

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ГАДЖИАХМЕДОВ Н.Э. , ГУСЕЙНОВ Г.-Р. А.-К.

**КУМЫКСКИЕ ЛИЧНЫЕ ИМЕНА:
происхождение и значение**

Введение в кумыкскую антропониимику

Словарь

**Махачкала
2004**

*Печатается по решению Ученого совета
факультета дагестанской филологии
Дагестанского государственного университета*

Рецензенты:

доктор филологических наук, профессор **Н.Х.Ольмесов**
кандидат филологических наук, доцент **М.И.Кидирниязова**

В книге отражены вопросы становления и развития кумыкского антропонимикона в условиях историко-культурной общности северокавказских этносов, структура и лексическое наполнение тематического поля "антропоним", этнолингвистические пласты кумыкского именника, морфологический аспект композитных опорных имен, этимологические свойства производящих и производных единиц, структурно-словообразовательная классификация кумыкских антропонимов. Вторая часть – это словарь личных имен кумыков, который охватывает около 1500 именослов. В приложении дан порядок регистрации рождения.

ИПЦ, ДГУ

©Гаджиахмедов Н.Э., Гусейнов Г.-Р.А.-К., 2004

© ДГУ, 2004

ПРЕДИСЛОВИЕ

*Между живущих людей безымянным
никто не бывает
Вовсе; в минуту рождения каждый,
и низкий, и знатный,
Имя свое от родителей
в сладостный дар получает.*

Гомер. Одиссея

Имена людей – история народа. В любой культуре имя человека выступает как социально-культурный знак. Система личных имен любого языка, уходящая корнями в глубокую историю, несет на себе отпечаток национального самосознания народа и включается в национальную картину мира, являясь чрезвычайно важным источником не только лингвистических, но и историко-культурных знаний. В них, как в особого рода языковых реалиях отражаются особенности национальной культуры, традиции и обычаи народа.

Выбор имени - дело весьма ответственное, хотя и кажется довольно простым. У каждого из нас есть свое, личное представление о красоте и свои вкусы. Однако, выбирая имя, нельзя считаться только с собственным вкусом, ведь носить имя будете не вы, а судить о нем - не только вы. Имя, с которым человек вошел в этот мир, остается с ним навечно. Учитывая это, родители должны вниматель-

но, с большой тщательностью и осторожностью выбирать имя своему ребенку: имя обязано звучать красиво, быть изящным по форме, чтобы человеку нравилось собственное имя. Имя новорожденного носит определённый смысловой отпечаток. Это или уважение к какому-либо из родственников или великих людей, или дань моде определённого периода, или отпечаток личного вкуса.

Говорят, что имя определяет судьбу человека. Возможно, хотя так много людей с одинаковыми именами и очень разными характерами и судьбами, что трудно в это поверить. Но все же от имени многое зависит. В богатейших россыпях кумыкских имен есть великолепные, изысканные, красивые, не менее заслуживающие внимания, чем привычные, слегка затертые от слишком частого употребления.

Эта книга для тех, кто хочет узнать "корни" и значение своего имени. Какое из великого множества имен выбрать родившемуся ребенку, чтобы было красивым, благозвучным и значительным, положительным по смыслу? Мы отобрали более 1200 мужских и женских имен, как древнейших, существующих несколько сотен лет, так и недавно изобретенных. Наряду с исконно кумыкскими и тюркскими именами в книгу вошло большое количество заимствованных из разных языков и у многих народов мира.

Возможно, кто-то из читателей огорчится, не найдя себя в этой книге. Наша картотека насчитывает более 5000 кумыкских имен. И, естественно, это далеко не всё. В последующих изданиях нашей книги все они найдут свое место.

ВВЕДЕНИЕ В КУМЫКСКУЮ АНТРОПОНИМИКУ

Конец XX века связан с техническим прогрессом, компьютерами, но он знаменателен и дальнейшим интересом к истории и культуре, в которых остаётся ещё много “белых пятен”, неизученных, но привлекающих исследователей проблем. К одной из них можно отнести вопросы, связанные с возникновением и значимостью имён собственных в культуре народов.

Интерес к изучению тюркских личных имен, начиная с В.В.Радлова, остается традиционным для отечественных тюркологов. Направление сравнительного исследования личных имен всех тюркских народов было намечено еще А.Н.Самойловичем, который весьма обстоятельно изучал туркменские и ногайские имена [192-198]. Первый же опыт специального исследования кумыкского антропониимикона связан с именем А.А.Сатыбалова.

Необходимость научного изучения собственных имен, представляющих собой весьма важную категорию слов в лексической системе любого языка, получила в настоящее время всеобщее признание, и современный этап тюркского языкознания характеризуется бурным ростом ономастических изысканий. В этой связи укажем на включение раздела "Антропониимия" в очередной выпуск "Сравнительно-исторической грамматики тюркских языков [619- 723].

Исследования по ономастике, способствуя разгадке тайн прошлого, дают в то же время ценный материал для выявления целого ряда сложных вопросов истории языка, а также самого народа, вопросов этнографии, социологии и других смежных наук. Изучение антропониимов дает информацию, помимо национальной принад-

лежности, о характеристике человеческих качеств, словесном положении, религии, влиянии языков и контактов.

В каждой культуре имя человека выступает как социально-культурный знак. Система личных имен любого языка, уходящая корнями в глубокую историю, несет на себе отпечаток национального самосознания народа и включается в национальную картину мира. Личные имена обладают яркой национально-культурной спецификой и являются чрезвычайно важным источником не только лингвистических, но и историко-культурных знаний. В них, как в особого рода языковых реалиях отражаются особенности национальной культуры, традиции и обычаи народа.

Имена собственные составляют обширный пласт словарного состава языка и, с точки зрения развития языка, являются историческими категориями. Подобные слова остаются в памяти народа и как микропамятники сохраняют до нас сведения об определенном этапе эволюции языка. Ономастикон любого народа складывается стихийно в том смысле, что этим процессом никто специально не управляет. Тем не менее в результате длительного употребления имен складывается их системность, возникают комплексы разнотипных имен со всеми присущими им закономерностями. Следовательно, процессами присвоения и употребления имен управляют законы языка, а также особенности психологии именуемого. Поэтому каждое имя не бессмысленно, оно имеет мотивацию, значимость и значение, которые могут быть раскрыты посредством лингвистического анализа.

Как отмечалось многими исследователями, тюркские имена, подобно языку, очень консервативны и устойчивы. Они встречаются в неизменной форме с глубо-

кой древности по сей день. При этимологии тюркских имен немаловажную роль играет агглютинативность тюркского языка, то есть способ слово- и формообразования, при котором к корню, сохраняющему стабильный звуковой состав, присоединяются стандартные аффиксы. Это значит, что структура слова абсолютно прозрачна, границы морфем отчетливы.

Общеизвестно, что основной закон антропониимики, как и всей ономастики - историзм. Разумеется, при толковании личных имен нужен обширный материал, подтвержденный историческими фактами, экскурсом в историю тюркского именослова и языка. Возможно, этимология некоторых личных имен кумыков кому-то покажется спорной, противоречащей установившимся толкованиям. Для доказательства принадлежности антропонимов кумыков использованы различные методы языкознания: сравнительно-исторический, структурный, генетический, ареальный (выявляет ареал сходных элементов собственных имен), а также проведены перекрестные проверки с личными именами тюркских народов, удаленных друг от друга во времени и в пространстве.

Множество имен кумыков, ногайцев, карачаево-балкарцев и татар в основном очень близки: как по форме, так и по содержанию. Это связано, по всей видимости, с культурно-историческими корнями булгаро-хазаро-половецкого союза племен, общим культурным наследием тюрков. Помимо сказанного, следует добавить, что в эпоху Золотой Орды все эти народы входили в одну империю. На Северном Кавказе не было никаких татар, кроме карачаевцев, балкарцев, кумыков. Но в силу досоветской русской традиции именованья тюркских народов "турецко-татарскими", до революции их обычно называли "горскими татарами", чем еще раз подчеркивалась

близость их наречий не только к татарскому, но и другим тюркским языкам, хотя, где были нынешние татары, там они находятся и сейчас. Кто строил и жил в золотоордынских городах Северного Кавказа? Тюрки, прежнее население Булгарского и Хазарского каганатов и Половецкого союза. Это отчетливо наблюдается при сравнении личных имен карачаевцев, балкарцев, кумыков, ногайцев с именами древних тюрков, хазар, алан, болгар и половцев. Указанная особенность обусловлена еще тем, что в целом, за исключением чувашского и якутского, языки нынешних тюркских этносов, численность которых в пределах бывшего СССР достигала к 1990 году около 50 миллионов человек [Лайпанов, Мизиев: 8], могут, подобно славянским, рассматриваться в качестве близкородственных одного, в сущности, языка, позволяющих говорящим на них довольно свободно общаться друг с другом, жить в кругу одних этнопсихологических представлений.

Тюркские народы считали, что, выбирая имя, они выбирают судьбу, которая будет частью сущности, души человека. Имя служило своего рода талисманом, охранной грамотой от бога; считалось, что личные имена имеют свою душу. Поэтому многие имена людей попадали под табу, слово, совпадающее с именем, должно было заменяться синонимом.

Любое имятворчество предполагает причину, повод, мотив номинации. Мотивировка имени - это комплекс причинно-следственных связей, по-разному представленный у имен разных типов и в разной степени доступный для наблюдения и изучения. В силу этого мотивация имени оказывается на сложном перекрестке философских, психологических и сугубо лингвистических оснований.

Тюрки, пишет Л. Гумилев, не носили одного и того же имени от рождения до смерти, как европейцы. Имя тюрка всегда указывало на его положение в обществе. Мальчиком он имел кличку, юношей - чин, мужем - титул, а если он был хан, то титул менялся согласно иерархической системе.

Пожалуй, невозможно назвать ни одного языка, словарный фонд которого состоял бы из одних лишь исконных слов. Сказанное относится в полной мере к личным именам. Ономастикон (именной фонд, "инвентарь имен", "именник") справедливо рассматривается "как один из компонентов истории духовной культуры народа" [Теория и методы ономастических исследований: 195]. Являясь одним из компонентов исторической и культурной жизни народа, ономастикон дает представление об истоках современного состояния антропониимической системы имен. Как и язык в целом, номенклатура имен языка отражает эпоху и состояние общества на определенном этапе его развития. Как и на язык в целом, на именной фонд языка влияют все изменения в общественном строе, в классовой структуре общества. Показателен, например, в этом отношении тот факт, что имя Гитлера *Адольф* оказалось "загубленным" для австрийцев после 1936 года и для немцев после разгрома фашистской Германии. Это имя перестали давать новорожденным. Перестали давать и женское имя *Сталина*. И, наконец, после Октябрьской революции большие преобразования, произошедшие в культуре и в быту кумыкского народа, нашли своё отражение в появлении совершенно новых иноязычных имён - русских или западноевропейских.

Таким образом, информация о языках, участвовавших и участвующих в формировании антропониимико-

на конкретного языка, имеет не только большой познавательный, но и, прежде всего, теоретический интерес.

ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПЛАСТЫ КУМЫКСКОГО ИМЕННИКА

Тезис о культурно-исторической ценности собственных имен не нуждается в доказательствах и представляется аксиоматичным для многих исследователей, занимающихся проблемами антропонимики. В антропологической картине того или иного народа воплощается характер культуры этого народа, отражается национальное самосознание, классовое мировоззрение и эстетические нормы той или иной эпохи. Исследование имен позволяет выявить специфику репрезентации в имени духовной культуры народа.

Антропонимическая система кумыкского языка формировалась в течение длительного периода в своеобразных историко-географических и лингвистических условиях. Исторически сложившиеся этнические и этнокультурные контакты кумыков как с соседними, так и с территориально отдаленными племенами, народностями и народами нашли непосредственное отражение и в системе личных имен кумыкского народа.

В кумыкском антропонимиконе можно выделить следующие этнолингвистические пласты:

1. Общеалтайские личные имена, которые являются наиболее древними в системе кумыкских личных имен: *Алтын* "золото; золотой", *Арслан* "лев", *Чопан* "Венера". В них наличествуют элементы древней лексики, относящиеся к алтайской эпохе.

В именах, связанных с названиями небесных светил, отразился тот исторический факт, что древние ку-

мыки поклонялись Солнцу (*Гюнарив* "красивая как Солнце), Луне (*Айдай* "лунеподобная", *Айбике* "госпожа луна", звездам (*Чопан* "Венера", *Юлдуз* "Звезда", *Юлдузат* "звездное имя").

"Звериные" имена *Арслан* "лев", *Къаплан* "тигр", *Бёрю* "волк" – это мифологемы, которые указывают на принадлежность к данному роду, восходящему к мифическому прародителю – "зверю". "Звериные" имена у тюрков не были случайностью, они считали, что носители подобных имен будут иметь качества этих животных. Часто ребенка нарекали в честь тотемного животного племени или рода.

В китайских источниках латная кавалерия тюрков называлась *фули* "волки". Как было отмечено выше, волк был тотемным животным многих тюркских народов. Голова волка украшала знамена гуннов, тюркютов, половцев, золотоордынских ханов. Пережитки культа волка фиксируются у карачаевцев, балкарцев, кумыков, татар и др..

Совершенно очевидно, что культ волка тюрки занесли на Русь. М. Ч. Джуртубаев пишет: "Существовал обряд лечения больного ребенка; к колыбели подвязывали кусочек волчьей шкуры и косточку из пасти или просверленный волчий альчик, из волчьей шерсти заплетали косички и когтями подвязывали к перекладине колыбели. Ветряную волчанку лечили водой, в которую бросали волчью шерсть". Волк фигурирует как злейший враг нечистой силы, уничтожающий чертей. Повстречать волка или собаку считалось доброй приметой, встреча с зайцем была предвестием неудачи [Джуртубаев: 35].

Этот разряд личных имен очень продуктивен не только в кумыкском языке, во и во многих других тюркских языках. Мужские имена этой группы выражают си-

лу, отвагу, мужество, храбрость. Имена эти давались и даются из желания видеть детей мужественными, храбрыми, выносливыми, физически сильными.

2. Булгарские имена, возраст которых определяется по известному в исторических источниках упоминанию того, что в 149-127 гг. до н.э. "произошли большие смуты в цепи Кавказских гор, в земле булгар" (Лайпанов, Мизиев: 93): *Манай* "большой, старший, великий", *Мантай* (*Манташ* ласкат.) "большой, неуклюжий", *Телекъай* "целеустремленный" (+ *Акъай*), *Тункъатар* "слава (затвердеет, утвердится)", *Шамсувара* "грозный сувар", *Шамхал* "шавхал, верховный правитель", *Заза* (Зазай ласк.) ""цветение" (+ *Бике*), *Зазакъ* (диал. *Зазюк*) "цветок", *Папа* (*Папаш*, *Пануй* ласк.) "мать".

3. Древнетюркские имена и их компоненты: *Ай* "луна", *Айбике* (*ай* "луна" + *бике* "княгиня", *Алып* "герой", *Темир* "железо", *Бек* "князь", *Хан* "хан", *Бай* "богатый", *Болат* "сталь", *Гююш* "серебро", *Боран* "Ураган", *Чора* (тюрк. "господин", "начальник"). Древнетюркский пласт В.А.Гордлевский называл домусульманским (132). Это наиболее древний слой антропонимов, возникших на базе названий древних божеств, космонимии, названий природных явлений (см. также Гусейнов, Мугумова 2004).

4. Старокумыкские имена. В кумыкском антропонимиконе немало онимов в основе которых лежат геофорные (перекликающиеся с различными топонимическими, географическими реалиями) имена: *Денгизбий* (*денгиз* "море" + *бий*), *Тавболат* (*тав* "гора" + *болат* "сталь") и др.

К старым собственно кумыкским именам относятся и дезидеративы: *Ольмес* "не умрет", *Къалсын* "пусть останется", *Къызтаман* "хватит девочек",

Къоркъмас "мужественный" и др., а также зооморфное *Борахан*, где *бора* "верблюд-самец" (Сатыбалов: 100).

5. Имена, заимствованные из арабского языка: *Магомед, Абдулла, Маржанат, Асият, Аминат, Гъаким, Илму, Ясин, Адабият* и др. Кумыки, как и другие тюркские народы, испытали сильное влияние мусульманской культуры, о чем свидетельствует большое количество арабизмов в кумыкской антропониимии.

6. Имена, заимствованные из персидского языка: *Гюльнара, Гюльжагъан Пирдавуз, Ораза, Дадай, Болат, Гюльбике*. Ряд персидских слов выступает как компонент в образовании множества кумыкских личных имен: *жан* "душа", *гюл* "цветок", *болат* "сталь" и т.д.

7. Имена, заимствованные из русского и через него из европейских языков: *Лена, Эмма, Клара, Зоя, Элвира, Роза, Марат, Эльмира, Зарема, Ренат*. В историческом аспекте лингвокультурные связи между русскими и кумыками зародились давно. Мощное воздействие русского языка на культуру автохтонного населения активизировалось в советский период, эпоху перехода кумыков от арабского, латинского алфавитов к кириллице, ликвидации безграмотности, затем перевода национальных школ на русский язык обучения, введения всеобщего среднего образования.

Под влиянием русской антропониимической системы у кумыков применяется трехчленная антропониимическая модель "имя + отчество + фамилия": *Рашид Нурмагомедович Гаджихаemedов, Асият Анваровна Мусаева*. Имена, образованные по этой схеме, используются в паспортах, других официальных документах, в языке прессы, телевидения, юридической практике.

Употребление отчества у кумыков, как и у русских, является обязательным. Они образуются от всех

кумыкских мужских личных имен, имеют окончания -*ович/- овна*, -*евич/- евна*: *Булатович*, *Ханмирзаевна*, *Шамильевич*, *Эльдаровна*. До трехчленной антропонимической системы у кумыков существовала двучленная антропонимическая система, в соответствии с которой вместо фамилии называлось имя отца с последующим *-улы*; *улары* "сын" и *къызы* "дочь".

8. Новокумыкские имена: *Гёзел* "красивая", *Аривжан* "красивая душой", *Аривзат* "красивая", *Гиччикъыз* "маленькая девочка", *Алтынчач* "золотая коса" и др. При этом имена, усвоенные из горских (нахско-дагестанских) языков, носят единичный характер и представлены чеченским *Яха* "пусть живет" в хасавюртовском диалекте, где последнее, наряду с редким мужским *Ваха* в том же значении, использовалось первоначально, по всей видимости, в качестве второго имени-оберега.

Источниками-названиями для кумыкских имен послужили:

1. Названия космических тел. В кумыкском именнике как компоненты личных имен встречаются названия Луны, Солнца, Венеры: *Айдай* "как Луна", *Зугъра* "Венера", *Гюнарив* (*Гюн* "солнце" + *арив* "красивая"). Встречается мужское имя *Айгюн* (*Ай* "Луна" + *Гюн* "Солнце").

2. Географические названия, природные явления: *Макка*, *Мадина*, *Испаният*, *Индият*, *Казбек*, *Эльбрус*, *Борагъан*.

3. Названия народностей и национальностей: *Арабхан*, *Татархан*, *Орусхан*, *Къарачай*, *Ногъай*, *Авархан*.

4. Названия драгоценных камней, металлов, оружия: *Маржан* "коралл", *Зумрут* "изумруд", *Алтын* "золото", *Бурлият* "бриллиант", *Болат* "сталь", *Къылыч* "сабля". Все эти имена – дезидеративы: давая своим детям такие имена, родители хотели видеть своих девочек

красивыми, миловидными, приятными, мальчиков – мужественными, крепкими, сильными.

5. Названия диких и домашних животных, птиц, рыб: *Гёгюрчюн* "голубь", *Жайран* "джейран", *Лачин* "сокол", *Бёрю* "волк" и др.

6. Названия красивых, ароматных цветов и растений: *Роза*, *Лала* "тюльпан", *Мелевше* "фиалка", *Гюльханым* (*гюл* "цветок" + *ханым* "госпожа"). Это в основном женские имена, которые связываются с выражением красоты, изящества, нежности.

7. Названия вкусных плодов, растений и веществ: *Хурма* "финик", *Наркъыз* (*нар* "гранат" + *къыз* "девушка"), *Зайтунат* "маслина", *Шекер* "сахар", *Балкъыз* (*бал* "мёд" + *къыз* "девушка").

8. Названия, выражающие физические и физиологические особенности человека, черты характера, свойства ума: *Арив* "красивая", *Гёзел* "прекрасная", *Асил* "драгоценная, дорогая", *Маликат* "ангел", *Сююнч* "радость".

9. Антропонимы, связанные с названиями профессий, титулов и прочих обозначений места человека в обществе: *Ёлчу* "путешественник", *Сабанчы* "пахарь", *Будайчы* "хлебороб", *Оракъчы* "жнец", *Къойчу* "чабан", *Къойчакъай* "глава пастухов", *Мурза* "князь", *Уста* "мастер", *Бийке* "госпожа" и др.

10. Термины родства и свойства: *Ана* "мать", *Эчив* "тетя", *Ата* "отец", *Инив* "брат", *Агъай* "старший брат", *Биби* "сестра" и др.

У кумыков издавна существовал обычай давать имена в честь предков. Имена эти распространялись и на девочек, и на мальчиков. Честь и право дать своим детям имя отца или матери предоставлялась старшему сыну. Причем не имя живых деда или бабушки получает ново-

рожденный, а нарицательные слова *абай*, *атай*, *агъай*, *инив*, *адаш*, которые уже стали и собственными именами.

В семье человека обычно называют словами, которые выражают то или иное родственное отношение. При обращении к матери дети, например, называют ее *анам* "моя мама", а своих отцов называют *атай* "мой отец". Так, обращаясь к бабушке, говорят *биби*, а к дедушке *абий*. Существуют также соответствующие формы в разговоре между братьями и сестрами. Младшие по возрасту сестры и братья в разговоре со старшей сестрой называют ее *атай*, а старшего брата — *агъай*, младшего — *инив*, не называя собственного имени или же добавляя термин родства к собственному имени.

Анализ этого явления показывает, что термины родства, которые употребляют люди в повседневной жизни, обращаясь друг к другу, не всегда выражают их истинные кровнородственные связи.

Имеющийся в нашем распоряжении материал позволяет заключить, что наречение детей именами предков представляет собой явление весьма распространенное. Существование обычая давать новорожденному имя умершего близкого родственника следует отметить у всех народностей Дагестана. Между тем, проследивая, в связи с наследственными именами, различные формы обращения, бытующие среди местного населения, можно заметить, что обращение по родству к детям, получившим имена своих предков, в одном случае является более значимым и имеет гораздо более широкое распространение, вследствие чего термины обращения по родству затем становятся личными именами людей, а в другом — оно не только не выходит за пределы семьи, но и внутри нее имеет довольно узкое, дробное употребление,

отражая реальное отношение родства этого лица лишь по отношению к говорящему. В этом случае термин родства не становится личным именем.

Можно отметить еще одну характерную черту кумыкской антропониими. Так, при обращении к ребенку, унаследовавшему имя умершего предка, его называют именем этого предка, добавляя к имени термин родства. В этом случае к имени прибавляется лексический показатель родственных отношений *агъам*, *эчюв* и т.д.

До сих пор мы говорили о наследственных именах, относящихся к умершим предкам — дедам, прадедам, бабушкам и прабабушкам. Однако нередки случаи, когда детям дают имена их умерших братьев, сестер, дядьев, теток и других родственников.

Давать новорожденному имя умершего близкого родственника связано и с тем вниманием, некоторым даже почтением, с которым родственники относятся к такому ребенку. Благодаря тому, что они заимствовали имена своих предков, последние окружены в семье всеобщей заботой и вниманием.

Таким образом, уважение к своим умершим родителям переносится и на ребенка, в честь которых он назван. Но это, однако, не распространяется на другого из супругов, который может считать себя не обязанным относиться в силу этого с уважением к своему сыну или дочери.

Любопытно в этой связи и замечание А.Г.Гафурова. Отмечая, что передача имени родителей детям вызвана представлением о бессмертии души, а не простым почитанием предков, А.Г. Гафуров пишет: "Вера в то, что с именем предка в ребенка входит его дух, основывается на представлении об имени как о душе человека, которая, раз покинув тело умершего, будет потом

вселяться в того или иного потомка через имя. Отсюда и все тревоги о продолжении рода и отношение к бездетности как к самому большому несчастью, ибо тогда некому будет передать имя" [Гафуров 1964: 284].

Примеры, характеризующие традицию наследования потомками имен своих умерших предков и других родственников среди дагестанцев, убеждают нас в том, что явление это имеет здесь большое распространение, а значит и глубокие корни.

Суммируя наши наблюдения, можно сказать, что здесь потомки принимают имена своих умерших близких родственников, что эти имена затем часто заменяются в быту соответствующими терминами родства, которые и закрепляются за ними в качестве личнособственного имени. Это происходит главным образом потому, что человек, названный в честь покойного деда или бабушки, в представлении окружающих родственников олицетворяет того предка, от которого он принял свое имя. Изложенный материал свидетельствует о том, что разработка антропонимии может послужить ценным материалом для этнографии, в частности, для установления генеалогического древа.

Необходимо особо подчеркнуть теснейшую связь онимизованных лексем с апеллятивной лексикой и соответственно прозрачность этимологии раннекумыкских лексем. Разумеется, не приходится говорить ни о совпадении корпуса апеллятивной лексики и круга онимизованных лексем в количественном плане (при той избирательности в процессе онимизации, которая строго регламентирована экстралингвистическими факторами), ни о совпадении их семантических структур. Кроме того, апеллятив и соответствующая онимизованная лексема (антропонимическая единица) при всей прозрачности

этимологии, как правило, не могут полностью совпадать и семантически. Дело в том, что лексическое значение онимизованной лексемы в тюркских языках предстает опосредованным через древние верования (мифологизацию, оживотворение обозначаемых объектов), через позднейшую метафоризацию [Благова: 48].

Современные тюркские антропонимические системы сохраняют пратюркский "костяк" — саму структурную организацию пратюркской антропонимической системы с ее семантической структурой, с ее материальными составляющими — антропонимическими единицами (т.е. реальными односоставными личными именами и компонентами сложносоставных имен). Естественно, что сохраняемость антропонимической единицы неравномерна по различным тюркским языкам. Высокая степень сохранности характерна, во-первых, для личных имен, связанных с наименованиями объектов мира природы: это и названия неба (Бога), небесных тел (солнце, луна, звезда), метеорологических и атмосферных явлений; названия металлов и минералов (камень, железо, золото, серебро), названия из разряда зоологической лексики. Во-вторых, для имен, связанных с наименованиями объектов мира человека: это обозначения социальных, в том числе и семейных отношений (термины родства, титулатура). В-третьих, прилагательные цветообозначения (*акъ* "белый", *сару* "желтый", *къара* "черный", *гёк* "голубой"); из прилагательных других семантических разрядов — *уллу* "большой", *гиччи* "маленький". В-четвертых — имена, связанные с глаголами состояния (*тур* — "стоять; пребывать", *тол* — "становиться полной, входить в фазу полнолуния — о луне") и глаголами других семантических разрядов (*Бер*- "давать", *къач*- "бежать; убежать") [Благова 1997: 6].

Причины живучести раннетюркской антропонимической системы с ее строевой организацией, семантической структурой, с ее материальными составляющими — антропонимическими единицами — кроются в целой совокупности как экстралингвистических, так и лингвистических факторов. В числе первых Г.Ф. Благова называет экстралингвистические причины.

Первое, что способствовало сохранности тюркской антропонимической системы в веках — это важнейшее экстралингвистическое свойство, а именно теснейшая связь с древними этническими традициями тюркских народов. Надо сказать, что эти традиции характеризуются большой силой устойчивости, скрытой жизненностью древних воззрений. Все это не могло не сказаться на процессах онимизации, превращения апеллятива в личное имя. Предполагается, что пратюркская антропонимическая система стала складываться, когда древние тюрки придерживались языческих воззрений и верований [Благова 1997: 6]. Специфика тюркской онимизации состояла в том, что раннетюркские антропонимы представляли собой, как это установил Л.Н.Гумилев, "не канонизированные имена, а описательные, меняющиеся с возрастом и общественным положением человека. Это скорее прозвища" [Гумилев 1967: 82-83].

"По древним народным представлениям, имя обладает магической силой, якобы влияющей на всю судьбу человека, и поэтому выбору имени придавалось особое значение" [Манас: 519, прим.75]. Самое наречение имени было обставлено традициями, воспоминания о которых все еще живы в народе и к которым при необходимости прибегают вплоть до настоящего времени. У тувинцев в сравнительно недавнем прошлом имя давалось ребенку по прошествии нескольких недель, месяцев или

даже лет, а еще в XIX в. мальчик получал "мужское" имя в возрасте 10 и даже более лет; до этого его называли просто "мальчик", "сын" и т.п. [СЛИ: 305]. У якутов с целью предохранить новорожденного от болезни и смерти, обмануть "злых духов" вместо полученного при рождении имени (оно становилось запретным) давали прозвище, которое употреблялось как имя (чаще всего это были "некрасивые" слова) [СЛИ: 359]. Сходные обычаи наблюдаются у тувинцев [СЛИ: 305-306], каракалпаков в случае тяжелой болезни ребенка [СЛИ: 154], у башкир [СЛИ: 72].

Вторая причина живучести антропонимической системы связана с традиционно-патриархальным самосознанием тюрка, которое проявляется в обостренном чувстве племенной сплоченности, в уважительной памяти даже к самым далеким своим предкам и соответственно — к их именам. Традиционно-патриархальное самосознание у тюркских народов в значительной мере поддерживается их этническими традициями и одновременно способствует закреплению этих традиций. Традиционно-патриархальным самосознанием тюрков обусловлены разветвленная система родства, соответственно терминалов родства и вместе с тем — проникновение в антропониимию целого ряда таких терминов, закрепление их в тюркской антропониимии на многие века. Особенно употребительны были и продолжают оставаться антропонимические единицы, восходящие к названиям старших родственников. [Благова 1997: 6]. Это такие термины родства как *ата*, *ана*, *агъа*, *эчив*, *базив* и др.

Три других фактора, способствующих живучести тюркской антропонимической системы, — собственно лингвистические. Первый из них — тесные и широкие, еще не омертвелые связи тюркских антропонимов с

апеллятивной лексикой различной семантики (это существительные, прилагательные, числительные, глаголы). Первым фактором также определяется специфичность тюркской онимизации.

Второй из таких факторов — сохранность антропонимической семантической структуры. Анализ этой структуры может показать, как мышлением тюрка членится экстралингвистическая реальность и как из нее отбираются те ценностные реалии, которые используются для построения тюркской антропонимической системы.

Сохранность антропонимической семантической структуры также, можно считать, в немалой степени обеспечивается действием двух вышеназванных экстралингвистических факторов — древних этнических традиций и традиционно-патриархального самосознания тюрков.

Третий из лингвистических факторов, обеспечивающих живучесть тюркской антропонимической системы, — это консервативность моделей, по которым образуются сложносоставные имена; важно подчеркнуть, что разновидность таких имен — "двучленные имена собственные" — в древности были характерны, например, и для германской антропонимии [Топорова].

Совокупность названных экстралингвистических и собственно лингвистических факторов; с одной стороны, скрытая жизненность древних этнических традиций и традиционно-патриархальное самосознание тюрков, а с другой — живые связи антропонимов с апеллятивной лексикой, устоявшаяся семантическая структура тюркской антропонимии, консерватизм моделей сложносоставных имен — все это жестко регулировало проникновение в тюркскую антропонимическую систему заимствований, представляющих новые сакральные и ценност-

ные установки при смене религий, и обуславливало самый характер такого проникновения [Благова 1997: 6].

Особенности познавательного опыта конкретного этноса, черты материальной и духовной культуры нации воплощаются и в антропонимических единицах. Безусловно, не все антропонимические единицы в равной мере культурологически значимы, и поэтому мы обратили внимание на национально-культурную ценность отдельных групп антропонимических единиц. Предметная сфера, отраженная в кумыкском антропонимиконе, охватывает лишь те объекты действительности, те связи и отношения, которые наиболее ярко видел древний кумык. Мир антропонимических единиц, отраженный в виде определенной системы, представляет собой наивную картину антропонимического мира данного этноса. Имена совмещают в себе лингвистическое и экстралингвистическое, знаковое и культурное значения, то есть в абсолютном большинстве являются лингвокультурами.

АРАБСКИЙ ПЛАСТ ЛИЧНЫХ ИМЕН КУМЫКОВ

Личный ономастикон в отличие от многих лексических микросистем характеризуется высокой степенью открытости, так как по природе своей является сферой культурного взаимодействия. Заимствование дагестанскими языками арабских слов в разное время проходило по-разному. Это влияние происходило также в системе личных имен иберийско-кавказских и тюркоязычных народов, проживающих на Северном Кавказе.

Распространение ислама и вместе с тем арабомусульманского именника повлекло за собой коренные

изменения в антропонимических системах многих народов Северного Кавказа.

В Европе при рождении ребёнка первые дни он обычно ещё не имеет персонального имени, так как родители выбирают его не сразу, а до тех пор его называют нарицательно — новорожденным, младенцем и т.д.

В арабских странах существует другая традиция. С первого до третьего дня после рождения мальчика, как правило, носят имя *Мухаммед*, в честь пророка, основателя мусульманской религии. По истечении этого срока родители могут оставить новорожденному это имя или заменить его на новое. Девочки в течение первых трёх дней после рождения обычно носят имя *Фатима* — в честь дочери пророка Мухаммеда (от её внуков, детей сыновей — аль-Хасана и аль-Хусейна, — происходят все многочисленные в мусульманском мире потомки “семьи пророка”). По истечении этого срока (обычно через неделю) родители могут заменить его другим или оставить новорожденному это имя.

Вместе с тем в некоторых арабских странах существуют собственные обычаи присвоения имени ребёнку. Так, в Египте ещё со времён фараонов существует праздник “субуа мавлуд” (“седьмой день со дня рождения ребёнка”). Подготовка к нему ведётся в течение всей недели под руководством матери и женщины, оказывавшей помощь во время родов (закупаются сладости, свечи, подарки). Если родился мальчик, то берут красивый “ибрик” (то есть кувшин — слово мужского рода), а если девочка, то — “кулля” (тоже кувшин, но женского рода). В них ставятся семь свечей, на каждой из которых написано то или иное имя собственное. Ребёнок получает то имя, которое написано на последней догоревшей свече (чтобы жизнь его была долгой).

В Мавритании этот обычай несколько изменён. Вместо свечей в этой стране берут три одинаковые деревянные палочки и на каждой пишут имя близкого родственника. Затем палочки подносят матери, которая наугад вытаскивает одну: написанное на ней имя присваивается ребёнку.

На протяжении многих веков арабская культура, особенно классический арабский язык, играл большую роль в языковом и культурном развитии народов Северного Кавказа. Особенно возросло его значение на Востоке с арабскими завоеваниями и распространением ислама, который оказывал определяющее влияние на все области духовной жизни мусульман.

Причины выбора того или иного имени могут быть разными. Так как в именнике дагестанских языков преобладают личные имена арабского происхождения, смысл которых для носителя имени не совсем ясен, требуется отдельное изучение этого пласта личных имен с лексико-семантической точки зрения.

Значительное место среди заимствованных антропонимов занимают мусульманские канонические имена арабского происхождения, распространенные во всех дагестанских языках. Наиболее часто встречаются имена *Магомед, Айшат, Патимат, Аминат, Гаджи, Ахмед, Гусейн, Ислам* и др. Как отмечает В.А.Гордлевский, мусульмане чаще выбирают имена Пророка, ближайших его сподвижников или родных. "Имена пророков избираются во исполнение воли Мухаммеда, выраженной в хадисе: "Давайте детям вашим имена пророков" [Гордлевский: 132]. Это подтверждает проведенный нами анализ личных имен кумыков.

Такие библейские имена как *Иса (Иисус), Муса (Моисей), Ибрагьим (Авраам), Сулейман (Соломон) Якъуп*

(*Ягуб*), *Юсуп* (*Иосиф*), *Юнус* (*Ионис*) и др. стали распространяться среди кумыков в трансформированной арабами форме.

Многие собственные имена, мужские и женские, по своему происхождению связаны с названиями месяцев, дней недели, времен года. Здесь уместно отметить, что большинство имен этого разряда состоят из двух компонентов. Первым компонентом обычно является название месяца, а вторым компонентом могут быть разные антропокомпоненты. *Сапар* — название второго месяца лунного календаря. Личные имена, образованные от названия этого месяца, - *Сапар*, *Сапармурат Сапарали*. Реже встречается в именнике кумыков название седьмого месяца календаря. Мужское имя, связанное с названием этого месяца, - *Ражан*, *Ораз* - название девятого месяца. В этот месяц справлялся праздник Ораза. С названием этого месяца связаны мужские личные имена *Ораза*, *Оразай*. *Байрам* — название десятого месяца лунного календаря (буквально "праздник"). Это слово в настоящее время утратило свое значение как название месяца, а употребляется как нарицательное имя в значении "праздник". С этим словом связан целый ряд мужских (*Байрам*, *Байрамали*, *Байрамбек* и др.) и одно женское имя *Байрамкыз*. *Къурбан* - последний месяц лунного календаря. В старину в десятый день этого месяца совершались жертвоприношения. И в большинстве случаев ребенка, родившегося в этом месяце, нарекали именем *Къурбан*. Мальчикам давали имена: *Къурбан*, *Къурбанали*, *Къурбангъажи* и т.д. Девочкам давали имя *Къурбанкыз* и др.

По отношению к дням недели личные имена даются в честь пятого дня недели *жума*. Этот день в народе считается добрым, приносящим благополучие. В этот

день начинали большие дела, поминали умерших. С названием этого дня недели связаны следующие личные имена: мужское — *Жумагиши* и женские имена *Жумакъыз*, *Жумайсат*.

Можно выделить небольшую группу имен, обозначающих науки и связанные с ними понятия: *Илму* "наука" (производные женские имена *Илмугъаят*, *Илмугъат*, *Илмуханум*), *Жумла* "предложение", *Калимат* "слово, изречение" и др.

Географические названия: *Арабстан* "Аравия", *Гьиндустан* "Индия", *Макка*, *Мадина* и др.

Названия красивых, ароматных цветов, растений: *Лала* "тюльпан", *Райгъан* "базилик" и т.п.

Названия вкусных плодов, сладостей: *Зайтун* — *Зайтунат* "маслина" и др.

Имена, выражающие черты характера, свойства ума: *Саламат* "спокойствие", *Низам* "дисциплина" и др.

Антропонимы, связанные с названиями профессий, званий, титулов и прочих обозначений человека в обществе: *Алим* "ученый", *Муталим* "ученик", *Гъаким* "начальник, богач", *Солтан* "повелитель" и др.

Некоторые заимствованные арабские имена сохраняют формальные показатели пола. Ср. *Басир* - *Басират*, *Гъабиб* - *Гъабибат*, *Малик* — *Маликат*. В подобных антропонимах *-ат* можно считать показателем женского имени.

У кумыков отмечаются своеобразные "гнезда" женских имен арабского происхождения: *Рашия* — *Рашияхан* — *Рашияханым*, *Илму* — *Илмухан* — *Илмуханым*.

Ряд имен арабского происхождения имеют свои нарицательные параллели: *Адам* (МЛИ) — *адам* "человек", *Мурат* (МЛИ) — *мурат* "цель", *Ислам* (МЛИ) — *ислам* "религия", *Женнет* (ЖЛИ) — *женнет* "рай", *Гъурият*

(ЖЛИ) – *гьурият* "революция", *Илму* (ЖЛИ) – *илму* "наука".

Имена арабского происхождения в основном сложносоставные и включают в свой состав следующие антропокомпоненты, заимствованные из арабского языка:

1) *-ислам-*, который может находиться в пре- и постпозиции: *Исламали, Исламхан, Динислам*;

2) компонент *-дин-*: *Изамутдин, Садрутдин, Нажмутдин, Динислам*. Антропокомпонент встречается в препозиции и постпозиции.

3) антропокомпонент *-алла, -улла* "существующий и единственный", "всевышний": *Набигулла* "посланец всевышнего", *Хайрулла, Насурулла*. Занимает только постпозицию и используется только в качестве антропокомпонента. Теофорные имена с морфемой *улла-* с синхронной точки зрения рассматриваются лингвистикой как корневые. С нашей точки зрения, "серийность" и постоянство позиций корневых морфов со значением "бог" типа *улла-* в конце производящих единиц позволяет относить исходные имена, содержащие подобные морфы, к числу производных. Ср.: *Рагьмат – Рагьматулла, Абдул – Абдулла*. Аффиксом женских имен является *-ат*: *Жамил – Жамилат, Саид – Саидат, Рашид – Рашидат*.

4) антропокомпонент *абд-* "раб, слуга аллаха": *Абдулла* "раб Всевышнего", *Абдулкерим* "раб Щедрого", *Абдулвагъан* "раб Вседарящего". Встречается только в препозиции и функционирует только в качестве антропокомпонента.

5) антропокомпонент *-нур* "луч, сияние" встречается в препозиции и постпозиции: *Нурмагьаммат, Нурпийат, Нурали, Нурипаша, Магьамматнур* и др. В имен-

нике кумыков реализуется только в качестве антропокомпонента.

6) компонент *-гъажи-* встречается как в препозиции сложных имен, так и в постпозиции: *Гъажиагъмат, Агъматгъажи, Гъажигиши, Магъамматгъажи* и др.

7) антропокомпонент *умм-* встречается только в препозиции: *Умият, Уммугъан, Умматали, Умсалимат, Умзагъра* и т.п.

8) компонент *алим-* "ученый" реализуется только в препозиции: *Алимхан, Алимпаша, Алимсолтан* и др.

9) компонент *илму-* "наука" встречается только в препозиции личных имен дагестанцев: *Илмухан, Илмуханум, Илмугъаят* и др.

10) компонент *имам-* реализуется только в инициальной позиции арабских имен кумыков: *Имамутдин, Имамали, Имампаша* и т.п.

Некоторые антропокомпоненты образуют только женские или только мужские личные имена, тогда как другие служат для образования и женских, и мужских личных имен. Одни из лексико-генетических моделей сложных имен кумыков представляют собой гибридные личные имена, другие же имеют только арабское происхождение. Некоторые из антропокомпонентов не функционируют в качестве самостоятельного имени (*абд, ул-ла, дин, нур*), тогда как другие употребляются и в качестве самостоятельных антропонимических единиц (*гъажи, имам, ислам*).

Таким образом, по мере укрепления влияния ислама и при усиленном содействии мусульманского духовенства число арабских имен у кумыков увеличивается и, вполне понятно, пальму первенства по распространенности все основательнее занимают имена пророков, святых, а также многочисленные синонимы пророка Маго-

меда (см. подробнее Гаджиахмедов 2002; Гусейнов, Мугумова 2002).

**К СЕМАНТИЧЕСКОЙ ХАРАКТЕРИСТИКЕ
КУМЫКСКИХ АНТРОПОНИМОВ**

Исследуя семантику личных имен, следует иметь в виду, что каждое личное имя, взятое из любого языка, что-то значит, имеет внутренний смысл, хотя в большинстве случаев носители имен не знают этого смысла. Из этого уже вытекает, что лексические значения слов-основ, от которых образованы антропонимы, имеют большое значение для семантики личных имен. Недопустимо подменять семантический анализ имен анализом значений их основ.

Кумыкские антропонимы генетически тесно и широко связаны с апеллятивной лексикой и поэтому сравнительно легко поддаются разветвленной и дробной семантической классификации. Так, например, ряд антропонимических единиц отражает в себе наименования понятий круга "Мир природы", в том числе:

а) названия космических тел, метеорологических и природных явлений: *Айдай* "как Луна", *Айбатыр* "мужественный как Луна", *Гюнарив* "красивая как солнце", *Юлдуз* "звезда", *Чолтан* "Венера";

б) названия драгоценных камней, металлов, оружия: *Маржанат* "коралл", *Якъут* "яхонт", *Алтын* "золото", *Зумрут* "изумруд", *Болат* "сталь", *Къылыч* "меч";

в) названия из разряда зоологической лексики: 1) дикие животные: *Жайран* "джейран, серна", *Марал* "лань", *Бёрю* "волк", *Арслан* "лев", *Къаплан* "тигр"; 2) домашние животные: *Тана* "бык", *Къозу* "ягненок"; 3)

птицы: *Гёгюрчюн* "ласточка", *Тоту* "павлин", *Сона* "дикая утка", *Лачин* "сокол";

г) названия из разряда растительной лексики: *Мелевше* "фиалка", *Инжили* "инжир", *Лала* "тюльпан", *Хурма* "финик" и т.д.

Как видно из этого выборочного перечня, принятый нами комплексный подход к проблеме позволяет очертить семантическую структуру раннекумыкской антропониимической системы. В перспективе это открывает путь к тому, чтобы, опираясь на "исходные" значения онимизованных лексем - односоставных имен и компонентов сложносоставных имен, построить модель картины мира, каким его видел древний кумык (см. СИГТЯ 1997: 702-723).

Необходимо особо подчеркнуть теснейшую связь онимизованных лексем с апеллятивной лексикой и, соответственно, прозрачность их этимологии. Семантическая структура тюркской антропониимической системы существенно отличается от семантической структуры апеллятивной лексики. Эти отличия обеспечиваются, во-первых, специфичностью отбора онимизируемых лексем. Хотя в древнетюркской антропониимической системе в большей мере, чем, например, в древнегерманской антропониимической системе, отражена бытовая и другая сугубо "земная" лексика (заметная ориентированность древнетюркской антропониимии на бытовую сторону жизни и обычаи в противовес тому, что древнегерманские имена считаются "специфическими сочетаниями поэтического типа" [Топорова: 135], не приходится, разумеется, говорить ни о совпадении корпуса апеллятивной лексики и круга онимизованных лексем в количественном плане (при той избирательности в процессе онимизации, которая строго регламентирована экстралингвистическими факторами).

гвистическими факторами), ни о совпадении их семантических структур. Во-вторых, апеллатив и соответствующая онимизованная лексема при всей прозрачности этимологии этой последней в тюркских языках, как правило, не могут полностью совпадать и семантически. Дело в том, что лексическое значение онимизованной лексемы в тюркских языках предстает опосредованным через древние верования (мифологизацию, оживотворение обозначаемых объектов), через позднейшую метафоризацию.

Группы, или подгруппы, кумыкских антропонимов сохраняют теснейшую связь с древними этническими традициями тюрков, прежде всего с традициями имянаречения. "По древним народным представлениям имя обладает магической силой, якобы влияющей на всю судьбу человека, и поэтому выбору имени придавалось особое значение" (Манас 1984: 519, примеч. 75).

"Звериные" имена — *Бёрю* "волк", *Тана* "бык", *Арслан* "лев", *Къаплан* "тигр" и др. - это мифологемы, они указывают на принадлежность к данному роду, восходящему к мифическому прародителю — "зверю". В таких именах сохраняются черты чрезвычайной этнокультурной архаики. С утратой этой мифологической актуальности в современных условиях некоторые из таких имен претерпели метафоризацию, в результате чего превратились в имена-пожелания с качественными характеристиками. Неудивительно поэтому, что целый ряд современных английских фамилий восходит к названиям животных, растений и других предметов, изображения которых служили домовыми знаками и дали соответствующие фамильные прозвания жившим или работавшим в этих домах людям. Ср. *Бэр* "медведь", *Лайон* "лев", *Вульф* "Волк" и др.

Установленный факт известной "заземленности"

части древнетюркских антропонимических единиц по сравнению с древнегерманским антропонимикомом может быть проиллюстрирован следующими примерами. Мир вещей, крайне скудно отраженный в древнегерманских именах собственных [Топорова 1996: 131], в именах древних тюрков представлен следующими семантическими группами: а) металлы (*Темир* "железо", *Алтын* "золото", *Гююш* "серебро", *Болат* "сталь", *Ез* "медь"), б) объекты, наименования которых используются для отрицательной оценки нарекаемого (*Манкъя* "гнусавая", *Гьочав* "неполноценная", *Янтыкъ* "сплющенный"). Названия частей тела живого существа, вовсе отсутствующие в древнегерманском антропонимиконе, в древнетюркской антропонимической системе представлены лексемами со значениями "голова" (*Баштар* – *баш* "голова" + *тар* "узкий"), "глаз" (*Гёкгёз* – *гёк* "синий" + *гёз* "глаз") и др.

В именах, связанных с названиями небесных светил, отразился тот исторический факт, что древние кумыки поклонялись солнцу (*Гюнарив* "красивая как солнце"), луне (*Айдай* "лунеподобная", *Айбике* "госпожа Луна", *Айханым* "госпожа Луна"), звездам (*Юлдуз* "Звезда", *Юлдузат* "звездное имя").

С этническими традициями тюрков тесно связано их традиционно-патриархальное самосознание, которое проявляется в обостренном чувстве племенной сплоченности, в уважительной памяти к самым далеким своим предкам и соответственно - к их именам. Традиционно-патриархальным самосознанием тюрков обусловлены разветвленная система родства, соответственно система терминов родства и вместе с тем проникновение в тюркскую антропониимику целого ряда таких терминов, закрепление их там на многие века. См. антропонимические

единицы, восходящие к названиям родственников; старших и младших: *Ата* "отец", *Ана* "мать", *Биби* "сестра", *Агъай* "старший брат", *Инив* "младший брат" и т.п. (Подробно о личных именах кумыков, образованных от терминов родства см.: Таймасханова 1985: 127-134).

Как отмечает Г.Ф.Благова, бинарные и полинарные оппозиции представляют собой специфику семантической структуры раннетюркского антропонимикона (Благова: 1998). Антропонимы, главным образом - сложносоставные, могут соединяться в некоторые совокупности, организованные по принципу бинарности, а в ряде случаев полинарности семантических противопоставлений. Совокупность таких антропонимов, между которыми семантические противопоставления осуществляются чаще всего за счет цветообозначающих прилагательных, особенно развернуто представлены в современном кумыкском антропонимиконе. Примеры: *Акьмурза* — *Сарали* — *Къарамурза*, *Акъгёз* — *Гёкгёз*, *Гиччикъыз* — *Уллаба*.

Наряду с цветовой бинарной оппозицией имеются и другие цепочки противопоставлений, где инициальными компонентами являются существительные, различающиеся: а) по признаку металлов, драгоценных камней и, так сказать, "боевого" компонента: *Темирбий* — *Болатхан*; б) по признаку хищных и домашних животных: *Арсланхан* — *Эркечали*; в) по признаку пространственных характеристик: *Денгизбий* - *Эдилбий*. Противопоставление могло проводиться не только по линии инициального компонента, но и непервого (второго по порядку следования) компонента при неизменности первого компонента: *Айдемир* — *Айболат*.

Кумыкская антропонимия в основном ориентирована на выполнение дескриптивной и харизматической

функций. Эти функции проявляются в мотивах имяназачения:

1) имена, возникшие в связи с эстетическими представлениями: *Марал* "лань", *Лала* "тюльпан";

2) имена, связанные с нравственными качествами: *Камил* "умный, совершенный", *Алим* "ученый", *Илму* "наука";

3) имена, связанные с историческими лицами: *Уллубий*, *Магъач*, *Тимурлан* и др.;

4) имена, принадлежащие фольклорным и литературным персонажам: *Лейла*, *Манас*, *Мажсун* и др.;

5) имена, возникшие под влиянием традиций: *Навруз*, *Къурбан* - религиозные праздники; *Къызтаман*, *Улангерек* - с древних времен среди кумыков существовала традиция, по которой в семье, где рождались только девочки, последнюю называли этими именами, которые означают "достаточно, хватит; нужен";

6) личные имена - названия явлений природы: *Боран* (метель), *Боранбий*;

7) Оттопонимические: *Эльбрус*, *Казбек*, *Макка*, *Мадина* и др..

Антропонимические системы кумыкского и русского языков являются результатом действия многих экстралингвистических факторов, во многом определивших характер мотивационного типа этих систем. Функциональная характеристика антропонимов в кумыкском и русском языках обусловила и структурные различия в мотивации. Для русской антропонимии характерна отантропонимическая мотивация и относительный план мотивации, а для кумыкской - отапеллятивная мотивация.

МОРФОЛОГИЯ ИМЕНИ СОБСТВЕННОГО

Как отмечает Г.Ф.Благова, в пратюркской антропонимической системе задействованы четыре части речи - существительные, прилагательные, числительные, глаголы. Особенно многочисленны антропонимические единицы, генетически связанные с существительными. Среди адъективных компактную группу составляют прилагательные цветообозначения: *акъ* "белый", *къара* "черный", *сары* "желтый", *гёк* "голубой". Это объясняется полисемантической прилагательных этой группы. Они передают также ряд отвлеченных понятий, таких, как, например, мудрость носителя имени, его мощь, долгожительство и т.п. [См. Благова 1997, 1998].

Из числительных в кумыкском антропонимиконе задействованы только количественное числительное *юз* "сто" - *Юзманат* "сто рублей".

Из глаголов задействовано девять. Компактную группу составляют глаголы состояния *токъта* "стоять", "пребывать", *толгъан* "становиться полной (о луне)", *къалсын* "пусть останется", *оьлмес* "не умрет", *турсун* "пусть останется", а также глаголы *тай* "уйди", *таман* "хватит", *яраш* "согласись", *гелди* "пришел, наступил".

Каждая из задействованных частей речи в пределах антропонимической системы обнаруживает неодинаковое отношение к словообразовательным и словоизменительным средствам языка.

Среди существительных наблюдается большое количество корневых слов. Производные существительные, скорее всего, проникали в антропонимическую систему уже в готовом виде. Примеры древнетюркских антропонимических единиц с аффиксами словообразовательными

ми: *Ёлчу* "путешественник", *Къойчу* "чабан", *Сабанчы* "пахарь", *Оракъчы* и др. Существительные в пратюркской антропонимической системе используются, как правило, в основном падеже.

Среди прилагательных меньше корневых слов, и это, прежде всего, прилагательные цветообозначения: *къара* "черный", *акъ* "белый", *сары* "желтый", *гёк* "синий": *Къарамурза*, *Акънатимат*, *Гёкгёз* (*гёк* "синий" + *гёз* "глаз"), *Къарачач* (*къара* "чёрная" + *чач* "коса").

Среди глагольных антропонимических единиц имеются реконструированные вербальные формы, например, *Таманкъыз*, *Къызтаман*, *Улантай*, а также причастия на *-гъан* (*Толгъанай*) и *-ар* (*Тункъатар*). В пост-позитивном использовании его возможно интерпретировать как нулевую форму 3-го лица ед. числа прошедшего перфективного времени. Репертуар таких форм значительно шире в современных тюркских языках. Спецификой тюркской антропонимической системы является наличие в ней глагольных антропонимических единиц - личных форм прошедшего категорического времени и, возможно, прошедшего перфективного времени изъявительного наклонения (в том и другом случае - безаффиксальное 3-е лицо ед. числа), будущего некатегорического времени, повелительного наклонения (нулевая форма 2-го лица ед. числа, ср. русские клички охотничьих собак вроде *Догоняй*) и форма 3-го лица ед. числа повелительного наклонения: *Токътар*, *Къалсын*, *Таймас*, *Турсун*. Такие глагольные формы в составе антропонимов воспринимаются в качестве цельных, неразложимых единиц и получают грамматические приметы имени.

Теперь рассмотрим комбинаторно-сочетательные признаки антропонимов. Ввиду того, что помимо односоставных личных имен для пратюркской антропониими-

ческой системы в высокой степени характерны сложно-составные имена, в том числе так называемые "двойные имена", учет комбинаторики компонентов внутри сложносоставных имен, как и их "синтаксис", приобретает несомненную актуальность. Как известно, от других лексических категорий личные имена отличаются своей исключительной способностью к "синтаксическому словообразованию", при котором происходит специфическая лексикализация синтаксических конструкций [Старостин 1974: 85]. Поскольку исследование моделей раннекумыкских антропонимов должно составлять тему самостоятельной работы, рисуем такие модели лишь в самом общем виде.

Приводимые ниже модели представлены, во-первых, реальными сложносоставными именами, а во-вторых, "наполовину реальными" сложносоставными именами: один компонент в таких именах - реальный, а другой, с ним сочетающийся, варьируется разными лексемами в древних и современных тюркских языках, так что в составе имени реконструируется не сам этот компонент, а его место в соответствующей модели сложносоставного имени.

Наиболее распространенной является модель "имя + имя". В кумыкской антропонимии она представлена целым рядом разновидностей.

Модель "существительное + существительное": оба ее компонента выступают в основном падеже (безаффиксальная форма). По данной модели сочетаются обычно компоненты из разных семантических групп (подгрупп), причем одним из таких компонентов часто бывает сословный титул (или другой социальный термин). Наиболее типично его место в постпозиции, хотя такой компонент может выступать и в препозиции. В со-

ответствии с позицией сословного титула внутри личного имени варьируют свои места и компоненты разных семантических групп, например, из группы названий металлов или же зоологической лексики. Ср.: *Темирбий* "богач-железо"; *Арсланхан* "лев-принц". Термины родства, сочетаясь с другими социальными терминами, также могут располагаться в препозиции: *Агъавъяш* (*агъав* "старший брат" + *яш* "мальчик"), *Уллубий* "старший князь", но *Гиччибек* "младший бек".

Но изредка среди раннекумыкских антропонимов встречаются и такие, которые можно возвести к определенным конструкциям с формально выраженной связью. Это модель "существительное + существительное с аффиксом принадлежности 3-го лица ед. числа *-и*". Данная модель в современной кумыкской антропонимической системе встречается исключительно редко: *Уланбеги* (*улан* "сын" + *бег* "господин" + аффикс принадлежности 3 л. ед.ч.).

Модель "прилагательное + существительное" по своей формальной организации (препозитивность прилагательного - постпозитивность существительного) опирается на определительное словосочетание. Особенно были распространены сочетания с прилагательными цветообозначения: *Къарахан* "черный хан", *Гиччулан* "младший сын", *Къарамурза* "черный + господин". Из числа словосочетаний с относительными прилагательными назовем *Мингликъыз* "девушка, обладающая родинкой", *Алтынчач* "золотая коса" и т.п.. Естественно, наибольшее разнообразие существительных (в отношении семантики) представлено в их сочетаниях с препозитивными *улуу* и *гиччи* — здесь обычно используются социальные термины и термины родства, ср. *Гиччибек* и *Гиччикъыз*.

Модель "существительное + прилагательное" по своей формальной организации (препозиция существительного - постпозиция прилагательного) восходит к предикативному словосочетанию. По полученным данным, не всякое прилагательное может выступать в постпозиции. Ср.: *Жанарив* "красивая душой", *Гюнарив* (*гюн* "солнце" и *арив* "красивый"), *Жанатлы* (*жан* "душа" и *атлы* "имя"), *Атлыгиши* (*ат* "конь" и *гиши* "мужчина").

Модель "существительное + глагол", реконструированная нами в виде "существительное + основа глагола" (поскольку используемые при этом глагольные формы в древних и современных тюркских языках по большей части не совпадают), представлена в раннетюркских антропонимах предикативным сочетанием "существительное + глагол в форме прошедшего перфективного времени безаффиксального 3-го лица ед. числа". Раннетюркские антропонимы, построенные по данной модели, имеют первым компонентом существительные из антропоцентрической сферы, вторым компонентом - словоформы *тув-* ("родить", "родиться"), *таман* "хватит, достаточно" и др.: *Айтувгъан*, *Къызтаман*, *Улантай*. При нулевой грамматической оформленности именного компонента этих антропонимов с точки зрения "исходной" (для онимизации) синтаксической конструкции приведенные примеры можно рассматривать как составные именные предикативные сочетания.

Глагольные модели в повелительной форме представлены редкими раннетюркскими антропонимами. Пример: *Къалсын* (обращение к божественным силам), *Оьлмес* "не умрет" и т.п..

Помимо двучленных сложносоставных имен в раннекумыкской антропонимии имелись также и трехчленные имена. Чаще всего они производились за счет

присоединения к "двойному" имени титула, названий должности, профессии, племенной принадлежности, возрастной характеристики нарекаемого; при этом титульная часть обычно находится в постпозиции, другие же характеристики могут падать и в препозицию, не исключено варьирование. Например: *Муратхангъажи*, *Бекмурзагъажи* и т.д.

Помимо вышеназванных признаков при определении типа тюркских антропонимов существенным является учет еще двух, прежде не изучавшихся факторов [Благова 1997]. Во-первых, валентность каждого личного имени (т.е. активно или пассивно употребляется данное имя, распространено ли оно среди носителей общенародного языка или только данного его диалекта). Во-вторых, это комбинаторно-позиционные возможности данного компонента сложносоставного имени (т.е. выступает ли компонент только в инициальной позиции или же только в непервой позиции, или же может употребляться и в той, и в другой позициях). Исследование этих и некоторых других проблем кумыкской антропониимики явится несомненным вкладом в развитие тюркской антропониимики.

В отличие от нарицательной лексики, имеющей обычно достаточно четкий структурированный характер, антропониимическая лексика такой особенностью зачастую не обладает. Это объясняется, прежде всего, неоднородностью кумыкского именника с точки зрения его происхождения. В именную систему любого языка входят новые и старые имена, созданные в языке данном и заимствованные. Старые имена, генетически восходящие к апеллятивам, структурируются нередко с большим трудом. В связи с генетической вторичностью древних имен (образованием на базе апеллятивов), их структура под-

лежит не актуальному, а историческому членению. Однако и историческое членение этих личных имен не всегда может вскрыть достаточно достоверно их морфемную сегментацию. Многие из них восходят к апеллятивам чужих языков. Есть среди них и имена с полностью утраченными апеллятивами. Из-за отсутствия в подавляющем большинстве случаев внутренней мотивированности антропонимов, определяемой смыслом лежащих в их основе нарицательных слов, личные имена нередко воспринимаются как непроездовые и лишенные внутренней формы.

Структура кумыкских имен, хотя и разнообразна, в целом может быть представлена следующими моделями:

1. Одноосновные простые имена: *Марьям, Наида, Аида, Рашид, Али*.

2. Сложные имена, состоящие из двух или нескольких основ: *Нурмагомед, Ханмирза, Гюльнара, Гюлзаман* (гюл "цветок" + заман "время").

3. Сложные имена, представляющие собой составные императивные предложения: *Къызтаман* (къыз "девочка" + таман "хватит, достаточно"), *Улангерек* (улан "мальчик" + герек "нужен") и др.

4. Производные одноосновные имена, образованные с помощью суффиксов: *Къойчу* от къой "баран", *Сабанчы* от сабан "плуг", *Мамасы* от мама "отец".

5. Двойные и тройные имена: а) состоящие из двух, редко нескольких, самостоятельных имен для именованного человека: *Адилмирза, Гъажиагъмат, Магъаматзапир, Муратхангъажин*; б) одно из двойных имен является самостоятельным именем, а другое - нет: *Гюлбет* (гюл "цветок" + бет "лицо", *Акънатимат* (акъ "белая" + Патимат), *Нюрмагъаммат* (нюр "свет, луч" + Магъаммат); в) ни один из компонентов антропонимиче-

ской единицы не используется в качестве самостоятельного имени: *Айтувгъан* (*ай* "луна" + *тувгъан* "родился", *Къартай* (*къарт* "старый" + *ай* "луна"), *Жанатлы* (*Жан* "душа" + *атлы* "с именем").

6. Сокращенные имена, которые по своему словообразовательному типу являются простыми или производными. Большею частью они образованы от сложных полных имен: *Аду* от *Абдурагъман*, *Жами* от *Жамиля*, *Патиш* от *Патимат* (о полуименах см. работы Р.А.Мусаевой).

Требует уточнения вопрос о заимствованных именах. Среди них и среди кумыкских имен имеются: а) достаточно прозрачные в структурном отношении единицы, б) частично структурированные.

К первой группе относятся, как правило, отантропонимические образования: двойные имена типа *Гюлнара*, *Гюлбахча*, *Гюлияр*, *Гюлзаман*.

Среди частично сегментируемых следует особо выделить канонические имена, в состав которых входят собственные названия того или иного пророка: *Магъамат*, *Али*, *Гъусейн*.

Вышеизложенные соображения относительно структурирования антропонимов могут быть своего рода ориентиром при дальнейшем, более углубленном исследовании их словообразовательного аспекта.

В разряд двухосновных антропонимов включаются и двойные имена. Выделение их в особую структурную группу антропонимов представляется нецелесообразным по причине двухкомпонентности их состава. Встречающиеся в мужском и женском кумыкском именнике мотивированные имена относятся в зависимости от количества в их структурах антропооснов либо к разряду двухосновных (*Гюлзаман* = *гюл* + *заман*), либо к разряду одно-

основных (*Сабанчы* от *сабан*). Следует отметить, что в составе двухосновных антропонимов наряду с полноосновными структурами с неизменными компонентами содержатся прототипы с сокращенными первыми или вторыми основами, так называемые "сложносокращенные" имена (по терминологии апеллятивной лексики). Точная картина структурного построения сложносокращенных имен оказывается довольно пестрой. Здесь можно выделить следующие наиболее типичные группы словообразовательного оформления этих опорных имен: а) усеченная основа + полная основа – *Абдурагым* от *Абдулрагым*; б) основа + усеченная основа: *Гюлбес* от *Гюлбостан*, *Гюлхан* от *Гюлханым*.

Как показывает моделирование, по своему морфологическому строению дериваты мужских личных имен подразделяются на а) морфемные, б) абброморфемные, т.е. образованные вопреки морфемным швам в прототипах, когда изменению подвергается либо одна, либо сразу две составляющие его части. Появление абброморфемных дериватов возможно при сокращении не только морфологически членимых (сложных и производных), но и морфологически нечленимых (корневых) антропонимов.

По месту сокращения опорных единиц производные личные имена делятся на: а) инициальные, с отсеченной финальной частью; б) финальные, с элиминированной начальной частью; в) медиальные, с редуцированными одновременно инициальной и финальной частями прототипа.

По данным подсчета, самым продуктивным способом обогащения усеченной антропонимии в кумыкском языке является одноразовое сокращение.

При сопоставлении опорных и усеченных имен было установлено, что число производящих и производ-

ных единиц не совпадает. Это объясняется тем, что на базе одного и того же имени возможно образование нескольких усечений по принципу объемности и ступенчатости. Образование вторичных единиц осуществляется при ступенчатой деривации по формуле *именная единица > усеченная единица₁ > усеченная единица₂*: *Абдурагъман > Адуман > Аду*.

Возникновение нескольких вторичных единиц на базе одной и той же первичной позволяет говорить о действии в сфере производства усеченных мужских имен помимо одноразового или одноступенчатого сокращения прототипов, ступенчатого, или объемного их усечения. Наличие ступеней деривации может создать впечатление об отсутствии каких-либо правил, регулирующих образование кратких антропонимических форм. Ближайшее рассмотрение усеченных имен, их сопоставление с исходными, однако, показывает, что определенная степень предсказуемости все же существует. Заслуживает внимания, прежде всего тот факт, что большинство антропонимов подвергаются одноразовому усечению.

В результате анализа морфологической структуры производящих простых имен было установлено, что основная масса их представлена: 1) десубстантивными именами; 2) деадъективными именами; 3) девербальными именами.

В основе десубстантивных имен лежит имя существительное: *гюл* "цветок", *нар* "гранат", *бал* "мед", *алтын* "золото", *къойчу* "чабан", *бёрю* "волк".

Деадъективные имена были созданы на базе прилагательных: *батыр* "мужественный", *сыйлы* "уважаемый", *гёзел* "красивая", *гиччи* "маленькая, маленький", *уллу* "большой", *къара* "черный", *акъ* "белый".

Девербальные имена являются отглагольными образованиями: *Ольмес* "не умрет", *Къалсын* "пусть останется", *Къоркъмас* "мужественный", *Алыпкъач* (*алып* "взяв" + *къач* "беги"), *Таймас* "не уйдет" и др..

Однако существует группа имен, которую нельзя отнести ни к одному вышеперечисленному блоку. Это сложные имена, образованные от разных частей речи: *Аллагъверди* "Бог дал", *Къызтаман* "хватит девочек", *Эртувгъан* "родился мужчина".

Десубстативные имена представляют собой соединения:

1) двух именных субстантивных основ: *Айгюн*, *Айдемир*, *Гюлкъыз*, *Гюлчечеч*, *Наркъыз*.

2) имени прилагательного и имени существительного: *Байгиши*, *Гиччибек*, *Къартай*, *Къарагиши*, *Аривзат*.

3) глагол + имя существительное: *Таманкъыз*, *Токътархан*, *Оълмесхан*.

Девербальные имена построены по модели: существительное + глагол: *Эртувгъан*, *Тункъатар*.

Особый интерес с точки зрения морфологических свойств представляют двухкомпонентные имена. Они характеризуются не только частеречным многообразием составляющих их компонентов, но и специфичностью употребления этих компонентов.

Соединение антропонимических основ в двухкомпонентные имена обуславливалось, как известно, лингвистическими и социальными факторами.

В качестве первых компонентов десубстативных имен со структурой "прилагательное + существительное" употребляются антропоосновы, принадлежащие к разряду качественных прилагательных, обозначающих свойства и качества: *Пашманханым* (*пашман* "печальная" +

ханым "госпожа"), *Аривжан* (*арив* "красивая" + *жан* "душа"), *Аривай* (*арив* "красивая" + *ай* "луна"), *Гиччихан* (*гиччи* "маленький" + *хан*), *Къарамурза* (*къара* "черный" + *мурза* "господин").

В качестве первого компонента десубстантивных имен, построенных по модели "глагол + существительное", используются непереходные глаголы.

В качестве первых компонентов деадъективных конструкций "существительное + прилагательное" использовались разнообразные по лексикограмматическому разряду имена существительные, как конкретные, так и абстрактные: *Жанарив* (*жан* "душа" + *арив* "красивый"), *Гюнарив* (*гюн* "солнце" + *арив* "красивое"), *Гиччихан* (*гиччи* "маленький" + *хан*).

Антропонимизация слов, заимствованных из арабского языка, происходит на собственно арабской почве, а также на почве объединения арабского антропокомпонента с тюркским или персидским. В антропонимиконе исследуемого периода имеются сложные личные имена, соответствующие следующим лексико-генетическим моделям: арабский компонент + арабский компонент (*Магъамматали*, *Исламгъажу*), арабский компонент + персидский компонент (*Магъамматмирза*, *Алимирза*), персидский компонент + арабский компонент (*Мирзали*, *Гюльмагъаммат*), арабский компонент + тюркский компонент (*Гъажигиши*, *Гъажикъыз*), тюркский компонент + арабский компонент (*Аймаржан*, *Айнатимат*)

Сложилось мнение, что онимическая лексика может пополняться:

1) путем онимизации нарицательных имен: *Темир*, *Мелевие*, *Бюлбюл*;

2) путем заимствования готовых имен или именных основ из других языков: *Маржан, Якъут, Болат, Сабур*;

3) путем искусственного создания имен из лексики своего языка: *Айбатыр, Гюнарив, Сыйлыкъыз, Арибжан*;

4) путем деривации на базе собственного имени своего языка *Оракъчы, Сабанчы, Тавлу, Гюллер* [Теория и методы ономастических исследований: 71].

Следует отметить, что наряду с чистым заимствованием и чистой деривацией в кумыкской антропонимии имеет место и деривация на базе заимствований.

ЖЕНСКИЕ ИМЕНА КУМЫКОВ В СОПОСЛАВЛЕНИИ С МУЖСКИМИ

Культурная значимость имени собственного и его мистическая связь с судьбой носителя в "наивном" сознании неоднократно отмечалось во многих научных трудах (Флоренский, Топоров и др.). Имена собственные во многих случаях отражают ценностную картину мира народа, говорящего на данном языке. В них также фиксируются стереотипы мужественности и женственности, свойственные всем культурам, но по-разному акцентированные в каждой из них. С этой позиции рассматривается кумыкская антропонимика и выявляются различия в представлениях о женственности и мужественности.

Рассмотрим в сравнительном плане источники-названия, послужившие основой для кумыкских мужских и женских антропонимов.

1. Названия космических тел. Всего имен, связанных с названиями космических тел 17. Из них мужских имен всего 4, все остальные – женские имена. Как ком-

понент личных имен название луны встречается как в мужских, так и в женских именах: *Айбике*, *Айханым*, *Айпатимат*, *Айдай* ("как Луна"), *Айсурат* (*ай* "луна" + *сурат* "картина"); *Айбатыр*, *Айболат*, *Айдемир*, *Айгюн*. Названия Венеры, Солнца, Звезды характерны только для женских имен: *Зугьра*//*Загьра* "Венера", *Зугьраханым*, *Гюлзагьра*, *Умзагьра*, *Патиматзагьра*; *Гюнари*в (*Гюн* "Солнце" + *арив* "красивый"); *Юлдуз* "Звезда", *Юлдузат* "звездное имя". Названия планет в приведенных выше сложных именах выступают в качестве определений. Самостоятельно названия планет *Ай* и *Гюн* в кумыкском именнике не встречаются. Таким образом, данное семантическое поле в основном образует женские личные имена (далее — ЖЛИ).

2. Географические названия, природные явления. ЖЛИ данного лексического поля: *Макка*, *Мадина*, *Испаният*, *Индият*, *Тюркюстан*, *Тавбике* (*тав* "гора" + *бике* "хозяйка"), *Дюньяханум* (*дюнья* "мир" + *ханум* "госпожа" = госпожа Вселенной). МЛИ: *Марсель*, *Казбек*, *Эльбрус*, *Стамбул*, *Арабстан*, *Гьиндустан*, *Дербентхан*, *Аитархан*, *Къырымхан*, *Борагъан*, *Боранбий* (*боран* "метель" + *бий* "господин"), *Эдильбий* (*Эдиль* "Волга"), *Денгизбий* (*денгиз* "море").

3. Названия народностей и национальностей. Данное лексическое поле представлено в основном МЛИ: *Арабхан*, *Татархан*, *Орусхан*, *Черкесхан*, *Авархан*, *Тавлу* "горец; аварец", *Ногъай*, *Къарачай*, *Къабарты*, *Къырым*, *Мисирпаша*, *Къазанлы*. ЖЛИ: *Аварханум* // *Авархан*. Данные имена указывают на культурно-экономические связи кумыков с разными этническими группами.

4. Названия драгоценных камней, металлов, оружия. ЖЛИ: *Маржан*, *Маржанат* "коралл", *Якъут* "яхонт", *Зумрут* "изумруд", *Алтын* "золото", *Марият*

"жемчуг", *Бурлият* "бриллиант", *Езбике* (ез "медь" + бике "госпожа"), *Гююш* "серебро", *Ебе* "стрела". МЛИ: *Ташбек* (*таш* "камень" + *бек* "1. господин 2. крепкий"), *Айдемир* (*Ай* "Луна" + *демир* "железо"), *Болат* "сталь", *Къылыч* "сабля". Все эти имена-дезидеративы: давая своим детям такие имена, родители хотели видеть девочек красивыми, миловидными, приятными, а мальчиков — мужественными, крепкими, сильными.

5. Названия диких и домашних животных, птиц, рыб. ЖЛИ: *Жайран* "джейран, серна", *Марал* "лань", *Мая* "верблюдица", *Кабаш* "курдючный баран", *Гёгюрчюн* "ласточка", *Тоту*, *Тотур*, *Тотукъуш* (*тоту* "попугай" + *къуш* "птица"), *Сонахан*, *Сонаханым*, *Сона* "селезень", *Чабакъ* "рыба". МЛИ: *Бёрю* "волк", *Арслан* "лев", *Къаплан* "тигр", *Тана* "бык", *Къочгъар* "баран", *Эркеч* "козёл", *Къозу* "ягнёнок", *Гючюк* "щенок", *Лачин* "сокол", *Чотан* // *Чортан* "щука". Как видно из примеров, в данном лексическом поле кумыкской антропонимии встречаются названия диких и домашних животных, птиц, которые отличаются особыми качествами — красотой, горделивостью, величавостью (для женских имен); силой, красотой, ловкостью, зоркостью (для мужских имен).

6. Названия красивых, ароматных цветов и растений. ЖЛИ: *Роза* "роза", *Лала* "тюльпан", *Мелевише* "фиалка", *Гюлханым* (*гюл* "цветок" + *ханым* "госпожа"), *Алмагюл* "яблоневоый цветок", *Гюллер* "цветы", *Райгъан* "базилик". МЛИ представлены реже: *Терекмурза* (*терек* "дерево" + *мурза* "господин"). ЖЛИ, связанные с названиями цветов, растений, выражают красоту, изящество, сладость, нежность. Этимология этого разряда личных имен наиболее прозрачна. Мужские имена, связанные с названиями растений, выражают стойкость, выносливость в суровых условиях, неприхотливость.

7. Названия вкусных плодов, сладостей. ЖЛИ: *Инжилхан*, *Инжил* (*инжил* "инжир"), *Хурма* "финик", *Наркъыз* (*нар* "гранат" + *къыз* "девушка"), *Зайтунат* "маслина", *Гюлгъанат* (*гюлгъан* "сорт груш"), *Лимон* "лимон", *Шекер*, *Шекерхан*, *Шекерханым* "сахар", *Балкъыз* (*бал* "мёд" + *къыз* "девушка"). МЛИ встречаются реже: *Зайтун* "маслина".

8. Названия, выражающие физические и физиологические особенности человека, черты характера, свойства ума. ЖЛИ: *Гиччикъыз* (*гиччи* "маленькая" + *къыз* "девушка"), *Гиччибике* (*гиччи* "маленькая, крохотная" + *бике* "госпожа"), *Арив* "красивая", *Аривжан* (*арив* "красивая" + *жан* "душа"), *Аривай* (*арив* "красивая" + *ай* "Луна"), *Аривзат* (*арив* "красивая" + *зат* "вещь"), *Жанарив* (*жан* "душа" + *арив* "красивая"), *Акънатимат* (*акъ* "белая"), *Гёзел* "прекрасная", *Асил* "драгоценная, дорогая", *Алтынчач* (*алтын* "золото" + *чач* "коса"), *Мингликъыз* (*мингли* "с родинкой" + *къыз* "девушка"), МЛИ: *Гиччулан* (*гиччи* "маленький" + *улан* "парень"), *Сарали* (*сари* "желтый" + *Али* "имя пророка"), *Къартгиши* (*къарт* "старый" + *гиши* "человек, мужчина"), *Къарамурза* (*къара* "черный" + *мурза* "господин"), *Акъмурза* (*акъ* "белый" + *мурза* "господин"), *Акъгёз* (*акъ* "белый" + *гёз* "глаз"), *Гёкгёз* (*гёк* "синий, голубой" + *гёз* "глаз"), *Сююнч* "радость", *Саламат* "спокойствие", *Низам* "дисциплина", *Дилбар* (*дил/тил* "язык" + *бар* "есть").

9. Антропонимы, связанные с названиями профессий, званий, титулов и прочих обозначений человека в обществе. МЛИ: *Ёлчу* "путешественник", *Будайчы* "хлебороб", *Оракъчы* "жнец", *Къойчу* "чабан", *Индырчы* "человек, работающий на току", *Алим* "ученый", *Муталим* "ученик", *Устакъ*, *Устакъай* "мастер", *Къачакъ* "дезертир", *Абрек* "бандит", *Къазакъ* "батрак", *Генже* "послед-

дыш", *Солтан* "султан", *Уллубий* (улли "великий, большой" + бий "бий"), *Шаирсолтан* (шаир "поэт" + солтан "султан"), *Къонакъбий* (къонакъ "гость"), ЖЛИ: *Сюрмели* (сюрме "сурьма"), *Бийке* "госпожа", *Ханиса* (хан "хан" + ниса "женщина").

10. Термины родства и свойства: ЖЛИ: *Ана*, *Анав* "мать", *Аба*, *Улаба* (улли "старшая" + аба "бабушка") — "прабабушка", *Биби* "сестра", *Ажай* "мать", *Эчив* "тётя" и др. МЛИ: *Улата* (улли "старший" + ата "отец"), *Атав*, *Атай*, *Атакъ* "отец", *Инив* "брат", *Агъай* "старший брат" и др.

11. Кумыки, как и многие другие тюркские народы, испытали сильное влияние мусульманской культуры, о чем свидетельствует большое количество арабизмов в кумыкской антропонимии. ЖЛИ: *Жумакъыз* (*жума* "пятница" + *къыз* "девушка"), *Ясин* "название суры из корана", *Женнет* "рай", *Гъюрият* "революция". МЛИ: *Жумагиши* (*жума* "пятница, неделя" + *гиши* "мужчина", *Оразай* "месяц уразы", *Динислам* (*дин* "религия" + *ислам* "ислам"), *Къурман* "жертвоприношение", *Магъаммат* "имя пророка", *Расул* "пророк", *Али* "пророк", *Ражаб* "название 7 месяца по лунному календарю", *Вазир* "везир", *Мурит* "мюрид" и др. В этой группе можно выделить имена, обозначающие науки и связанные с ними понятия: *Илму* "наука" (производные имена: *Илмугъаят*, *Илмугъат*, *Илмуханум*), *Жумла* "предложение", *Калимат* "слово, изречение" и др.

Широко представлены в составе кумыкских имен дезидеративы (имена-пожелания): а) пожелания ребёнку и б) пожелания родителей самим себе. Так, первая подгруппа представлена следующими антропонимами. ЖЛИ: *Юзманат* (*юз* "сто" + *манат* "рубль"), *Гёзел* "прекрасная", *Сыйлы* "уважаемая, пользующаяся уважением",

Арив "красивая", *Саламат* "спокойная" и др. МЛИ: *Батыр* "герой, богатырь", *Алим* "ученый", *Гьаким* "начальник, богатый", *Темир* "железный", *Кьоркьмас* "бесстрашный", *Эртабун* (*эр* "мужчина" + *табун* "группа") и др. Вторая группа представлена именами: *Таманкьыз*, *Кьызтаман* (*таман* "хватит" + *кьыз* "девушка"), *Улангерек* (*улан* "парень" + *герек* "нужен"). Эти имена давались с пожеланием иметь сына после рождения нескольких девочек. Когда сыновья часто умирают, даются имена-дезидеративы *Оьлмес* "не умрёт", *Кьалсын* "чтобы остался (не умер)", *Таймас* "не уйдёт, не умрет", *Токьтар* "остановится", *Яраш*, *Кьураш* "чтобы подошел, остался, не умер". Когда рождаются одни сыновья, дается имя с пожеланием иметь дочь: *Улантай* (*улан* "сын" + *тай* "уйди").

У кумыков встречаются имена, которые даются в честь знаменитых личностей. Их тоже следует отнести к именам-пожеланиям: *Индира*, *Кьазакь*, *Уллубий*, *Отелло*, *Спартак*, *Сократ* и др. Теперь такие имена даются редко.

Именной фонд кумыкских имен формировался, как известно, под сильным влиянием общественно-экономических особенностей их быта, религиозного культа, языческих представлений кумыков о магической силе имени как важнейшем элементе личности, представляющей и определяющей судьбу именуемого. Отражая особенности жизни древних кумыков, семантика антропонимических основ представляет большой интерес для исследования: она дает материал для осмысления экстралингвистического фона создания личных имен, их национальной специфики, нередко обусловленной этнопсихологией носителей языка, выявляет лексические единицы, ушедшие из современного языка, но сохра-

нившие в составе имен, и применительно к образованию усеченных антропонимов способствует, как представляется, получению дополнительной информации как о производящей базе процесса усечения, так и о возможных семантических факторах, оказывающих влияние на появление определенных структурных разновидностей его.

Примечательную черту кумыкской антропонимии составляет большой процент сложных имен. Первым компонентом большинства сложных имен являются как качественные, так и относительные прилагательные, выполняющие метафорическую функцию. Второй частью в основном выступают имена существительные. Наиболее употребительными в кумыкском именнике являются следующие детерминативы (некоторые из них не служат сами по себе именем): *гюл* "цветок", *арив* "красивый", *акъ* "белый", *нюр* "луч", "свет", *гиччи* "маленький", *ай* "луна" и др. *Гюлкъыз*, *Гюльяр*, *Гюлханым*, *Аривай*, *Аривзат*, *Нюрханым*, *Нюръаният*, *Нюръян*, *Нурмагъамат*, *Нюрпаша*, *Алнюръаят*, *Гиччихан*, *Гиччикъыз*. *Ай-месей* и т.п. Детерминант *арив* "красивый" свойственен только женским именам, детерминанты *гюл* и *акъ* в составе мужских имен встречаются исключительно редко.

Остальные же детерминанты используются как в мужских, так и в женских именах.

Отмечаются своеобразные "гнезда" женских имен кумыков: *Рашия* - *Рашияхан* — *Рашияханым*, *Илму* — *Илмухан* — *Илмуханым*, *Тоту* - *Тотухан* — *Тотуханым*, *Патимат* — *Патимахан* — *Патимаханым*, *Женнет* — *Женнетхан* — *Женнетханым*. Компоненты *хан* и *ханым* по-разному представлены в диалектной системе кумыкского языка. Так, компонент *ханым* в ЖЛИ почти не свойственен хасавюртовскому диалекту, тогда как *хан* вообще не употребляется в женском именнике кайтакского

и подгорного диалектов. Компонент *хан* "правитель" в хасавюртовском диалекте является элементом мужских имен: *Темирхан, Муслимхан, Алихан* и др. В женских же именах *хан* — это усеченная форма *ханым* "моя госпожа".

Довольно широко представлены парные сочетания мужских и женских имен: *Керим — Керимат, Салим — Салимат, Загьир — Загьират, Малик — Маликат, Гьабиб — Гьабибат, Камил — Камилат, Солтан — Солтаният* и др. В этих и во многих других антропонимах, пришедших из арабского языка, *-ат* можно считать показателем женского имени.

Рассмотрим антропокомпоненты, характерные для сложных женских личных имен кумыков.

1. Наиболее популярным и часто встречающимся в структуре кумыкских женских сложных имен элементом, отражающим эмоциональный, ласкательный оттенок, является слово *гюл* "роза, цветок". В составе сложных имен данный антропокомпонент занимает главным образом препозицию: *Гюлтери, Гюлжан, Гюлбагьыдат, Гюлкьыз, Гюлчечек, Гюлжамал, Гюлханым, Гюлсенем* и др. В постпозиции встречается реже: *Алмагюл, Айгюл, Сюйгюл*.

Элемент *гюл* "роза, цветок" в составе женских имен широко употребителен не только у кумыков, но и у других тюркских народов. Эпитет *гюл* "роза" часто встречается в сложных женских именах у туркмен [Сапарова: 77-78], каракалпаков [Баскаков 1978: 138]. Широко распространен он и у казахов. Название фруктов, ягод, цветов в качестве мужских имен не встречается. Так называют только девочек [Султаньяев: 75].

В кумыкском именнике мы обнаружили около 100 таких имен. В этих эпитетах в сложных женских именах

отражаются национальные черты народа, его отношение к женщине.

Как уже отмечалось выше, элемент *гюл* "роза" в кумыкских двухэлементных женских собственных именах чаще встречается в препозиции по отношению к другому элементу, хотя имеются случаи, когда он может выступать как в постпозиции, так и в препозиции, и, наконец, случаи, когда тот же элемент наличен только в препозиции.

Как видно на перечисленных выше женских кумыкских имен, элемент *гюл*, входящий в их структуру, несет не только смысловую, но и формальную, отвлеченную от прямого своего значения *гюл* "роза, цветок" семантику эмоционального, нежного, ласкательного оттенка, придаваемого основному имени.

Таким образом, детерминативный элемент *гюл* "роза, цветок" в современных кумыкских женских именах имеет обобщающее отвлеченное значение формата, придающего имени эмоционально-экспрессивную окраску, и только в сочетаниях с другими детерминативами приобретает самостоятельное значение (Баскаков 1978: 142).

2. *-ханым* (и усеченная форма *-хан*): *Илмуханым* — *Илмухан*, *Салимаханым* — *Салимахан*, *Ниярханым* — *Ниярхан*, *Назлыханым*, *Зайналханым*, *Кетияханым*, *Аслыханым*. Употребляется и как самостоятельный антропоним. В составе сложного имени занимает только постпозицию.

3. *-къыз* "девочка". Имена с этим компонентом подразделяются на 2 типа: а) "имя + *къыз*": *Гюлкъыз*, *Къурманкъыз*, *Байрамкъыз*, *Гъажиккъыз*, *Иижиккъыз*; б) "*къыз* + имя": *Къызтаман*, *Къызайбат*, *Къызханум*, *Къызбийке*. Как самостоятельный антропоним не употребляется.

4. *-бике (-бийке)* "госпожа". В сложных именах занимает в основном постпозицию: *Жанбике, Айбике, Асилбике, Ажабике, Акъбике, Байбике, Зазабике, Нюрбике, Сююнчбике*. Употребляется и как самостоятельный антропоним.

5. *-нюр- (-нур)*. Используется для образования антропорифм в мужских и женских именах. Занимает в сложном имени препозицию: а) в ЖЛИ: *Нюртият, Нюркъыят, Нюръян*; или б) в МЛИ: *Нюрагъмат, Нюрпаша, Нюрали* и др. Как самостоятельный антропоним не используется.

6. *-жан* "душа". Занимает постпозицию и образует сложные женские и мужские имен. ЖЛИ: *Аривжан, Пиржан, Райжан, Нюржан, Гюлжан*. МЛИ: *Жангшиш, Жанарслан, Жанмурза, Жанболат*. Самостоятельно в качестве имени не используется.

7. *-ай* "луна". В основном занимает препозицию и употребляется как в мужских, так и в женских именах. В ЖЛИ: *Айгюл, Айбала, Айгерек, Айгимик, Айсурат, Айбике, Айнатимат, Айханым, Аривай*. В МЛИ: *Айболат, Айбатыр, Айгюн, Айдемир*. Самостоятельно имя не образует.

8. *-акъ* "белая / белый". Функционирует в ЖЛИ и МЛИ, занимая только препозицию: *Акъбет, Акъбийке, Акъпатув; Акъпатимат, Акъмурза, Акъгёз, Акъболат*.

9. *-арив-* "красивая / красивый". Присоединяется к первой и ко второй части только ЖЛИ: *Ариважай, Аривай, Ариват, Аривбет, Аривжан, Аривзат, Аривкъыз, Гюнарив, Жанарив, Мингарив*. Используется и в качестве самостоятельного антропонима.

10. *асил-* "благородная, знатная". Встречается в препозиции сложных женских имен: *Асилбийке, Асилзат*. Употребляется и как самостоятельное женское имя.

11. *бал-* "мед". Употребляется в препозиции только женских личных имен: *Балкъыз, Балтерек, Балшекер*.

Характерными антропоформантами для МЛИ являются:

12. *-болат-* "сталь". Употребляется как в пре-, так и в постпозиции только личных мужских имен: *Болатхан, Айболат, Бекболат, Болатбек, Темирболат*. Употребляется и как самостоятельный антропоним.

13. *шагъ-* "шах". Занимает только препозицию: *Шагъмурат, Шагъсолтан, Шагъгерей, Шагъмандар*. Самостоятельно имя не образует.

14. *ших-* "шейх". Занимает главным образом препозицию *Шихмурза, Шихсолтан, Шихтемир, Шихмурат*; в постпозиции употребляется в имени *Алиших*. Самостоятельно не употребляется.

15. *-бай-* "бай". В препозиции: *Байгиши, Байболат, Байсолтан, Баймурза, Байгиши*; в постпозиции: *Атабай, Эгизбай*. Данный антропокомпонент встречается реже и в женских именах: *Байзат* (*бай* "дорогая" + *зат* "вещь", *Байбийке, Бийкебай*).

16. *-бий-* "бий". В препозиции: *Биймурат, Бийгерей, Бийгиши, Бийсолтан, Бийболат*; в постпозиции: *Тотурбий, Къзакаъбий, Мисирбий, Солтанбий*. Самостоятельно имя не образует.

17. *-бек-* "бек". В препозиции: *Бекмурза, Бектемир, Бекболат*; в постпозиции: *Тотурбек, Гъамзабек, Ярашбек, Жанбек, Батырбек, Мурзабек*. В качестве самостоятельного имени не используется.

18. *-дин-* "вера, религия". В препозиции: *Динмагъаммат, Динислам*; в постпозиции: *Исламдин, Ирамдин, Алидин, Валидин*. Как самостоятельный антропоним не употребляется.

19. *-герей-* "сильный, могучий". В препозиции: *Герейхан, Герейсолтан, Герейхан*; в постпозиции: *Бамматгерей; Салигерей, Адилгерей, Юсунгерей, Батыргерей, Хангерей*. Употребляется и как самостоятельный антропоним.

20. *-мурза- (-мирза-)* "господин": В основном употребляется в постпозиции сложных имен: *Адильмирза, Шихмирза, Терекмурза, Явмурза, Къарамурза, Агъамурза, Ногъаймурза*. В препозиции: *Мурзабек, Мирзахан*. Нередко встречается и как самостоятельный антропоним.

21. *-хан-* "хан". В постпозиции: *Исламхан, Эльдерхан, Жаватхан, Рашитхан, Муратхан, Валихан* и др., в препозиции: *Ханмирза, Хангерей, Хангиши, Ханарслан, Хансолтан*. Используется только в качестве антропокомпонента.

22. *-гиши* "мужчина". Образует антропорифмы, употребляясь в постпозиции сложных имен: *Жангиши, Хангиши, Къарагиши, Алигиши, Гъажигиши, Салимгиши* и др. Встречается только в качестве антропокомпонента сложных мужских имен.

23. *-улла*. Занимает только постпозицию в МЛИ: *Рагъматулла, Минатулла, Хайрулла, Насурулла, Абдулла, Гъадиятулла*. Используется только в качестве антропокомпонента.

24. *abu-* (*аб-*) "ар. отец". Употребляется только в качестве антропокомпонента в сложных МЛИ в препозиции: *Абубакар, Абусутьян, Абуталиб, Абсамат*.

25. *-солтан-* "солтан". Встречается как в начале, так и в конце сложных мужских имен: *Мингсолтан, Салимсолтан, Бийсолтан; Солтангиши, Солтангерей, Солтанагъмат, Солтанали* и др. Употребляется и как самостоятельное имя. В сложных ЖЛИ не употребляется.

26. *-паша* "паша". Занимает главным образом постпозицию: *Нурипаша, Алимпаша, Умарпаша*. В препозиции встречается только в имени *Пашабек*. Используется и как самостоятельное имя.

27. *-гъажи-*. Встречается как в препозиции сложных мужских имен, так и в постпозиции: *Гъажиагъмат, Атагъажи, Агъматгъажи, Гъажигиши, Ягъъягъажи*. В ЖЛИ употребляется очень редко и только в препозиции: *Гъажикъыз, Гъажикъатун*. Нередко употребляется и в качестве самостоятельного мужского имени.

28. *-агъа* "господин". Употребляется в основном в препозиции сложных МЛИ: *Агъабек, Агъавьяш, Агъакерим, Агъарагъим, Агъахан, Агъамурза, Бахтумагъа*.

29. *амир-* "эмир". Функционирует в качестве антропокомпонента сложных МЛИ только в препозиции и используется в качестве самостоятельного личного имени: *Амирали, Амирхан, Амурхан, Амир*.

30. *гиччи-* "маленький / маленькая". Только в качестве антропокомпонента в препозиции женских и мужских личных имен: *Гиччиулан, Гиччикъыз, Гиччибек, Гиччихан, Гиччибике*.

31. *уллу-* "большой / большая". Употребляется только в качестве антропокомпонента в препозиции сложных МЛИ кумыков: *Уллубий, Уллухан*.

32. *-мурат* "цель". Употребляется в пре- и постпозициях сложных МЛИ кумыков, а также самостоятельно: *Алимурат, Гъажимурат, Мурат, Муратбек, Муратхан, Солтанмурат, Муратхангъажи, Шихмурат, Биймурат*.

33. *-иман* "вера". Функционирует в качестве антропокомпонента только в сложных МЛИ в препозиции: *Иманали, Иманкъазали, Иманзагъыр, Иманмурза*.

34. *-наби-* "пророк". Употребляется самостоятельно и в качестве антропокомпонента в пре- и постпозиции сложных МЛИ: *Магъамматнаби, Наби, Набигулла, Набийрулла, Нибиюлла*.

35. *-темир-* "железо". Употребляется во всех позициях сложных МЛИ, а также самостоятельно: *Байтемир, Бектемир, Бийтемир, Къантемир, Таштемир, Темир, Темирбек, Темирбий, Темирболат, Темирсолтан, Темирхан, Шихтемир*.

36. *байрам-* "праздник". Употребляется в препозиции сложных мужских и женских имен: *Байрамали, Байрамбек, Байрамкъыз*.

Таким образом, антропокомпоненты, образующие сложные личные имена кумыков с функциональной точки зрения можно разделить на следующие типы: а) антропонимы, характерные только для ЖЛИ; б) антропонимы, характерные только для МЛИ и в) антропонимы, которые участвуют в создании сложных МЛИ и ЖЛИ.

У многих народов мира, в частности, у тюркоязычных, имеет место явление, которое называют антропонимической серией [Ройзензон: 37—40]. Смысл его состоит в том, что дети одной семьи нередко нарекаются таким образом, что их имена образуют по семантическим или формальным (иногда по формально-семантическим) признакам ряд схожих образований. Таким образом, антропонимическая серия — это, с одной стороны, группа имен, характеризующаяся общностью аффиксации, с другой стороны, такой ряд имен, у которого совпадают одинаковые сегменты имен; наконец, антропонимической серией можно признать и такие сочетания имен, которые традиционно даются при наречении близнецов [Ройзензон 1978: 144].

Рассмотрим, каков истинный характер, каковы масштабы распространения антропонимических серий у кумыков.

Часто встречаются семьи с одной антропонимической серией, т.е. семьи, у которых имена детей образуют только одну серию, например: *Элдерхан – Жаватхан – Рашитхан – Селдерхан*.

Зафиксированы по две антропонимические серии, это значит, что в одной и той же семье имена детей образуют два антропонимических ряда, две серии.

Говоря о том, что в той или иной семье имена детей образуют одну, две или три серии, нельзя не учесть и того обстоятельства, что данные серии не всегда охватывают всех детей данной семьи, т.е. нередко, кроме серии, остаются еще имена, не входящие в нее.

Чаще всего близнецы-двойняшки образуют такие антропонимические серии:

а) мужская серия — *Хасан — Хусен , Пирали – Нурали* (с. Янгикент), *Пирмагьаммат – Нурмагьаммат* (с. Тюменлер);

б) женская серия: *Садия – Надия, Аида – Саида*.

Антропонимическую серию образуют как антропокомпоненты, так и аффиксоподобные элементы различного происхождения, например, *–улла, умм-, –ат*. Формант *умм-* препозитивен, оба других форманта постпозитивны.

Наличие столь богатых антропосерий дает большие возможности при имянаречении для создания антропорифм. Имеющийся в нашем распоряжении материал позволяет предположить, что исторически имена кумыков рифмовались. Рифмованные имена отражали родственные связи. И в настоящее время кумыки имена детей связывают с именами родителей или братьев и сестер

внешним оформлением – рифмой. Рифмуются по нисходящей линии имена: а) отца и сыновей: *Салимхан – Алимхан – Адилхан, Айнутдин – Зайнутдин – Багъавдин – Хайрутдин* (с. Кёстек); *Абдулкъадыр – Абдурагъман – Абдуразакъ – Абдулгъалим* (г. Хасавюрт); б) матери и дочерей: *Умухан – Кабахан – Шавахан* (с. Кёстек), *Кабахан – Евахан – Маккахан – Рабияхан* (с. Кёстек).

По горизонтальной линии в семье рифмуются имена: а) братьев: *Арсланхан – Залимхан – Камилхан* (с. Отемиш); *Илмидин – Салавдин – Багъавдин – Исамдин – Имамдин – Айнудин – Изамдин* (с. Кёстек); б) сестер: *Илмуханум – Шевлеханум – Рашияханум – Равияханум* (с. Отемиш); *Мадияхан – Гъидияхан – Атияхан – Нюрьяхан – Жеттетхан – Маккахан* (с. Кёстек).

Таким образом, фактический материал свидетельствует о том, что в сложных антропонимах в той или иной мере отразилось образное и поэтическое начало, запечатлевшее в себе определенные отношения человека к действительности на различных ступенях общественного развития.

Многочисленный пласт составляют имена, как правило, заканчивающиеся титулами: *хан, бий, бек, мирза*. Иногда титул ставился перед именем, но, по сути, это не имело значения. Исключение составляет слово *бек*: когда оно пишется в начале слова, то имеет значение "крепкий" (*Бекболат, Бекташ*); в конце имени, как правило, означает титул (*Байбек, Алибек*).

Личные имена у различных народов имеют свои специфические черты. У славян преобладают компоненты "добр", "свет", "свят", "мир", "слав". У греков и римлян – слова, подчеркивающие в человеке гуманное.

Полярность понятий мужественности и женственности, их четкое формальное разграничение свойственны

кумыкским личным именам. Кумыкские мужские имена связаны с понятиями высокого социального статуса, силы, мужественности, богатства. Женские имена, как правило, соотнесены с семантическим полем "внешность", "красота", а также с полем вкусовых и тактильных ощущений. В ряде семантических областей мужские и женские имена идентичны. Большое количество заимствованных имен в кумыкском языке имеет "непрозрачную" внутреннюю форму, что также в определенной степени способствует ослаблению гендерной стереотипизации. Статистический анализ личных имен позволяет говорить о прямой зависимости количества мужских и женских имен от социальных факторов, определяющих гендерную политику государства на том или ином этапе его развития.

О СИНКРЕТИЗМЕ КУМЫКСКИХ ИМЕН

Две подруги – кумычка *Алтын* и аварка *Меседо*. Трудно сказать, какие у них характеры, но имена точно золотые. А подруги *Гёзел* и *Джамия*, судя по их именам, должны быть красавицами. В чём же дело? Почему имена разные, а обозначают одно и то же – "золото", "красавица"? Да потому, что все они разноязычного происхождения, разными путями попавшие в пёструю толпу кумыкских имён. *Алтын* и *Гёзел* – имена тюркского происхождения, *Меседо* – аварского, а *Джамия* – арабского. Синкретизм – смешение разнородных элементов в одной системе. В данном случае речь идёт о языковом синкретизме кумыкских личных имён, их разноязычном происхождении. А это явление, как и ряд других, вызвано пестротой и сложностью этнических и исторических про-

цессов, происходивших на территории проживания кумыков.

Конечно, не следует думать, что все кумыкские имена сохраняют своё одноязычное происхождение – тюркское, иранское, арабское, русское или иное. Очень многие из них отразили языковой синкретизм непосредственно в самой форме имени, часто состоящем из двух разноязычных основ во всевозможных комбинациях. Например, женское имя *Гюлжамал* состоит из персидского *гюл* "цветок" и арабского *жамал* "красивая", то есть дословно "красивый цветок". Мужское имя *Жумагшии* состоит из арабского *жума* "пятница" и тюркского *гшии* "мужчина". А женское имя *Гюлжамал* связывает арабскую "красоту" с иранской "розой" ("*гюль*"), означая "красивая роза".

Литература

1. Баскаков Н.А. Введение в изучение тюркских языков. –М., 1969
2. Баскаков Н.А. Русские фамилии тюркского происхождения. –М., 1979.
3. Баскаков Н.А. Тюркская лексика в "Слово о полку Игореве. –М., 1985
4. Баскаков Н.А. Элемент *гюл* "цветок роза" в составе каракалпакских женских имен // Ономастика Средней Азии. –М., 1978
5. Благова Г.Ф. К характеристике типов ранне-тюркских антропонимов // ВЯ, 1998, №4

6. Благова Г.Ф. О причинах живучести тюркской антропонимической системы // Вопросы тюркской филологии. Вып. III. -М., 1997.

7. Благова Г.Ф. Тюркское склонение в ареально-историческом освещении. -М., 1982.

8. Гаджихмедов Н.Э. Арабский пласт личных имен кумыков // Проблемы региональной ономастики. Материалы 3-ей межвузовской научной конференции. -Майкоп, 2002

9. Гаджихмедов Н.Э. Гюлчечек // Дагъыстанлы къатын, 1986, № 6

10. Гаджихмедов Н.Э. Структурно-семантическая характеристика кумыкских антропонимов // Дагестанская ономастика. Материалы и исследования. Выпуск 2. -Махачкала, 1996.

11. Гаджихмедов Н.Э. Структурно-словообразовательная классификация кумыкских антропонимов // Проблемы региональной ономастики. Материалы 4-ой всероссийской научной конференции. -Майкоп, 2004

12. Гаджихмедов Н.Э. Этнолингвистические пласты кумыкского именника // Проблемы региональной ономастики. Материалы 3-ей межвузовской научной конференции. -Майкоп, 2002

13. Гаджихмедов Н.Э., Алибекова С.И. К семантической характеристике кумыкских антропонимов // Современные проблемы кавказского языкознания и тюркологии. Выпуск 2. -Махачкала, 2000.

14. Гаджихмедов Н.Э., Сайитов А.М. Къумукъ атланы гъакъынды //Адабият Дагъыстан, 1987, № 5

15. Гафуров А. Имя и история. Об именах арабов, персов, таджиков и тюрков. Словарь. М., 1987

16. Гордлевский В.А. Избранные сочинения. Т.1. -М., 1968.

17. Гумилев Л.Н. Древние тюрки. –М., 1907.
18. Гусейнов Г.-Р.А.-К., Мугумова А.Л. Арабско-персидская лексика кумыкского мужского именника // Проблемы региональной ономастики. Материалы 3-ей межвузовской научной конференции. -Майкоп, 2002
19. Гусейнов Г.-Р.А.-К., Мугумова А.Л. Кумыкское *Багъатыр* в аспекте взаимоотношений с древнерусским и иными языками // Проблемы региональной ономастики. Материалы 4-ой всероссийской научной конференции. -Майкоп, 2004
20. Джуртубаев М. Ч. Древние верования балкарцев и карачаевцев. -Нальчик, 1978
21. Лайпанов К.Т., Мизиев И.М. О происхождении тюркских народов. –Черкесск, 1993
22. Манас. Киргизский героический эпос. Кн. I. -М.1984
23. Мусаева Р.А. Типы и разновидности полуимен в подгорном диалекте кумыкского языка // Проблемы региональной ономастики. Материалы 4-ой всероссийской научной конференции. -Майкоп, 2004
24. Никонов В. А. Личные имена кумыков и ногойцев // Ономастика Кавказа. –М., 1976
25. Ройзензон Л.И., Бобоходжаев А. Антропонимические серии у узбеков Нураты // Ономастика средней Азии. –М., 1978
26. Самойлович А.Н. К вопросу о наречении имен у турецких племен // Живая старина, 1911. Год XX. Вып. 2
27. Сапарова Г. Женская антропонимия туркмен Хасарли // Антропониимику. –М., 1970
28. Сатыбалов А.А. К вопросу о личной ономастике у кумыков // Советское языкознание. –Л., 1936. т.2

29. Системы личных имен народов мира. – М., 1989
30. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Лексика. — М. , 1997
31. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Лексика. –М., 2001
32. Старостин Б.А. О некоторых структурных особенностях собственных имен // Языковая практика и теория языка. Вып. 1. -М , 1974
33. Султаньяев О.А. Об основах положительной экспрессии в казахских именах // Антропонимика. –М., 1970
34. Таймасханова Т.Г. Кумыкские личные имена от терминов родства // Проблемы отраслевой лексики дагестанских языков: термины родства и свойства. – Махачкала, 1985.
35. Теория и практика ономастических исследований. –М., 1986
36. Топорова Т.В. Культура в зеркале языка (древнегерманские двучленные имена собственные). -М , 1996

29. Системы личных имен народов мира. -М., 1989

30. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Лексика. — М., 1997

31. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Лексика. -М., 2001

32. Старостин Б.А. О некоторых структурных особенностях собственных имен // Языковая практика и теория языка. Вып. 1. -М, 1974

33. Султаньяев О.А. Об основах положительной экспрессии в казахских именах // Антропонимика. -М., 1970

34. Таймасханова Т.Г. Кумыкские личные имена от терминов родства // Проблемы отраслевой лексики дагестанских языков: термины родства и свойства. — Махачкала, 1985.

35. Теория и практика ономастических исследований. -М., 1986

36. Топорова Т.В. Культура в зеркале языка (древнегерманские двучленные имена собственные). -М, 1996

СЛОВАРЬ КУМЫКСКИХ ИМЕН

Кумыкское написание	Русское написание	Язык- источник	Значение
------------------------	----------------------	-------------------	----------

МУЖСКИЕ ИМЕНА

А

Абакар	Абакар	сокр. от араб. Абубакар	"отец верблю- жонка"
Абдул	Абдул	сокр. от араб. Абдуллах	"раб Аллаха"
Абдулазиз	Абдулазиз	араб.	"раб Великого", "Укрепителя"
Абдулазим	Абдулазим	араб.	"раб Великого"
Абдулбари	Абдулбари	араб.	"раб Создателя"
Абдулвагъап	Абдулвагаб	араб.	"раб Вседаряще- го"
Абдулгъаким	Абдулхаким	араб.	"раб Мудрого"
Абдулгъалим	Абдулгалим	араб.	"раб Мягкосер- дечного"
Абдулкерим	Абдулкерим	араб.	"раб Щедрого"
Абдулкъадыр	Абдулкадыр	араб.	"раб Могущест- венного"

Абдулла	Абдулла	сокр. от араб. Абдуллах	"раб Аллаха"
Абдуллабек	Абдуллабек	араб.-тюрк. (см. Абдулла)	Абдулла + бек
Абдуллатип	Абдуллатип	араб.	"раб Милостливого"
Абдулманап	Абдулманап	араб.	Абдул + имя древнеарабского идола
Абдулмежит/ Аблулмажит	Абдулмеджид/ Абдулмажид	араб.	"раб Славного"
Абдулнасир	Абдулнасир	араб.	"раб помощника, друга"
Абдурагым	Абдурагим	араб.	"раб Милосердного"
Абдурагьман	Абдурахман	араб.	"раб Милостливого"
Абдуразакъ	Абдуразак	араб.	"раб Наделяющего хлебом насущным"
Абдурашит	Абдурашид	араб.	"раб Наставляющего на правильный путь"
Абдусамаг	Абдусамад	араб.	"раб Вечного"
Абзагьир	Абзагир	араб.	"раб Победителя"

Абзайдин	Абзайдин	сокр. от араб. Абу-зайддин	"отец дара"
Абрек	Абрек	перс.	"абрек"
Абсайит	Абсаид	араб.	"раб Счастливого"
Абсалам	Абсалам	араб.	"раб Спасяющего"
Абсамаг	Абсамад	араб. стяж.	"раб Вечного"
Абу	Абу	араб.	"отец"
Абув	Абув	араб.-тюрк. (ласкат.)	"отец" (ласкат.)
Абуй	Абуй	араб.-тюрк. (ласкат.)	"отец" (ласкат.)
Абукъ	Абук	стяж. от Абу-лакъ (?)	см. Абулакъ
Абулакъ	Абулак	араб. Абду-лһак (?)	"раб Правого" (?)
Абусупьян	Абусупьян	араб.	"отец благочестивого"
Абуталип	Абуталиб	араб.	"отец ищущего"
Абуш	Абуш	араб.-тюрк. (ласкат.)	"отец" (ласкат.)
Авархан	Авархан	тюрк.	"аварский хан"
Агъабек	Агабек	тюрк.	"господин, хозяин + бек"

Агъав	Агав	тюрк. ласкат.	"господин, хозяин"
Агъавьяш	Агавьяш	тюрк.	"потомок госпо- дина, хозяина"
Агъай	Агай	тюрк.ласкат.	См. Агъав
Агъакерим	Агакерим	тюрк.-араб.	"господин, хозя- ин + великодуш- ный"
Агъалав	Агалав	тюрк. ласкат. (?)	"имеющий гос- подина, дядю" (?)
Агъарагъим	Агарагим	тюрк.-араб.	"господин, хозя- ин + милосерд- ный"
Агъаракъ	Агарак	стяж. тюрк.- араб. от Агъ- аракиб (?)	"господин, хозя- ин стоящего на страже"
Агъахан	Агахан	тюрк.	"господин, хозяин + хан"
Агъмат	Ахмед	араб.	"восхваляемый"
Агъматхан	Ахмедхан	араб.-тюрк.	"восхваляемый + хан"
Адам	Адам	араб./ др.- евр.	"человек"
Адил	Адиль	араб.	"справедливый"
Адилбек	Адильбек	араб.-тюрк.	Адил + бек
Адилбий	Адильбий	араб.-тюрк.	Адил + "князь"
Адилгерей	Адильгерей	араб.-тюрк.	Адил + "силь- ный, могучий"

Адилмирза	Адильмирза	араб.-перс.	Адил + "господин, князь, царевич"
Адилхан	Адильхан	тюрк.-араб.	Адил + хан
Азамат	Азамат	араб.	"величие", "слава"
Азиз	Азиз	араб.	"великий", "дорогой"
Азим	Азим	араб.	"великий"
Азирхан	Азирхан	перс.(?)-тюрк.	"огонь" + хан
Азнавур	Азнаур	груз.-арм.	"дворянин"
Айбай	Айбай	тюрк.	"луна" + "богач"
Айбат	Айбат	тюрк.	"заход луны" (?)
Айбатыр	Айбатыр	тюрк.	"луна" + "богатырь"
Айболат	Айболат	тюрк.- перс.	"луна" + "булаг" (сталь)
Айваз	Айваз	араб. или перс.	"замена" или прохладный ветерок, зефир"
Айгун	Айгун	тюрк.	"луна" + "солнце"
Айдемир	Айдемир	тюрк.	"луна" + "железо"
Айнутдин	Айнуддин	араб.	"сущность веры"

Акбай	Акай	тюрк. ласкат.	"старший брат, дядя"
Акьболат	Акболат	тюрк.-тюрк./ перс.	"белый" + "бу- лат" (сталь)
Акьгёз	Акгёз	тюрк.	"белый" + "глаз"
Акьмурза	Акмурза	тюрк.-тюрк./ перс.	"белый" + "гос- подин, князь, ца- ревич"
Алавутдин	Алавутдин	араб.	"величие веры"
Албору	Албору	тюрк.	"алый, красный" + "волк"
Алавдин	Алевдин	араб.	из рода Али + "вера"
Алескендер	Алескендер	араб./др.-гр.	"победитель мужей" (Алек- сандр)
Алескер	Алескер	стяж. от Алескендер	см. Алескендер
Али	Али	араб.	"высший, могучий"
Алибек	Алибек	араб.-тюрк.	Али + бек
Алиболат	Алиболат	араб.-тюрк./ перс.	Али + болат
Алидин	Алидин	араб.	Али + "вера"
Алик	Алик	русск./ др.- гр.	стяж. от Алек- сандр "победи- тель, защитник мужей"

Аликъади	Аликади	араб.	Али + "судья"
Аликъылыч	Аликылыч	араб.-тюрк.	Али + "меч"
Алимирза / Алимурза	Алимирза/ Алимурза	араб.-перс.	Али + "господин, князь, царевич"
Алимпаша	Алимпаша	араб.-тюрк./ перс.	Алим + "намест- ник, паша"
Алимсолтан	Алимсолтан	араб.	Алим + "повели- тель, император"
Алимурат	Алимурад	араб.	Алим + "желан- ный"
Алимхан	Алимхан	араб.-тюрк.	Алим + хан
Алихан	Алихан	араб.-тюрк.	Али + хан
Алишер	Алишер	араб.-перс.	Али + "лев [божий]"
Алиших	Алиших	араб.	Али + шейх "предводитель, глава"
Алияр	Алияр	араб.	"тот, кому помо- гает Али"
Алханмат	Алханмат	стяж. от Алиагьмат	Али + Агьмат
Алхас	Алхас	араб.	"особый, осо- бенный"
Алхлав	Алхлав	араб. Алахалав (?)	"высший наслед- ник" (?)
Алыпкъач	Алыпкач	тюрк.	"герой" + "крест"

Альшык	Альшык	тюрк.	"переменчивый"
Аманат	Аманат	араб.	"безопасность", "пощада"
Амин	Амин	араб.	"доверенный", "хранитель"
Амир	Амир	араб.	"правитель, предводитель"
Амирали	Амирали	араб.	"предводитель Али"
Амирамза	Амирамза	араб.-перс./ араб.	Амир + "символ"
Амирхан	Амирхан	араб.-тюрк.	Амир + хан
Амурхан	Амурхан	араб.-тюрк.	"жизнь" + хан
Анвар	Анвар	араб.	"лучезарный"
Ансар	Ансар	араб.	"сподвижник пророка"
Апенди	Апенди	тюрк.-греч.	"господин"
Арабстан	Арабстан	араб.-перс.	Аравия
Арабхан	Арабхан	араб.-тюрк.	"арабский хан"
Арасхан	Арасхан	тюрк.	"счастливый хан"
Арзулум	Арзулум	перс.-тюрк. ласкат.	"мечта, надежда"
Арсен	Арсен	груз./греч.	"мужчина"
Арсенали	Арсенали	груз./араб.	Арсен + Али
Арсангерей/ Арсенгерей	Арсангерей/ Арсенгерей	груз./ тюрк.	Арсен + "силь- ный, могучий"

Словарь кумыкских имен

Арслан	Арслан	тюрк.	"лев"
Арсланбек	Арсланбек	тюрк.	Арслан + бек
Арслангерей	Арслангерей	тюрк.	Арслан + "силь- ный, могучий"
Артур	Артур	русс./ кельт	"медведь"
Асадулла	Асадулла	араб.	"лев Аллаха"
Асап	Асап	араб./др.- евр.	"тот, кого при- бавляет бог"
Асбек	Асбек	араб.-тюрк.	"непокорный, мятежный бек"
Асев	Асев	тюрк. ласкат.	"горноста́й", "ласка", "хорек"
Асельдер	Асельдер	араб.-тюрк.	"непокорный, мятежный пра- витель"
Аскер	Аскер	араб.	"воин", "солдат"
Аскерали	Аскерали	араб.	Аскер + Али
Ата	Ата	тюрк.	"отец"
Атабай	Атабай	тюрк.	"отец" + "богач"
Атав	Атав	тюрк. ласкат.	"отец"
Атагиши	Атагиши	тюрк.	"отец" + "мужчина"
Атагъажи	Атагаджи	тюрк.-араб.	"отец" + "палом- ник"

Атай	Атай	тюрк. ласкат.	"отец"
Атакъ	Атак	тюрк. стяж. от Атакъай	См. Атакъай
Атакъай	Атакъай	тюрк. ласкат.	"старший дядя"
Атлыгиши	Атлыгиши	тюрк.	"всадник, извест- ный мужчи- на"
Аштархан	Аштархан	тюрк.	г. Астрахань
Аюп	Аюб	араб./др.- евр.	"раскаивающий- ся"

Б

Багъатыр	Багатыр	тюрк.	"богатырь", "герой"
Багъав	Багав	араб.	"блеск"
Багъавдин	Багавдин	араб. стяж.	"блеск (величие) веры"
Багъавутдин	Багавутдин	араб.	"блеск (величие) веры"
Багъадур	Багадур	перс.-тюрк.	"герой", "бога- тырь",
Бадирхан	Бадирхан	араб.-тюрк.	"светило (полная луна) хан"
Бадритдин/ Бадрутдин	Бадритдин/ Бадрутдин	араб.	"светило (полная луна) веры"

Словарь кумыкских имен

Бадюр	Бадюр	араб.	"светило (полная луна)"
Бадюртдюн	Бадюртдюн	араб.	см. Бадритдин
Байгиши	Байгиши	тюрк.	"богатый мужчина"
Баймагъаммат	Баймагомед	тюрк.-араб.	"богатый" + Магъаммат
Баймурза	Баймурза	тюрк.-перс.	"богатый господин, князь, царевич"
Байрам	Байрам	тюрк.	"праздник"
Байрамали	Байрамали	тюрк.-араб.	"праздник" + Али
Байрамбек	Байрамбек	тюрк.	"праздник" + бек
Байтемир	Байтемир	тюрк.	"богатый" + "железо"
Балаш	Балаш	перс.	"сильный"
Баммат	Баммат	тюрк. /араб.	От Магъаммат стяж.
Бамматхан	Бамматхан	тюрк. /араб.- тюрк	Баммат + хан
Барип	Барип	тюрк.	"примирение", "соглашение"
Басир	Басир	араб.	"проницательный"
Батыр	Батыр	тюрк.	"герой", "богатырь"

Батырбек	Батырбек	тюрк.	Батыр + бек
Батырмурза	Батырмурза	тюрк.-перс.	Батыр + "господин, князь, царевич"
Батырхан	Батырхан	тюрк.	Батыр + хан
Бахтияр	Бахтияр	перс.	"счастливый"
Бахтумагъа	Бахтумага	перс.-тюрк.	"счастливый господин, хозяин"
Башир	Башир	араб.	"вестник радости"
Башгар	Башгар	тюрк.	"узкая (глупая) голова"
Бекбаммат	Бекбаммат	тюрк.-араб.	Бек + Баммат
Бекболат	Бекболат	тюрк.-перс.	Бек + "булат" (сталь)
Бекмурза	Бекмурза	тюрк.-перс.	Бек + "господин, князь, царевич"
Бектемир	Бектемир	тюрк.	Бек + "железо"
Беляхан	Беляхан	тюрк.	"меченый хан"
Бёрю	Бёрю	тюрк.	"волк"
Бийакъай	Бийакай	тюрк.	"князь" + "старший брат, дядя"
Бийарслан	Бийарслан	тюрк.	"князь" + "лев"
Бийбала	Бийбала	тюрк.	"княжеское дитя"

Бийболат	Бийболат	тюрк.	"князь" + "булат" (стиль)
Бийгерей	Бийгерей	тюрк.	"сильный, могучий князь"
Биймагъаммат	Биймагомед	тюрк.-араб.	"князь" + Магъаммат
Биймураг	Биймурад	тюрк.-араб.	Бий + Мурад
Биймурза	Биймурза	тюрк.-перс.	"князь" + "господин, князь, царевич"
Бийсолтан	Бийсолтан	тюрк.-араб.	"князь" + "Султан"
Бийтемир	Бийтемир	тюрк.	"князь" + "железо"
Билал	Билал	араб.	"влага"
Боташ	Боташ	тюрк.	"верблюжонок"
Бозигит	Бозигит	тюрк.	"серый, сивый, суровый" + "герой, храбрец"
Болат	Болат	перс.	"булат, сталь"
Болатхан	Болатхан	тюрк./перс.- тюрк.	Болат + хан
Борагъан	Бораган	тюрк.	Наимен. одного из кумыкских этнических подразделений
Боран	Боран	тюрк.	"буран"

Боранбий	Боранбий	тюрк.	Боран + бий
Борахан	Борахан	тюрк.	"верблюд-самец" + хан
Будай	Будай	тюрк. лас- кат.(булгар.)	"отец"
Будайчы	Будайчи	тюрк.	"хлебороб"
Буньямин	Буньямин	др.-евр.	"сын правой руки (десницы)"
Бургъан	Бурган	араб.	"довод", "доказа- тельство", "свет", "слова"
Бургъанутдин	Бурганутдин	араб.	"защита веры"

В

Вагъап	Вагаб	араб.	"Вседарящий"
Вагъит	Вагид	араб.	"Единственный"
Важид	Важит	араб.	"обладающий, создатель"
Вазилхан	Вазильхан	перс. /араб.- тюрк.	"достойный", "превосходный хан"
Вазир	Вазир	араб.	"помощник", "министр"
Вазиритдин	Вазиритдин	араб.	Вазир + "вера"
Вазирхан	Вазирхан	араб.-тюрк.	Вазир + хан

Словарь кумыкских имен

Вайламмат	Вайламмат	араб. стяж. от Вали-магъаммат	"Святой Мухаммад"
Вайсул	Вайсул	араб.	"волчонок"
Вакил	Вакил	араб.	"уполномоченный"
Вали	Вали	араб.	"друг, близкий [Аллаху], святой"
Валидин	Валидин	араб.	Вали + "вера"
Валихан	Валихан	араб.-тюрк.	Вали + хан
Валиюлла	Валиюлла	араб.	один из эпитетов халифа Али, "друг Аллаха"
Ваха	Ваха	чечен.	"пусть живёт"
Ворошил	Ворошил	русск.	Ворошилов К.Е.

Г

Газумбек	Газимбек	араб.-тюрк.	"воитель за веру" + бек
Газун	Газун	араб.	"воитель за веру"
Гарун	Гарун	араб.	этимология неясна
Гебек	Гебек	тюрк.	"пупок" (отруби (?))
Гёгюрчюн	Гогурчун	тюрк.	"голубь"

Гёкгёз	Гёкгёз	тюрк.	"синий" + "глаз"
Генже	Генже	тюрк.	"последний"
Герей	Герей	тюрк.	"сильный, могучий"
Герейсолтан	Герейсолтан	тюрк.	Герей + Солтан
Герейхан	Герейхан	тюрк.	Герей + хан
Гигъили	Гихили	чечен.-тюрк. (?)	"из с. Гехи" (?)
Гимбат	Гимбат	тюрк. (?)	"запад" (?)
Гиччибек	Гиччибек	тюрк.	"маленький бек"
Гиччиулан	Гиччиулан	тюрк.	"маленький маль- чик"

ГЪ

Гъажакъа	Гаджиака	араб.-тюрк.	Гъажи + акъа (й)
Гъажи	Гаджи	араб.	"паломник"
Гъажиагъмат	Гаджихмед	араб.	Гъажи + Агъмат
Гъажиакъай	Гаджиакай	араб.-тюрк.	Гъажи + "стар- ший брат, дядя"
Гъажiali	Гаджиали	араб.	Гъажи + Али
Гъажибек	Гаджибек	араб.-тюрк.	Гъажи + бек
Гъажигерей	Гаджигерей	араб.-тюрк.	Гъажи + Герей
Гъажигиши	Гаджигиши	араб.-тюрк.	Гъажи + "мужчи- на"

Словарь кумыкских имен

Гъажимагъам-мат	Гаджимаго-мед	араб.	Гъажи + Магъам-мат
Гъажимурат	Гаджимурад	араб.	Гъажи + Мурат
Гъажимурза	Гаджимурза	араб.-перс.	Гъажи + Мурза
Гъажихан	Гаджихан	араб.-тюрк.	Гъажи + хан
Гъайбулла	Хайбулла,	араб.	"любимец Алла-ха"
Гъабиб	Габиб	араб.	"любимый"
Гъабибулла	Габibuлла	араб.	"любимец Алла-ха"
Гъайдар	Гайдар	араб.	"лев"
Гъайдарбек	Гайдарбек	араб.-тюрк.	"лев" + бек
Гъайзютдюн	Гайзутдин	араб.	"праздник (?) ве-ры"
Гъаким	Хаким	араб.	"начальник"
Гъалим	Галим	араб.	"добрый, кроткий"
Гъамза	Гамза	араб.	"острый, жгучий"
Гъамзат	Гамзат	араб.	"острый, жгучий"
Гъамит	Гамид	араб.	"славящий, про-славляющий"

Гъанапи	Ганапи	араб.	"последователь имана Абухани- фы" ("истинный" (?))
Гъанипа	Ганипа	араб.	этимология не- ясна
Гъарун	Гарун	араб./ др.- евр.	"горный"
Гъарунрашит	Гарунрашид	араб.	Гъарун + Рашид
Гъасан	Гасан	араб.	"добрый, хороший"
Гъасанхан	Гасанхан	араб.-тюрк.	Гъасан + хан
Гъашим	Гашим	араб.	"крошитель хлеба"
Гъиндустан	Гьиндустан	инд.-перс.	Индия
Гъюсейн	Гусейн	араб.	ласкат. от Гъасан
Гъюсенхан	Гусейнхан	араб.-тюрк.	Гъюсейн + хан

Д

Давут	Давуд	араб./ др.- евр.	"любящий, лю- бимый"
Давутбек	Давудбек	араб.-тюрк.	Давуд + бек
Дагъир	Дагир	араб.	"незапятнанный"
Дадав	Дадав	тюрк. ласкат.	"батюшка"
Дадай	Дадай	тюрк. ласкат.	"батюшка"

Словарь кумыкских имен

Дадам	Дадам	тюрк. детск.	"батюшка мой"
Дадаш	Дадаш	тюрк. ласкат.	"батюшка"
Даим	Даим	араб.	"постоянный, вечный"
Дайгъан	Дайган	араб.	"призывающий к истинной вере"
Дайитбек	Давудбек	араб.-тюрк.	"любящий, любимый" + бек
Далгъат	Далгат	араб.	"горькое растение, терновник"
Далгъатпаша	Далгатпаша	араб.-тюрк./перс.	Далгъат + Паша
Даниял	Даниял	араб./др.-евр.	"дар божий" (или "бог-судья")
Даниялбек	Даниялбек	араб.-тюрк.	Даниял + бек
Датай	Датай	тюрк. ласкат.	"вкусный, сладкий"
Девлетгелди	Девлетгелди	перс.-тюрк.	"счастье, богатство пришло"
Девлетгерей	Девлетгерей	араб.-тюрк.	"счастливый, богатый" + Герей
Девлетмурза	Девлетмурза	перс.-тюрк.	Девлет + "господин, князь, царевич"
Девлетхан	Девлетхан	перс.-тюрк.	Девлет + хан
Денгизбий	Денгизбий	тюрк.	"море" + "князь"

Дибир	Дибир	др.-иран.	"писец"
Динислам	Динислам	араб.	"исламская вера"
Динмагъаммат	Динмагомед	араб.	"вера" + Магъ-аммат

Ё

Ёлчу	Ёлчу	тюрк.	"путешественник"
------	------	-------	------------------

Ж

Жаай	Джаай	тюрк.	"пятнистый"
Жабар	Джабар	араб.	"могущественный, всемогущий"
Жабрайыл	Джабраил	араб./ др.-евр.	"сила божья"
Жаваир	Джаваир	перс.	"драгоценность"
Жават	Джавад	араб.	"великодушный"
Жаватхан	Джаватхан	араб.	Жават + хан
Жалав	Джалав	араб.-тюрк. ласкат.	см. Жалал
Жалал	Джалал	араб.	"величие, слава"
Жалалутдин	Джалалутдин	араб.	"величие, слава, вера"

Словарь кумыкских имен

Жалив	Джалив	араб.-тюрк. ласкат.	От Жалил
Жалил	Джалил	араб.	"великий, вели- чественный"
Жамав	Джамав	араб.-тюрк. ласкат.	От Жамал
Жамал	Джамал	араб.	"красота, совершенство"
Жамалутдин/ Жамалитдин	Джамалут- дин	араб.	"совершенство, вера"
Жанакай	Джанакай	перс.-тюрк.	"душа" + Акбай
Жанай	Джанай	тюрк.	"душа" + "луна"
Жанатлы	Джанатлы	перс.-тюрк.	"душевное имя"
Жанбек	Джанбек	перс.-тюрк.	"милый, душев- ный бек"
Жанболат	Джанболат	перс.-тюрк./ перс.	"милый, душев- ный + Бола"
Жангиши	Джангиши	перс.-тюрк.	"душевный, ми- лый мужчина"
Жанибек	Джанибек	перс.-тюрк.	см. Жанбек или "крепкий душой"
Жанмурза	Джанмурза	перс.-тюрк./ перс.	"душевный, ми- лый господин, князь, царевич"
Жанхуват	Джанхуват	перс.	"ясная душа"
Жашпар	Джафар	араб.	"маленькая реч- ка, ручеёк"

Жарулла	Джарулла	перс.- араб.	"ближний Алла- ха"
Жумагиши	Джумагиши	перс./араб.- тюрк.	"родившийся в пятницу мужчи- на"

3

Забит	Забит	араб.	"охраняющий", "правитель"
Завур	Заур	араб.	"правление", "по- беда"
Загьир	Загир	араб.	"победитель", "защитник"
Загьит	Загид	араб.	"аскет", "под- вижник"
Зайирбек	Зайирбек	араб.- тюрк.	1) "блестящий" 2) "победитель" + бек
Зайнал	Зайнал	усеч. от Зай- налабид	см. Зайналабид
Зайналабит	Зайналабид	араб.	"лучший из по- клоняющихся"
Зайналбек	Зайналбек	араб.-тюрк.	Зайнал + бек
Зайнулла	Зайнулла	перс.-араб.	"украшение Ал- лаха"
Зайнутдин	Зайнутдин	араб.	"украшение, со- вершенство ве- ры"

Словарь кумыкских имен

Зайнюв	Зайнюв	араб.-тюрк. ласкат.	усеч. от Зайнут-дин
Зайрула	Зайрулла	перс.-араб.(?)	"золото" + Аллах (?)
Зайтун	Зайтун	араб.	"оливковое дерево", "маслина"
Зайырхан	Зайырхан	араб.-тюрк.	"1) блестящий 2) победитель" + хан
Закарья	Закарья	араб./др.-евр.	"упоминание бога"
Заки	Заки	араб.	"проницательный"
Закир	Закир	араб.	"восхваляющий бога"
Залбек	Залбек	др.-иран.-тюрк.	"седой" + бек
Залибек	Залибек	араб.(?)-тюрк.	"красноречивый" + бек
Залимхан	Залимхан	араб.-тюрк.	"великий, огромный" + хан
Замир	Замир	араб.	"собеседник"
Замирхан	Замирхан	араб.-тюрк.	Замир + хан
Запир	Запир	араб.	"побеждающий"
Зиявутдин	Зиявутдин	перс.-араб.	"светоч веры"

Зулкърнай	Зулкарнай	араб.	"Двурогий" (прозвище А.Македонского)
Зулпукъар	Зульфукар	араб.	"обладающий по- звонками" (прозв. меча ха- лифа Али)
Зулумхан	Зулумхан	араб.-тюрк.	"притеснитель, угнетатель (?)" + хан

И

Ибадулла	Ибадулла	араб. стяж.	"защитник рабов Аллаха"
Ибакъ	Ибак	тюрк. (булгар)	"сын"
Ибалютдин	Ибалютдин	араб. стяж.	Ибадулла + дин "вера"
Ибрагъим	Ибрагим	араб. / др.- евр.	"отец народов"
Ибрагъимхан	Ибрагимхан	араб. / др.- евр.-тюрк.	Ибрагим + хан
Идрис	Идрис	араб.	"старательный"
Изалютдин	Изалютдюн	араб.	"могущество ве- ры" (?)
Изамутдин	Изамутдин	араб.	"сила веры"
Изи	Изи	араб. стяж.	"могущество, почтение"

Словарь кумыкских имен

Изик	Изик	араб.-русск. ласкат.	см. Изи
Изитдин	Изитдин	араб.	"могущество веры"
Измутдин	Измутдин	араб.	"сила веры"
Илмутдин	Илмутдин	араб.	"знание веры"
Ильяс	Ильяс	араб. / др.-евр.	"сила божья"
Ималдин	Ималдин	араб.	"опора веры"
Имам	Имам	араб.	"предстоятель на молитве, глава общины"
Имамутдин	Имамутдин	араб.	Имам + дин "религия"
Имамали	Имамали	араб.	Имам + Али
Имампаша	Имампаша	араб.-тюрк./перс.	Имам + Паша
Иманали	Иманали	араб.	"вера Али"
Иманзагъир	Иманзагир	араб.	"вера + "победитель", "защитник"
Иманкъазнаи	Иманказнаи	араб.	"вера воителя за веру Али"
Иманмурза	Иманмурза	араб.-тюрк./перс.	"вера" + "господин, князь, царевич"

Индырчы	Индырчы	тюрк.	"молотильщик"
Инив	Инив	тюрк. ласкат.	"меньший брат"
Ирав	Ирав	тюрк.	"певец"
Иразыхан	Иразыхан	перс./ араб. (?)-тюрк.	"желанный хан"
Ирасхан	Ирасхан	тюрк.	"счастливый, удачливый (?) хан"
Ирбаин	Ирбаин	тюрк.	"крупный, боль- шой (?) богач"
Ирбайхан	Ирбайхан	стяж. от Ирбаинхан	см. Ирбаинхан
Ирбайынхан	Ирбаинхан	тюрк.	Ирбаин + хан
Иса	Иса	араб./ др.- евр.	"милость божья"
Исабек	Иса	араб./ др.- евр.-тюрк.	Иса + бек
Исав	Исав	араб./др.- евр.-тюрк.	ласкат. от Иса
Исагъажи	Исагаджи	араб.	Иса + гъажи
Исакъ	Исак	араб.-тюрк. стяж.	Иса + къулы "раб Исы"
Исахан	Исахан	араб.-тюрк.	Иса + хан
Искендер	Икендер	араб./ др.- греч.	"победитель мужей"
Ислам	Ислам	араб.	"вера мусульман- ская"

Словарь кумыкских имен

Исламгерей	Исламгерей/	араб.-тюрк.	Ислам + "сильный, могучий"
Исламутдин	Исламутдин	араб.	Ислам + дин "вера"
Исмаил	Исмаил	араб. / др.-евр.	"бог слышит"
Исрапил	Исрапил	араб./ др.-евр.	"богоборец"

К

Казим	Казим	араб.	"сдержанный, терпеливый"
Каламутдин	Каламутдин	араб.	"великая вера" или "перо веры"
Калимолла	Калимулла	араб.	"собеседник Аллаха"
Камав	Камав	араб./тюрк.	ласкат. от Камал
Камал	Камал	араб.	"совершенство"
Камалдин	Камалдин	араб.	"совершенство веры"
Камалутдин	Камалутдин	араб.	см. Камалдин
Камарт	Камарт	араб.	"луна" (?)
Камил	Камил	араб.	"совершенный"
Камилпаша	Камильпаша	араб.-тюрк./ перс.	Камил + Паша

Карамдин	Карамдин	араб.	"щедрость веры"
Карим	Карим	араб.	"великодушный"
Каримулла	Каримулла	перс./араб.	"великодушный Аллаха"
Керим	Керим	араб.	см. Карим

Къ

Къарасай	Карасай	тюрк. ласкат.	"могучий, зна- менитый [конь]"
Къабарты	Кабарты	тюрк.	"кабардинец"
Къагъир	Кагир	перс. стяж. от Къагъру- ман	см. Къагъруман
Къагъруман	Кахриман	перс.	"повелитель, ге- рой"
Къадыр	Кадыр	араб.	см. Абдулкъадыр
Къазакъ	Казак	тюрк.	"холостой", "во- ин-дружинник", "батрак"
Къазакъбий	Казакбий	тюрк.	Къазакъ + бий "князь"
Къазакъмурза	Казакмурза	тюрк.	Къазакъ + Мурза
Къазаммат	Казамат	араб. стяж. от Къази- магъаммат	Къази + Магъам- мат

Къазанбий	Казанбий	тюрк.	"Казанский князь"
Къазанлы	Казанлы	тюрк.	"казанец"
Къазбек	Казбек	араб.-тюрк.	"бек хазар"
Къази	Кази	араб.	"судья"
Къазигерей	Казигерей	араб.-тюрк.	"Къази + Герей"
Къайирхан	Каирхан	араб.-тюрк.	"Каирский хан"
Къайтмас	Кайтмас	тюрк.	"не вернётся, не повернёт вспять"
Къайыз	Кайыз	араб. (?)	"мера" (?)
Къайырбек	Каирбек	араб.-тюрк.	"Каирский бек"
Къалсын	Къалсын	тюрк. (кум.)	"пусть живёт, останется"
Къанболат	Канбулат	тюрк.-тюрк. /перс.	"кровавый булат"
Къантемир	Кантемир	тюрк.	"кровавое железо"
Къаплан	Каплан	тюрк.	"тигр"
Къапур	Капур	араб.	"прощающий, милосердный"
Къарагиши	Карагиши	тюрк.	"чёрный (грозный) мужчина"
Къарамагъямат	Карамагомед	тюрк.-араб.	"чёрный" + Магомед

Къарамурза	Карамурза	тюрк.-перс.	"чёрный (великий, могучий)" + Мурза"
Къарамутдин	Карамутдин	араб.	"великодушие, щедрость веры"
Къаранай	Каранай	тюрк.	"название селения" (?)
Къаратай	Каратай	тюрк.	"чёрный жеребёнок"
Къарахан	Карахан	тюрк.	"чёрный (великий) могучий хан"
Къарачай	Карачай	тюрк.	"карачаевец"
Къартгиши	Картгиши	тюрк.	"старый" + "мужчина", "человек"
Къасум	Касум	араб.	"распределяющий кормилец"
Къасумбек	Касумбек	араб.-тюрк.	Къасым (Къасум) + бек
Къачакъ	Качак	тюрк.	"дезертир"
Къойчакъай	Къойчакай	тюрк. (кум.)	"глава пастухов, пастуший батюшко"
Къойчу	Койчу	тюрк.	"чабан"
Къонакъбий	Конакбий	тюрк.	"князь гостей"
Къоркъмас	Коркмас	тюрк.	"не испугается"

Словарь кумыкских имен

Къураиш	Кураиш	араб.	"курейшит"
Къураш	Кураш	араб.-тюрк.	"чтобы подошел"
Къурбан	Курбан	араб.	"пожертвование"
Къурбангъажи	Курбангаджи	араб.	Курбан + Гъажи
Къурман	Курман	см. Къурбан	см. Къурбан
Къурманали	Къурманали	араб.	Къурман + Али
Къурмангъажи	Курмангаджи	араб.	Къурман + Гъажи
Къылыч	Кылыч	тюрк.	"меч"
Къырым	Къырым	тюрк.	"крымский, крымец"
Къырымсол- тан	Кырымсол- тан	тюрк.-араб.	"Крымский султан"
Къырымхан	Кырымхан	тюрк.	"Крымский хан"
Къыясбек	Киясбек	араб.-тюрк.	"образцовый бек"

Л

Латип	Латип	араб.	"милостивый, добрый"
Лачин	Лачин	тюрк.	"сокол"
Лукъман	Лукман	араб.	Имя легенд. араб. мудреца

М

Мавлет	Мавлет	араб.	"дитя, мальчик"
Мавлетхан	Мавлетхан	араб.-тюрк.	Мавлет + хан
Магъаммат	Магомед	араб.	"хвалимый, прославляемый"
Магъамматбек	Магомедбек	араб.-тюрк.	Магъаммат + бек
Магъамматнаби	Магомеднаби	араб.	Магъаммат + Наби
Магъамматнур	Магъамматнур	араб.	Магъаммат + нур "луч", "сияние"
Магъамматрасул	Магомедрасул	араб.	"посланник Аллаха"
Магъамматрашид	Магомедрашид	араб.	Магомед + Рашид
Магъамматхан	Магомедхан	араб.-тюрк.	Магъаммат + хан
Магъамматшапи	Магомедшапи	араб.	Магъаммат + Шапи
Магъарам	Магарам	араб.	родившийся в месяце мухаррам
Магъарамбек	Магарамбек	араб.-тюрк.	"бек, родившийся в месяце мухаррам"
Магъач	Махач	араб.-тюрк.	сокр. ласкат. от Магъаммат
Магъмут	Махмуд	араб.	"прославляемый"

Магъти	Махти	араб.	"руководимый Аллахом, подаренный"
Мажит	Меджид	араб.	"славный"
Макирдин	Макирдин	араб.	"убежище веры"
Маккахан	Маккахан	араб.-тюрк.	"Мекканский хан"
Маккашарип	Маккашарип	араб.	"мекканаский шариф (потомок пророка)"
Макъсут	Максуд	араб.	"желанный"
Макъсутгерей	Максудгерей	араб.-тюрк.	Макъсут + герей
Малик	Малик	араб.	"владыка, царь"
Мама	Мама	тюрк.	"великий"
Мамарза	Мамарза	араб. стяж.	Магъаммат + "избранник"
Мамасы	Мамасы	тюрк.	Мама + сы (афф. принадлежности)
Мамат	Мамат	араб. (стяж.) от Магъаммат	См. Магъаммат
Манай	Манай	кум. (булгар.)	"большой, старший, великий"
Манап	Манап	араб.	Имя др.-араб. идола неясной этимологии

Мансур	Мансур	араб.	"победитель"
Мантай	Мантай	кум. (булгар.)	"большой, неуклюжий"
Манташ	Манташ	кум. ласкат.	От Мантай
Марат	Марат	русс.- франц.	фамилия рево- люционера
Мардан	Мардан	перс.	"царь отважных мужей"
Марсель	Марсель	франц.	г. Марсель
Межит	Меджид	араб.	см. Мажит
Микайил	Микаил	араб./ др.- евр.	"равный богу Яхве"
Минатулла	Минатулла	перс.- араб. (?)	"рай Аллаха" (?)
Мирза	Мирза	араб.- перс.	"господин, князь, царевич"
Мисирбий	Мисирбий	араб.-тюрк.	"египетский бий"
Мисирпаша	Мисирпаша	араб.-тюрк./ перс.	"Египетский паша"
Мугьутдин	Мугутдин	араб.	"оживляющий веру"
Мужайит	Мужаид	араб.	"упорный, бо- рец"
Мурат	Мурад	араб.	"желанный"
Муратбек	Мурадбек	араб.-тюрк.	"желанный бек"
Муратхан	Муратхан	араб.-тюрк.	"желанный хан"

Муратханга- жи	Муратхан- гаджи	араб.-тюрк.- араб.	Мурат + хан + Гъажи
Мурзабек	Мурзабек	перс.-тюрк.	Мурза + бек
Мурзахан	Мурзахан	перс.-тюрк.	Мурза + хан
Мурит	Мурит	араб.	"мюрид"
Муритхан	Муритхан	араб.-тюрк.	Мурит + хан
Муртаза	Муртаза	араб.	см. Муртуз
Муртазали	Муртазали	араб.	Муртаза + Али
Муртуз	Муртуз	араб.	"избранник, лю- бимец"
Муса	Муса	араб. / др.- евр.	"дитя" (?)
Мусалав	Мусалав	араб.-тюрк. ласк.	Муса + Али
Мусахан	Мусахан	араб.-тюрк.	Муса + хан
Муслим	Муслим	араб.	"спасённый, пре- давшийся Алла- ху"
Мустапа	Мустафа	араб.	"избранник Ал- лаха"
Мустапабек	Мустафабек	араб.-тюрк.	Мустапа + бек
Муталим	Муталим	араб.	"ученик" (рели- гиозной школы)
Мухтар	Мухтар	араб.	"избранный"

Мухтарали	Мухтарали	араб.	Мухтар + Али
Мухтарпаша	Мухтарпаша	араб.-тюрк.	Мухтар + паша

Н

Наби	Наби	араб.	"пророк"
Набигулла	Набигулла	араб.-перс.	"раб Пророка"
Набийрулла	Набийрулла	араб.	"пророки Алла- ха"
Набиш	Набиш	араб.-тюрк.	Наби + ласк.суфф. -ш
Навруз	Навруз	перс.	иран. праздник Навруз
Наврузбек	Наврузбек	перс.-тюрк.	Навруз.+ бек
Надир	Надир	араб.	"редкостный, не- обыкновенный"
Надирпаша	Надирпаша	перс.-тюрк.	Надир + паша
Нажмутдин	Нажмутдин	араб.	"звезда веры"
Назбек	Назбек	перс.-тюрк.	Наз (ив) + бек
Назив	Назив	перс.-тюрк.	"грациозный" + ласкат. суфф.-ив
Назим	Назим	перс. / араб.	"державший в по- рядке, строи- тель"
Назир	Назир	перс./араб.	"предостерегаю- щий"

Словарь кумыкских имен

Наипхан	Наибхан	араб.-тюрк.	"заместитель" + "хан"
Нариман	Нариман	перс.	"мужественный"
Насибулла	Насибулла	араб.	"близкий к Аллаху"
Насир	Насир	араб.	"помощник, друг" или "победитель, помогающий"
Насрутдин	Насрутдин	араб.	"победа веры"
Насурулла	Насрулла	араб.	"помощник Аллаха"
Нибьюлла	Набиюлла	араб.	"пророк Аллаха"
Низам	Низам	перс./араб.	"устройство", "порядок"
Нияз	Нияз	перс./араб.	"милость"
Ниязбек	Ниязбек	араб.-тюрк.	Нияз + бек
Ногъай	Ногай	тюрк.-монг.	"ногаец"
Ногъаймурза	Ногаймурза	тюрк.-тюрк./араб.-перс.	Ногъай + Мурза"
Нугъай	Нугай	др.-евр.-тюрк.	"утешение" + ласк. суфф. -ай
Нугъбек	Нухбек	араб./др.-евр.-тюрк.	Нух (ай) + бек

Нурагъмат	Нурахмед	араб.	"свет Восхваляе- мого"
Нурадил	Нурадил	араб.-тюрк.	"свет Справедли- вого"
Нурали	Нурали	араб.	"свет Али"
Нураммат	Нураммат	араб.	стяж. от Нурагъ- мат
Нури	Нури	араб.-тюрк.	"свет божий"
Нурипаша	Нурипаша	араб.	Нури + паша
Нурмагъаммат	Нурмагомед	араб.-тюрк.	"свет Мухамме- да"
Нурулла	Нурулла	араб.	"свет Аллаха"
Нурутдин	Нурутдин	араб.	"свет веры"
Нуцалхан	Нуцалхан	др.-евр.- тюрк.	"известный" + хан
Нюрбек	Нурбек	араб.-тюрк.	"свет" + бек
Нюрхан	Нурхан	араб.-тюрк.	"свет" + хан

О

Ойболат	Ойболат	тюрк.-перс.	"прорубающий булат" (сталь)
Ораза	Ораза	тюрк.	"праздник", "ура- за"
Оразай	Оразай	тюрк.	"месяц уразы"
Оракъ	Оракъ	тюрк.	"серп"

Оракъбий	Оракбий	тюрк.	"Оракъ – князь"
Оракъчи	Оракчи	тюрк.	"жнец"
Орусбий	Орусбий	тюрк.	"Русский князь"
Орусхан	Орусхан	тюрк.	"Русский хан"
Оса	Оса	тюрк.	"лентяй, лени- вый"
Осман	Осман	араб.	"костоправ"
Оьлмес	Ольмес	тюрк.	"не умрёт"
Оьлмесхан	Оьлмесхан	тюрк.	Оьлмес + хан

П

Пайзулла	Пайзулла	араб.	"милость Алла- ха"
Пайзурагъман	Пайзурахман	араб.	"милость, изоби- лие Милостливо- го"
Пайзутдин	Пайзутдин	араб.	"щедрость веры"
Патий	Патий	араб.-тюрк. ласкат.	"победитель, за- воеватель"
Пахрутдин	Пахрутдин	араб.	"гордость веры"
Паша	Паша	тюрк.-перс.	"наместник"
Пашабек	Пашабек	перс.-тюрк.	Паша + бек

Пирали	Пирали	перс.-араб.	"Али - духовный отец"
Пирбудагъ	Пирбудаг	перс.-тюрк.	"ветвь старца", "дар духовного отца"
Пирмагъаммат	Пирмагомед	перс.-араб.	"Магомед - духовный отец"

Р

Рабат	Рабат	араб.	"минарет", "мечеть"
Равзан	Равзан	перс.	"светлый, чистый"
Рагъим	Рагим	араб.	"милосердный"
Рагъмидин	Рахмидин	араб.	"милостливая вера"
Раджаб	Раджаб	араб.	"родившийся в месяце Раджаб"
Радик	Радик	русск. уменьш.	радий - назв. хим.элемента
Рамазан	Рамазан	араб.	"родившийся в месяце Рамазан"
Рапаил	Рапаил	араб. /др.-евр. (?)	"бог лечил"
Расул	Расул	араб.	"посланник бога"
Рахматулла	Рахматулла	араб.	"милость Аллаха"

Словарь кумыкских имен

Рашат	Рашад	перс.-араб.	"правильный путь"
Рашит	Рашид	араб.	"предводитель, ведущий"
Рашитбек	Рашидбек	араб.-тюрк.	Рашид + бек
Рашитхан	Рашидхан	араб.-тюрк.	Рашид + хан
Ренат	Ренат	русс.-лат.	"возродившийся" или русск. сочет. "революция, наука, труд"
Ризван	Ризван	перс.	"избранник [Аллаха]"
Руслан	Руслан	русс./тюрк.	"лев"
Рустам	Рустам	перс.	"могучий, сильный"

С

Сабанай	Сабанай	тюрк. ласкат.	"плуг" + "месяц"
Сабанчы	Сабанчы	тюрк.	"пахарь"
Сабур	Сабур	араб.	"долготерпеливый"
Сагьадулла	Сагадулла	перс.-араб.	"твёрдость Аллаха"
Садрутдин	Садрутдин	араб.	"глава веры"

Сайдулла	Сайдулла	араб.	"предводитель, глава веры"
Сайпулла	Сайпулла	араб.	"меч Аллаха"
Сайпутдин	Сайпутдин	араб.	"меч веры"
Сайтали	Сайтали	араб.	Сайит + Али
Сайыт	Саид	араб.	"предводитель, глава"
Салават	Салават	араб.	"благословение", букв. "молитва"
Салавутдин	Салавутдин	араб.	"благословение веры"
Салагъбек	Салахбек	араб.-тюрк.	"благочестие, праведность" + бек
Салакъ	Салак	араб.	"благочестие, праведность"
Салёв	Салев	араб.-тюрк. ласск.	"благой, правди- вый"
Салевдин	Салевдин	араб.	Салев + дин "ве- ра"
Салигерей	Салигерей	араб.-тюрк.	Салигъ + Герей
Салигъ	Салих	араб.	"благой, правед- ный"
Салим	Салим	араб.	"невредимый, здоровый"
Салимгерей	Салимгерей	араб.-тюрк.	Салим + Герей
Салимсолтан	Салимсолтан	араб.	Салим + Солтан

Словарь кумыкских имен

Салимхан	Салимхан	араб.-тюрк.	Салим + хан
Салман	Салман	араб.	"благотворитель"
Саммат	Самат	араб.	"вечный"
Сапар	Сапар	араб.	"арабское название второго месяца лунного календаря"
Сапарали	Сапарали	араб.	Сапар + Али
Сапармурат	Сапармурат	араб.	Сапар + Мурат
Сапир	Сапир	араб.-тюрк.	"избранник"
Сапиюлла	Сапиюлла	араб.	"избранник Аллаха"
Сарали	Сарали	перс.-араб.	"хороший, отборный, благородный" + Али
Сарикъав	Сарикав	тюрк. (кум. ласк.)	"жёлтый"
Сепихан	Сепихан	араб.-тюрк.	"избранник" + хан
Сиражутдин	Сиражутдин	араб.	"светоч веры"
Сократ	Сократ	русс./др.-греч.	"спасать" + "сила", "власть"
Солтан / Султан	Солтан / Султан	араб.	"повелитель"

Солтанагъмат/ Султанагъмат	Солтанахмед /Султанахмед	араб.	Солтан / Султан + Агъмат
Солтанали/ Султанали	Солтанали/ Султанали	араб.	Солтан/ Султан + Али
Солтанбек/ Султанбек	Солтанбек/ Султанбек	араб.-тюрк.	Солтан / Султан + бек
Солтанбий/ Султанбий	Солтанбий/ Султанбий	араб.-тюрк.	Солтан/Султан + бий
Солтангерей/ Султангерей	Солтангерей/ Султангерей	араб.-тюрк.	Солтан / Султан + Герей
Солтанмажит /Султанмежит	Солтанмад- жид/Султан- меджид	араб.	Султан / Султан + Мажит
Солтанмурат / Султанмурат	Солтанмурад /Султамурад	араб.	Солтан / Султан + Мурат
Солтанмут/ Султанмут	Солтанмут/ Султанмут	араб.	Солтан + Магъ- мут или Магъам- мат
Солтансайт/ Султансайт	Солтансаид/ Султансаид	араб.	Солтан + Саид
Солтанхан/ Султанхан	Солтанхан/ Султанхан	араб.-тюрк.	Солтан / Султан + хан
Спартак	Спартак	русс./ франц.	имя рук. восста- ния римских ра- бов
Стамбул	Стамбул	тюрк./греч.	г. Стамбул
Сулейман	Сулейман	араб. /др.- евр.	"мирный, защищённый"

Сунгур	Сунгур	тюрк.	"сокол, кречет"
Сююнч	Сююнч	тюрк.	"радость"
Сююнчгерей	Сююнчгерей	тюрк.	Сююнч + Герей

Т

Тавлу	Тавлу	тюрк.	"горец", "аварец"
Тавсолтан / Тавсултан	Тавсолтан / Тавсултан	араб. или араб.-тюрк.	"уповающий на бога" или "гор- ный" + Солтан/ Султан
Тагьир	Тагир	араб.	"незапятнанный"
Тажутдин	Тажутдин	араб.	"венец (предво- дитель) веры"
Таиб	Таиб	араб.	"добрый, благой"
Таймас	Таймас	перс./др.-ир. или тюрк.	"сильный конь"/ "не отступит", "не уйдет"
Таймасхан	Таймасхан	перс./др.-ир.- тюрк.	Таймас + хан
Такъай	Такай	араб.-тюрк. даскат.	"праведный"
Талгъат	Талгат	араб.	"горское расте- ние", "тернов- ник" (?)

Гана	Гана	тюрк.	"молодой (двух- годовалый) бы- чок"
Гарлан	Гарлан	перс.	"сокол"
Гатам	Гатам	тюрк. (булгар.)	"вкус" (ный)
Гатархан	Гатархан	тюрк.	"Татарский хан"
Гаташ	Гаташ	тюрк. ласкат.	"вкус"
Гахув	Гахув	араб.-тюрк. ласкат.	стяж. от Тагьир/ Дагьир
Гашбек	Гашбек	тюрк.	"камень" + бек
Гаштемир	Гаштемир	тюрк.	"подобное камню железо"
Телекъяй	Телекай	тюрк. (булгар.)	"целеустремлен- ный" + Акъяй
Тельман	Тельман	русс./ нем.	фамилия немец- кого революционера
Темир	Темир	тюрк.	"железо"
Темирбек	Темирбек	тюрк.	"железный бек"
Темирбий	Темирбий	тюрк.	"железный князь"
Темирболат	Темирболат	тюрк.-тюрк. /перс.	Темир + Болат
Темирсолтан/ Темирсултан	Темирсолтан/ Темирсултан	тюрк.-араб.	Темир + Солтан/ Султан
Темирхан	Темирхан	тюрк.	"железный хан"

Темиш	Темиш	тюрк. ласкат.	от Темир
Терекмурза	Терекмурза	тюрк.- тюрк./перс.- араб.	"дерево" + Мурза или р. Терек + Мурза
Тетекъай	Тетекай	тюрк.	Деде (-Коркут) + Акъай
Тимур	Тимур	русск./ тюрк.	от Темир
Тимурлан	Тимурлан/ Тамерлан	тюрк./ перс.	"железный хро- мец"
Токъай	Токай	тюрк. ласкат.	"сытый"
Токъболат	Токболат	тюрк.-перс.	"сытый, насы- щенный" + Болат
Токътар	Токтар	тюрк.	"остановится", "останется в жи- вых"
Токътархан	Токтархан	тюрк.	Токътар + хан
Тонай	Тонай	тюрк. ласкат.	"грабёж" (?), "грабитель" (?)
Тоташ	Тоташ	араб.-перс. (?)тюрк. ласк.	"попугай (чик)"
Тотурбий	Тотурбий	др.-тюрк.	"насытившийся князь" или перс.- тюрк. "красноре- чивый князь"
Тотхан	Тотхан	др.-тюрк.	"насытившийся" (?)

Тулпар	Тулпар	тюрк.	"богатырский конь"
Тулпархан	Тулпархан	тюрк.	Тулпар + хан
Тункъатар	Тункатар	тюрк. (булгар.)	"слава затвердеет, укрепится"
Туркистан	Туркистан	тюрк.-перс.	Турция
Турсун	Турсун	тюрк.	"пусть останется, живёт"

У

Убайдулла	Убайдулла	араб.	"раб Аллаха"
Увайыс	Увайс	араб.	"волчонок"
Узайыр	Узаир	араб. /др.-евр.	Неясно или араб. "сила"
Улакъай	Улакай	тюрк.	"козлёночек"
Улангерек	Улангерек	тюрк.	"нужен мальчик (сын)"
Улантай	Улантай	тюрк.	"сын" + "уйди"
Улата	Улата	тюрк. стяж. от уллу ата	"старший" + "отец"
Уллубий	Уллубий	тюрк.	"великий князь"
Уллухан	Уллухан	тюрк.	"великий хан"
Умав	Умав	араб.-тюрк. ласкат.	от Ума (къай)
Умакъ	Умак	араб.-тюрк. ласкат.	см. Умав

Умакъай	Умакай	араб.-тюрк. ласкат.	"господин, хозяин, князь общины, народа, нации"
Умалат	Умалат	Ср. араб. <i>уммал Валад</i>	"невольница, родившая сына от своего хозяина" (?)
Умар	Умар	араб.	"паломник"
Умарпаша	Умарпаша	араб.-тюрк.- перс.	Умар + Паша
Умархан	Умархан	араб.-тюрк.	Умар + хан
Уматай	Уматай	араб.-тюрк. ласкат.	"отец (глава) общины, народа, нации"
Умахан	Умахан	араб.-тюрк.	"хан общины"
Умматали	Умматали	араб.-тюрк. (?)	"отец общины Али"
Уста	Уста	перс.	"мастер"
Устакъ	Устак	сокр. перс.- тюрк.	"мастер"
Устакъай	Устакай	перс.-тюрк.	"мастер" + Акъай
Устархан	Устархан	перс.-тюрк.	"хан мастеров"

X

Хайрулла	Хайрулла	араб.	"милость Алла- ха"
Хайрутдин/ Хайритдин	Хайрутдин	араб.	"добродетельный в вере"
Хайыр	Хайыр	араб.	"добро"
Халикъ	Халик	араб.	"Создатель, Тво- рец"
Халил	Халил	араб.	"верный друг"
Халимбек	Халимбек	араб.-тюрк.	"добрый, крот- кий бек"
Халит	Халид	араб.	"вечный, постое- нный"
Ханаммат	Ханаммат	тюрк.-араб. стяж.	Хан + Агьмат
Ханарслан	Ханарслан	тюрк.	Хан + Арслан
Хангерей	Хангерей	тюрк.	"сильный, могу- чий хан"
Хангиши	Хангиши	тюрк.	"ханская персо- на"
Ханмирза	Ханмирза	тюрк.- перс./ араб.	"Хан + Мирза"
Ханмурза	Ханмурза	тюрк./ перс.- араб.	Хан + Мурза
Ханпаша	Ханпаша	тюрк.- перс.	Хан + Паша

Хансолтан/ Хансултан	Хансолтан/ Хансултан	тюрк.	Хан + Солтан/ Султан
Хасав	Хасав	перс./араб.- тюрк. ласк	"особенный, луч- ший"
Хасболат	Хасболат	перс.	"особая сталь"
Хаюрдюн	Хайрутдин	араб.	"добро веры"
Хияс	Хияс	араб. (?)	"аналогия", "по- добие" (?)
Хыясбек	Хыясбек	тюрк.-араб. (?)	"бек аналогии" (?)

Ч

Чамси	Чамси	стяж.	от Чамситдин
Чамситдин	Чамситдин	см. <i>Шам- сутдин</i>	вариант от Шам- сутдин
Черкес	Черкес	тюрк.	"черкес"
Черкесхан	Черкесхан	тюрк.	Черкес + хан
Чолпан	Чолпан	тюрк.	"Венера"
Чопалав	Чопалав	тюрк.	неясной этимоло- логии
Чопан	Чопан	тюрк./ перс.	"пастух, гуртов- щик"

Ш

Шагьабутдин	Шагабудин	араб.	"светоч веры"
Шагьбан	Шахбан	перс.	"раб шаха"
Шагьвелет	Шахвелед	перс.-араб.	"шахское дитя"
Шагьмандар	Шахмандар	перс. искаж.	"царь мужественных"
Шагьпаз	Шахбаз	перс.	"царь-сокол", "царский сокол"
Шагьсолтан	Шахсолтан	перс.-араб.	"царь, правитель" + Солтан
Шаирсолтан	Шаирсолтан	араб.	"поэт" + Солтан
Шайхали	Шайхали	араб.	"предводитель, глава, старец" + Али
Шамай	Шамай	араб./ тюрк. даласкат . (?)	"сирийский, да- маскский" (?)
Шамил	Шамиль	араб. /др.- евр.	"услышанный богом"
Шамсувара	Шамсувара	кум. (бул- гар.)	"грозный сувар"
Шамсутдин	Шамсутдин	араб.	"светило веры", букв. "солнце ве- ры"
Шамхал	Шамхал	кум. (бул- гар.)	"верховный пра- витель"

Шанаваз	Шанаваз	перс.	"царь милости"
Шапи	Шапи	араб.	"заступник"
Шарабудин	Шарабудин	араб. искаж.	См. Шарапут- дюн/ Шарапут- дин
Шарав	Шарав	араб.	"слава, достоин- ство"
Шаравютдюн	Шаравутдин	араб.	Шарав + дин "ве- ра"
Шарап	Шарап	араб.	"слава, достоин- ство"
Шарапутдин/ Шарапитдин	Шарапутдин	араб.	Шарав + дин "ве- ра"
Шарип	Шарип	араб.	"великий, благо- родный"
Шагьмурат	Шахмурад	перс.-араб.	"шах" + Мурат
Шагьрутдин/ Шагьритдин	Шахрутдин	перс.-араб.	"правитель, царь" + дин "вера"
Шепи	Шепи	см. Шапи	см. Шапи
Шератил	Шератил	перс.-араб.	"справедливый лев"
Шерип	Шерип	араб.	см. Шарап
Ширав	Ширав	перс. стяж.	Ширафган "по- вергающий льва"

Шихагьмат/ Шихаммат	Шихахмед	араб.	"молниеносный, лучезарный" + Агьмат
Шихали	Шихали	араб.	"молниеносный, лучезарный" + Али
Шихасан	Шихасан	араб.	"молниеносный, лучезарный" + Гьасан
Шихвали	Шихвали	араб.	"молниеносный, лучезарный" + Вали
Шихмирза	Шихмирза	араб.	"молниеносный, лучезарный" + Мирза
Шихмураг	Шихмурад	араб.	"молниеносный, лучезарный" + Мурат
Шихсайт	Шихсаид	араб.	"свет" + Сайт
Шугьайип	Шуайиб	араб. неяс- ной этимоло- гии	"ветвь" (?)

Э

Эдилбий	Эдилбий	тюрк.	"Волжский князь"
Эдилхан	Эдилхан	тюрк.	"Волжский хан"

Элдар/Элдер	Эльдар/ Элдер	тюрк.	"предводитель"
Элдер-хан/Элдархан	Элдерхан/ Элдархан	тюрк.	Элдер/Элдар + хан
Элтувгъан	Элтувган	тюрк.	"порождающий государство"
Эльбрус	Эльбрус	тюрк.	назв. Горы на Северном Кавказе
Эмин	Эмин	см. Амин	см. Амин
Эркеч	Эркеч	тюрк.	"самец"
Эркечали	Эркечали	тюрк.-араб.	Эркеч + Али
Эртабун	Эртабун	тюрк.	"мужчина" + "группа", "толпа"
Эртувгъан	Эртувган	тюрк.	"порождающий мужчин"
Эртувгъангъа-жи	Эртувган-гаджи	тюрк.-араб.	Эртувгъан + Гъа-жи
Эсгербек	Эсгербек	тюрк.-араб.	"бек воинов"
Эсенболат	Эсенболат	тюрк.-тюрк./перс.	"невредимый булат"

Ю

Юнус	Юнус	араб./др.-евр.	"голубь"
Юсуп	Юсуп	араб./др.-евр.	"приумноженный"

Юсупбек	Юсупбек	араб./др.- евр.-тюрк	Юсуп + бек
Юсупбий	Юсупбий	араб./др.- евр.- тюрк	Юсуп + бий "князь"

Я

Явмурза	Явмурза	тюрк.	"воинственный Мурза"
Явчабар	Явчабар	тюрк.	"маслом, жиром покроет"
Ягъур	Ягур	тюрк.	"дождь пойдёт"
Ягъия	Яхья	араб./др.- евр.	"животворный" (?)
Якъуб	Якуб	араб./др.- евр.	"идуший следом"
Янтакъ	Янтак	тюрк.	"косой, кривобо- кий"
Янтыкъ	Янтык	тюрк.	"сплющенный"
Ярагъмат	Ярахмед	тюрк.-араб. стяж.	"светлый" + Агъ- мат
Яраш	Яраш	тюрк. ласкат.	"подходящий, примирившийся"
Ярашув	Ярашув	тюрк.	"примирение"

ЖЕНСКИЕ ИМЕНА

А

Абай	Абай	тюрк.	"мать, старшая сестра, тётка по линии отца"
Абассы	Абассы	тюрк.-перс.	Название персидской серебряной монеты
Абашка	Абашка	тюрк. и русск. ласкат.	От Абай
Абидат	Абидат	араб.	"поклоняющаяся"
Аварханум	Аварханум	тюрк.	Авар + ханум
Адавият	Адавият	араб.	"из племени Ади"
Ажа	Ажа	тюрк.	"мать, старшая сестра, тётка, бабушка"
Ажай	Ажай	тюрк. ласкат.	от Ажа
Ажайбике	Ажайбике	тюрк.	Ажай + Би (й) ке
Азиза	Азиза	араб.	"великая, дорогая"

Азинат	Азинат	перс.-араб.	"украшение, награда"
Аида	Аида	русск.	Имя героини одноимённой оперы Верди
Айбала	Айбала	тюрк.	"дитя луны"
Айбат	Айбат	тюрк.	"красивая, прелестная, очаровательная"
Айбийке	Айбийке	тюрк.	см. Айбике
Айбике	Айбике	тюрк.	"лунная княгиня, княжна"
Айгъанат	Айганат	тюрк. (?)	"лунное крыло" (?)
Айгюл	Айгюль	тюрк.-перс.	"лунная роза"
Айдай	Айдай	тюрк. ласкат.	"лунный свет"
Айзанат	Айзанат	тюрк.-перс. (?)	"большая, великая луна" (?)
Айка	Айка	ласкат. от Аида	Аида
Айма	Айма	тюрк. (?)	"ладонь" (?)
Аймесей	Аймесей	тюрк.-перс. ласкат.	"лунная медь"
Айна	Айна	перс.	"чистая, светлая" (букв. "зеркало")
Айнургъаят	Айнургаят	тюрк.-араб.	"луносветная"
Айпатимат	Айпатимат	тюрк.-араб.	"луна" + Патимат

Словарь кумыкских имен

Айсарат	Айсарат	тюрк.	"лунная красавица"
Айсурат	Айсурат	тюрк.- перс./ араб.	"лунный образ"
Айсылы	Айсылы	тюрк.	"красивая как луна"
Айсылыв	Айсылыв	тюрк. ласкат.	от Айсылы
Айтакъ	Айтак	тюрк.	"восхваляемая"
Айтувгъан	Айтувган	тюрк.	"рожденная подобно Луне"
Айхали	Айхали	тюрк.	"лунный ковёр" (?)
Айханум /Айханым	Айханум	тюрк.	"лунная госпожа, госпожа луны"
Айшат	Айшат	араб.	"живущая, живущая"
Акидат	Акидат	тюрк.-араб. (?)	"белый праздник" (?)
Акъбет	Акбет	тюрк.	"белолицая"
Акъбийке	Акбийке	тюрк.	"белая (благородная) княгиня, княжна"
Акъбике	Акбике	тюрк.	см. Акъбийке
Акъпатимат	Акпатимат	тюрк.	"белая" + Патимат
Акъпатув	Акпатув	см. Акъпатыв	см. Акъпатыв

Акьпатыв	Акьпатыв	тюрк.	"наиболее белый, яркий" (?)
Акьтатув	Актатув	тюрк.	"белая (благородная)" + Татув"
Алгъаният	Алганият	араб.	"соболезнующая"
Алмагюл	Алмагюль	тюрк.-перс.	"цветок яблони"
Алнурият	Алнурият	тюрк.-араб.	"алый, красный" + Нурият
Альпият	Альпият	араб. ж.р.	по названию первой буквы арабского алфавита
Алтанчач	Алтанчач	тюрк.	"медная (якут. Алтан) коса"
Алтынчач	Алтынчач	тюрк.	"золотая коса"
Альбина	Альбина	русск./лат.	"белая"
Аманат	Аманат	араб.	"безопасность", "пощада", "залог"
Амина	Амина	араб.	"находящаяся в безопасности"
Аминат	Аминат	араб.	см. Амина
Ана	Ана	тюрк.	"мать"
Анав	Анав	тюрк. ласкат.	"мамочка"
Анай	Анай	тюрк. ласкат.	"мамочка"
Анам	Анам	тюрк.	"мама моя"
Анамажай	Анамажай	тюрк. ласкат.	Анам + Ажай

Словарь кумыкских имен

Анжела	Анжела	русск./ греч.	"вестник, посол"
Апав	Апав	кум. ласкат.	"мамаша"
Апай	Апай	кум. ласкат.	"мамаша"
Апам	Апам	кум. ласкат.	"мамаша (моя)"
Арапат	Арапат	араб.	Название священной горы под Меккой
Арив	Арив	тюрк.	"красивая"
Ариважай	Ариважай	тюрк.	"красивая" + Ажай
Аривай	Аривай	тюрк.	"красивая луна", "красивенькая"
Ариват	Ариват	тюрк.	"красивое имя"
Аривбет	Аривбет	тюрк.	"яснолика"
Аривжан	Аривжан	тюрк.-перс.	"красивая душа",
Аривзат	Аривзат	тюрк.-араб.	"красивая вещь, нечто"
Аривкъыз	Аривкъыз	тюрк.	"красивая девушка"
Асил	Асиль	араб.	"благородная, знатная"
Асилбийке	Асилбийке	араб.-тюрк.	Асил + Бийке
Асилбике	Асилбике	араб.-тюрк.	см. Асилбийке

Асилзат	Асилзат	араб.	Асил + зат "вещь, нечто"
Асили	Асили	араб.-тюрк.	см. Асил
Асият	Асият	араб.	"утешающая"
Асли	Асли	араб.-тюрк.	"основная"
Аслыханум/ Аслыханым	Аслыханум	тюрк.-араб.	"госпожа основы (веры)"
Атев	Атев	Булг. (ласк.) (?)	"отец", "багюшка" (?)
Атий	Атий	Булг. (ласк.) (?)	"отец", "багюшка" (?)
Атикат	Атикат	араб.	"благоуханная"
Аяханум / Аяханым	Аяханум	тюрк.	"берегушая, жалеющая госпожа"

Б

Биби	Биби	тюрк.	"сестра"
Бабиханум/ Бибиханым	Бабиханум	араб.-тюрк.	"госпожа враг" (Дербента ?)
Багъыдат	Багдат	араб.	Название г. Багдад
Бадирниса	Бадирниса	араб.	"светило (букв. "полная луна") женщин"
Бадия	Бадия	араб.	"светило (полная луна)"

Бажив / Бажув	Бажив	тюрк. ласкат.	"тётушка"
Байбийке	Байбийке	тюрк.	"богатая княжна, княгиня"
Байбике	Байбике	тюрк.	см. Байбийке
Байгинат	Байгинат	перс.-араб. ж.р.	от "страж, храни- тель" (?)
Байдымат	Байдымат	тюрк.	"нареченное бо- гатство" (?)
Байзат	Байзат	перс.-араб.	"белизна"
Байрамкыз	Байрамкыз	тюрк.	"девушка – праздник"
Бакыят	Бакият	тюрк.-араб.	"наставница, учительница"
Бакыят	Бакыят	араб.	"вечная"
Балаханум/ Балаханым	Балаханум	тюрк.	"госпожа-дитя"
Балкыз	Балкыз	тюрк.	"медовая девуш- ка, девушка, по- добная мёду"
Балтерек	Балтерек	тюрк.	"медовое дерево"
Балшекер	Балшекер	тюрк.-перс.	"медовый сахар"
Барият	Барият	перс.	"фея"
Басират	Басират	араб.	"проницатель- ная"

Басият	Басият	перс.-араб. (?)	"достаточная"
Бахтикай	Бахтикай	перс. Сокр. и тюрк. ласкат.	От Бахтигуль "счастливая роза"
Баху	Баху	араб.	"блеск"
Бахчат	Бахчат	перс.-араб. ж.р.	от "милость"
Бекев	Бекев	тюрк. ласкат.	"прочная, креп- кая, твёрдая"
Беляхан	Беляхан	тюрк.	"меченая ханша"
Бибиханум	Бибиханум	тюрк.	"госпожа, жен- щина высшего круга" + Ханум
Бийке	Бийке	тюрк.	"княжна, княги- ня"
Бийкебай/ Бикебай	Бийкебай / Бийкебай	тюрк.	"богатая княжна, княгиня"
Биканат	Биканат	тюрк.	"нареченная" + Бике
Бикетув / Бийкетув	Бикетув / Бийкетув	тюрк.	"рождённая" + Бике/Бийке
Бике	Бике	тюрк.	см. Бийке
Била	Била	араб. усеч.	"влага"
Боташ	Боташ	тюрк. ласкат.	"верблюжонок"
Бурлият	Бурлият	тюрк.-араб. (?) ж.р.	от "чалый, ры- жий, бурый" (?)
Бюлбюл	Бюльбюль	тюрк.	"соловей"

В

Вагъабат	Вагабат	араб.	"вседарящая"
Вагъидат	Вагидат	араб.	"единственная"
Вазипат	Вазипат	араб.	"восхваляемая"
Валида	Валида	перс./ араб.	"дитя"
Валикъыз	Валикыз	араб.-тюрк.	"дочь друга, близкого (Аллаху), святого"
Валия	Валия	араб.	"подруга, близкая (Аллаху), святая"

Г

Галина	Галина	русск./ греч.	"спокойствие, безмятежность"
Гёгюрчюн	Гёгюрчюн	тюрк.	"ласточка"
Гёзел	Гёзель	тюрк.	"красивая, прекрасная, прелестная"
Гелин	Гелин	тюрк.	"невеста"
Генже	Генже	тюрк.	"молодая, ребенок, дитя", "самая младшая"

Гигъили	Гигили/ Гихили	тюрк.	От назв. С. Гихи (Гехи) в Чечне
Гихим	Гихим	тюрк.	От Гигъи (Гихи) + афф. Принадл.
Гиччибике/ Гиччибийке	Гиччибике/ Гиччибийке	тюрк.	"маленькая" + бике/бийке
Гиччикъыз	Гиччикиз	тюрк.	"маленькая девочка"
Гулъсат	Гулисат	перс./ араб.	"подобная розе"
Гюл	Гюл	перс.	"роза"
Гюлай	Гюлай	перс.-тюрк.	Гюл + "луна"
Гюлайбат	Гюлайбат	перс.	"счастливая роза"
Гюлар	Гюлар	перс.	"украшенная цветами"
Гюляят	Гюляят	перс.-араб.	Гюль + аят (Корана)
Гюлбагъыдат	Гюльбагдат	перс.-араб.	Гюл + Багъыдат
Гюлбагъар	Гюльбахар	перс.	"весенний цветок"
Гюлбарият	Гюльбарият	перс.	Гюл + Барият
Гюлбахча	Гюльбахча	перс.	"бахча (садик) роз"
Гюлбес	Гюльбес	перс. стяж. искаж.	"сад цветов"
Гюлбет	Гюльбет	перс.-тюрк.	"лицо, подобное розе"
Гюлбике	Гюльбике	перс.-тюрк.	Гюл + Бике

Гюлбият	Гюльбият	перс.-тюрк.- араб. ж. р.	Гюл + Би (би)
Гюлгъайбат	Гюльхайбат	перс.-араб.	Гюл + Гъайбат
Гюлгъан	Гюльхан	перс.-тюрк.	Гюл + хан
Гюлгъанат	Гюльханат	перс.-тюрк.- араб.	См. Гюлгъан
Гюлгъасибат	Гюльхасибат	перс.-араб. стяж.	"лучший цветок миндаля"
Гюлдесде	Гюльдесде	перс. искаж.	"букет роз"
Гюлеймат	Гюлсймат	перс. искаж.	"сладкая роза"
Гюлесбет	Гюлесбет	перс.-тюрк. искаж.	"лицо, подобное цветку"
Гюлесер	Гюлесер	перс. искаж.	См. Гюлесбет
Гюлжан	Гюльжан	перс.	Гюл + "душа"
Гюлжагъан	Гюльжаган	перс.	"мир, вселенная роз"
Гюлжамал	Гюльжамал	перс.-араб.	"красота, совершенство цветка", "прекрасная роза"
Гюлжамина	Гюлжамина	перс.-араб.	Гюл + Жамина (т)
Гюлжанат	Гюлжанат	перс./ араб.	См. Гюлженнет
Гюлжев	Гюлжев	перс.-тюрк. даскат.	см. Гюлжан

Гюлженнет	Гюльженнет	перс./араб.	Гюл + Женнет
Гюлзагъра	Гюльзахра	перс.-араб.	Гюл + Загъра
Гюлзада	Гюльзада	перс.	"потомок розы" ж.р.
Гюлзаман	Гюльзаман	перс.-араб.	"время роз (ы)"
Гюлзар	Гюльзар	перс.	"цветник"
Гюлзарат	Гюльзарат	перс.- араб.ж.р.	см. Гюлзар
Гюлзугъра	Гюльзухра	перс.-араб.	Гюл + Зугъра
Гюлизар	Гюлизар	перс.	См. Гюлзар
Гюлистан	Гюлистан	перс.	"цветник"
Гюлишат	Гюлишат	перс.	"весёлая, радост- ная роза"
Гюлкъыз	Гюлькиз	перс.-тюрк.	"девушка – роза"
Гюллер	Гюллер	перс.-тюрк.	"роза" (мн.ч.)
Гюлмесей	Гюльмесей	перс.-тюрк.	Гюл + (Ай) месей
Гюлмира	Гюльмира	перс.-греч. (?)	Гюл + "мирт" (дерево)
Гюлмират	Гюльмират	перс.-араб.	См. Гюлмира
Гюлнадият	Гюльнадият	перс.-араб.	"редкостный цве- ток"
Гюлназ	Гюльназ	перс.	"грациозный цве- ток"
Гюлназият	Гюльназият	перс.-араб.	См. Гюлназ

Гюлнар	Гульнар	перс.	"цветок граната"
Гюлнара	Гюлнара	перс.	см. Гюлнар
Гюлнарат	Гюльнарат	перс. - араб. ж.р.	см. Гюлнар
Гюлнашират	Гюльнаши- рат	перс. - араб. (?)	"помощник, друг цветов" (?)
Гюлниса	Гюльниса	перс. - араб.	"госпожа цветов"
Гюлпатимат	Гюльпатимат	перс. - араб.	Гюл + Патимат
Гюлпери	Гюльпери	перс.	"пери (фея), по- добная розе"
Гюлпиче	Гюльпиче	перс. - тюрк. искаж. Би- ке/Биче	"госпожа цветов"
Гюлсар	Гюльсар	перс. Сокр.	см. Гюлсара
Гюлсара	Гюльсара	перс.	"самый свежий, самый лучший цветок"
Гюлселем	Гюльселем	перс. - араб. искаж.	"возлюбленная цветов" (?)
Гюлтаман	Гюльтаман	перс. - араб. искаж.	"дополняющая цветок" (?)
Гюлхан	Гюльхан	перс. - тюрк.	Гюл + хан
Гюлханум	Гюльханум	перс. - тюрк.	см. Гюлхан
Гюлхар	Гюльхар	перс. - араб. искаж.	"товарищ цветов" (?)

Гюлчемек	Гюльчемек	перс.-тюрк. ласкат.	"цветочек, розочка"
Гюлчечек	Гюльчечек	перс.-тюрк.	"цветок розы"
Гюлшарап	Гюльшарап	перс.-араб.	"слава цветов, роз"
Гюлзарият	Гюльзарият	перс.-араб.	См. Гюлзар, Гюлзарат
Гюлминат	Гюльминат	перс.-араб.	Гюл + Аминат
Гюлмиян	Гюльмиян	перс.-тюрк. искаж.	"сторона роз" (?)
Гюльяр	Гульяр	перс.	"подруга роз"
Гюлязим	Гюлязим	перс.-араб.	"великая роза, роза величия"
Гюляйбат	Гюляйбат	перс.-тюрк.	Гюл + Айбат
Гюнарив	Гюнарив	тюрк.	"прекрасное солнце, день"

Гь

Гьабибат	Габибат	араб.	"любимая, дружественная"
Гьабюв	Хабюв	стяж. ласкат.	от Гьабибат
Гьава	Хава	араб./др.-евр.	"источник жизни"
Гьаваханым	Хаваханум	араб.-тюрк.	Гьава + "госпожа"

Словарь кумыкских имен

Гъадия	Хадия	араб.	"руководительница, предводительница"
Гъажар	Хажар	араб./ др.-евр.	"странствие"
Гъажарай	Гъажарай	араб.-тюрк. ласкат.	см. Гъажар
Гъажат	Хажат	араб.	"паломница"
Гъажикъатун	Хажикатун	араб.-тюрк.	"женщина, побывавшая в хадже"
Гъажикъыз	Хаджикыз	араб.-тюрк.	"девушка, побывавшая в хадже"
Гъайбат	Хайбат	араб.	"великая"
Гъайранбийке	Хайранбийке	араб.-тюрк.	"изумленная (величием) + Бийке"
Гъалимат	Галимат	араб.	"добрая, кроткая"
Гъанипат	Ганипат	араб. ж.р.	Имя имама Ханифы
Гъатимат	Гатимат	араб. ж.р.	"судья"
Гъюрият/ Гъурият	Гюрият/ Гурият	араб.	"свободная", "благородная"; "революция"

Д

Дагъират	Дагъират	араб.	ж.р. от Дагъир
Дайбат	Дайбат	араб.	"редкий, превосходный, совершенный паломник, призывающий к истинной вере" (?)
Дайгъанат	Дайганат	араб.-тюрк. ж.р.	"хан паломников, призывающих к истинной вере"
Диана	Диана	русск./ греч. ж.р.	"богиня – покровительница охоты"
Дилбар	Дилбар	перс.	"любимая, чарующая, кокетливая"
Диляра	Диляра	перс.	"возлюбленная, красавица"
Дина	Дина	стяж. от араб. Мадина	"святой город" или от араб. Дин "вера"
Динара	Динара	стяж. от перс. Динавар	"благочестивая" или от перс. Динар "золотая монета"

Динаханум	Динаханум	араб.-тюрк.	Дина + Ханум
Дюнъяханум	Дюнъяханум	араб.-тюрк.	"мир, вселенная" + Ханым (Ханум)

Е

Елбике	Елбике	тюрк.	"владеющая, владе- тельная" + Бике
--------	--------	-------	------------------------------------------

Ж

Жавагъил	Жавахиль	перс. искаж.	"драгоценности"
Жавгъарат	Джавгарат	перс.-араб. ж.р.	"драгоценный камень", "жем- чуг"
Жавгъарият	Джавгарият	перс.	"драгоценный камень", "жем- чуг"
Жагъан	Джахан	перс.	"мир, вселенная"
Жагъбат	Джахбат	перс.-араб. стяж.	"светило мира, вселенной"
Жайран	Джайран	перс.	"косуля, джей- ран"
Жалюв	Джалюв	араб.-тюрк. ласкат.	"величественная, славная"
Жамилат	Жамилат	араб. ж.р.	"красивая", "доб- рая"

Жаминат	Джаминат	перс.-араб. стяж.	"душа, находящаяся в безопасности"
Жанарив	Жанарив	перс.-тюрк.	"красивая душа"
Жанбике	Жанбике	перс.-тюрк.	"душа", "милая" + Бика
Жанна	Жанна	русск./франц. /др.евр.	"бог (Яхве) по-милывал"
Жансият	Жансият	араб. ж.р. (?)	"породистая, родовитая" (?)
Жежей	Жежей	тюрк. уси-лит. ласкат.	"быстрая, скорая"
Женнет	Женнет	араб.	"рай"
Женнетханум	Женнетханум	араб.-тюрк.	Дженнет + Ханум
Жубаржат	Жубаржат	араб. ж.р. стяж.	"великодушие, щедрость Всемогущего" (?)
Жувайрат	Жувайрат	араб. ж.р.	"молодая, юная" (?)
Жумайсат	Жумайсат	араб.	"родившаяся в пятницу"
Жумакъыз	Жумакиз	араб.-тюрк.	"девочка, родившаяся в пятницу"
Жумла	Жумла	араб.	"предложение"

Забия	Забия	араб. усеч.	От Забият
Забият	Забият	араб.	"защищённая" или "твёрдая, сильная"
Забюв	Забюв	араб.-тюрк. ласкат.	от Забият
Загъидат	Загидат	араб.	"подвижница"
Загъра	Захра	араб.	"блестящая, сверкающая, сияющим лицом"
Заза	Заза	булгар.	"цветение"
Зазабике	Зазабике	булгар.-тюрк.	Заза + Бике
Зазав	Зазав	булгар. ласкат.	От "Заза"
Зазай	Зазай	булгар. ласкат.	От Заза
Зазакъ	Зазакъ	булгар.	"цветок"
Зазюк	Зазюк	булгар. Диал. (?)	"цветок"
Заида	Заида	араб. искаж.	"аскет", "подвижница"

Заира	Заира	араб. стяж. от Загир	"блестящая, победительница, защитница"
Зайнап	Зайнап	араб.	"полная, дородная"
Зайтунат	Зайтунат	араб. ж.р.	"оливковое дерево", "маслина"
Замира	Замира	араб.	"собеседница"
Зара	Зара	перс. стяж.	от Зарипат
Зарема	Зарема	перс.	"золотая, подобная золоту"
Зарипат	Зарипат	араб.	"красивая, остроумная"
Зарият	Зарият	перс.-араб.	"золотая"
Зиярат	Зиярат	араб.	"место поклонения, паломничества"
Зубайда	Зубайда	араб.	"дар"
Зубаржат	Зубаржат	араб.	"смарagd", "изумруд"
Зугъра	Зухра	перс.	"сияющая, белеющая", "Венера (планета)"
Зугъраханум/ Зугъраханым	Зухраханум/ Зухраханым	араб.-тюрк.	Зугъра + ханум/ханым
Зулайха	Зулайха	араб.	"гладкая, дородная"
Зулгъижат	Зулхижат	араб.	Название месяца

Зулмира	Зульмира	араб.- греч. (?)	неясной этимологии (греч. Мирра "мирт")
Зульфия	Зульфия	араб.	"локон"
Зуммарият	Зуммарият	перс.-араб. стяж.	"изумрудная куропатка" (?)
Зумрут	Зумруд	перс.	"изумруд"
Зумурат	Зумурат	араб.	См. Зумрут
Зурият	Зурият	араб. искаж.	"богатая"

И

Ибадат	Ибадат	араб.	"молитива"
Ижав	Ижав	тюрк. ласкат.	"мать", "старшая сестра"
Издек	Издек	тюрк.	"желанная"
Илмият	Ильмият	араб.	"учёная"
Илму	Илму	араб.	"наука"
Илмугъат	Ильмугат	араб.	стяж. Ильмугъат (?)
Илмугъаят	Ильмугаят	араб.	"наукой отмеченная" (?)
Илмуханум/ Илмуханым	Илмуханум/ Ильмуханым	араб.-тюрк.	"знающая, осведомлённая" + Ханум/Ханым

Илмуят	Ильмуят	араб.	См. Ильмият
Иманат	Иманат	араб. ж.р.	"вера"
Империят	Империят	русск./ лат.- араб. ж.р.	"имперская" (?)
Инара	Инара	тюрк.	"доверие" (?)
Индира	Индира	инд.	От имени Инди- ры Ганди
Индият	Индият	инд.-араб.	"индианка" (?)
Инжи	Инжи	кит.	"жемчужина"
Инжикъыз	Инжикиз	тюрк.-кит. или перс.- тюрк.	Инжи (ли) + къыз
Инжили	Инжили	тюрк./ кит. или перс.- тюрк.	"жемчужная", "инжирная"
Инжихан	Инжихан	тюрк.- кит.	Инжи (ли) + хан
Инсабат	Инсабат	араб. стяж.	"существо, по- добное прохлад- ному ветерку"
Инсанат	Инсанат	араб. ж.р.	"существо"
Инсаният	Инсаният	араб.-тюрк. стяж. от ин- чесаният	"изящное искус- ство"
Ирагъмаг	Ирахмат	араб. ж.р. (?)	"милость"
Ирадибат	Ирадибат	перс. (?)	"желанный" + "миндаль" (?)

Ирайбат	Ирайбат	араб.-перс. стяж.	"базилик" + "миндаль" (?)
Ирайгъанат	Ирайганат	араб.	"цветок базилика"
Ирив	Ирив	тюрк.	"таяние" (?)
Исбат	Исбат	араб.	"непорочность", "чистота" или "защита"
Исманат	Исманат	араб. ж.р.	имя "именитая"
Испаният	Испаният	исп.-араб.	"испанка" (?)
Исрат	Исрат	араб./др.- евр. стяж. ж.р.	от Израил "бого- борец" (?)

К

Кабав	Кабав	араб.-тюрк. ласкат.	Кааба (священ- ный храм в г. Мекке)
Кабахан	Кабахан	араб.-тюрк.	Кааба + хан
Кабаш	Кабаш	араб.-тюрк. ласкат.	Кааба (см. выше)
Кабират	Кабират	араб.	"великая"
Кавсарат	Кавсарат	перс./араб.	"щедрая, подоб- ная райской ре- ке"

Казибат	Казибат	араб. (?)	"подобная судьба" (?)
Каибханум	Каибханум	араб. искаж.- тюрк.	"предводитель, полководец" + Ханум
Калимат	Калимат	араб.	"добрая, крат- кая"; "слово", "изречение"
Калипаханум	Калипаханум	араб.-тюрк.	Халиф (а) + Ха- нум
Капият	Капият	араб. стяж.	"камфара", пе- рен. "белая, чис- тая"
Касират	Касират	араб.	"многочислен- ная"
Кумсият	Кумсият	араб. ж.р.	"добыча" (?)
Кюлсюм	Кулсум	араб.	"полнощёкая"

КЪ

Къанив	Канив	стяж. ласкат. тюрк.	от Къан (и) тат
Къанитат	Канитат	кум.-араб. ж.р. (?)	"жалующаяся" (?)
Къапив	Къапив	араб.-тюрк. ласкат.	см. Капият
Къарачач	Карачач	тюрк.	"чернокося"
Къарлыгъач	Карлыгач	кум.	"ласточка"

Словарь кумыкских имен

Къурайиш	Курайиш	араб.	Из курейшитов
Къурманкъыз	Курманкиз	араб.-тюрк.	"пожертвованная девушка"
Къызайбат	Кызайбат	тюрк.-перс. стяж.	"краснеющий миндаль" (?)
Къыстаман	Кистаман	тюрк.	"довольно девочек"

Л

Лайла	Лайла	араб.	"ночная", "лилия" (?)
Лайлакь	Лайлакь	араб.-тюрк.	см. Лайла
Лала	Лала	перс.	"тюльпан"
Лимон	Лимон	русск./др.-гр./перс.	"лимон"

М

Маданият	Маданият	араб. ж.р.	"культура, цивилизация"
Мадина	Мадина	араб.	Медина (святой город)
Мадианат	Мадианат	араб. ж.р.	см. Мадина
Майдаг	Майдаг	перс.-араб. ж.р.	"маленькая"
Маймунат	Маймунат	араб.	"счастливая"

Майсарат	Майсарат	араб.	"богатство, изобилие"
Макка	Макка	араб.	Мекка (святой город)
Макказ	Макказ	араб.-перс. усеч.	Мекка + "огонь" или "благородная"
Малаикат	Малаикат	араб. ж.р.	"ангел"
Малик	Малик	араб.	"владыка", "царь"
Маликат	Маликат	араб. ж.р.	"владычица", "царица"
Манижа	Манижа	др.-иран.	Нежной этимологии
Манкья	Манка	тюрк.	"гнусавая"
Марал	Марал	перс.	"газель"
Маржан	Маржан	араб.	"коралл"
Маржанат	Маржанат	араб. ж.р.	см. Маржан
Маржаханум	Маржаханум	араб.-тюрк.	Маржан + Ханум
Марзият	Марзият	араб.	"любимая, приятная"
Марзюв	Марзив	араб.-тюрк. ласкат.	см. Марзият
Марина	Марина	русс./лат.	"морская"
Марипат	Марипат	араб.	"образованная, просвещённая"
Мариям, Марьям	Мариям, Марьям	араб./др.-евр.	"противиться" или "горькая"

Марият	Марият	араб./др.-евр.(ж.р.)	см. Мариям
Маруся	Маруся	русск./др.-евр.	"противящаяся" или "горькая" (см. Мария)
Махружат	Махружат	перс. искаж.	"луноликая"
Мая	Мая	русск./лат.	"название месяца"
Месед	Месед	Авар./перс.	"золото"
Милана	Милана	русск.	ж.р. от Милан (ср. русск. Милый, милая)
Мина	Мина	перс.	"глазурь"
Минара	Минара	араб.	"маяк"; "минарет"
Минаханум	Минаханум	араб.-тюрк.	Мина + Ханум
Мингарив	Мингарив	тюрк.	"тысячекратно красивая"
Мингликсыз	Мингликыз	тюрк.	"девушка с родинкой"
Муслимат	Муслимат	араб.	"спасённая, предавшаяся Аллаху"
Муъминат	Муминат	араб.	"обеспечивающая безопасность"

Н

Надия	Надия	перс. искаж. ж.р. (?)	"редкостная, не- обыкновенная"
Нажабат	Нажабат	араб. ж.р.	"благородная"
Назив	Назив	перс.-араб.- тюрк. ласкат.	см. Назият
Назият	Назият	перс.-араб. ж.р.	"грациозная"
Назлыханум	Назлыханум	перс.-тюрк.	Наз (ив) + Ханум
Наида	Наида	иран.	"Анагида – жен- ское божество в древнем Иране"
Наиля	Наиля	араб.	"подарок" или "достигающая успеха"
Наима	Наима	араб.	"счастье, благо- денствие"
Наира	Наира	усеч. от Наир- рат	см. Наират
Наират	Наират	перс. искаж. ж.р. (араб.)	"обещанная" (?)
Напив	Напив	перс. /араб.- тюрк. ласкат.	см. Написат
Написат	Написат	см. Нафисат	
Нарижа/ На- рижат	Нарижа(т)	перс.	"мужественная" (?)

Наркъыз	Наркиз	перс.-тюрк.	"гранат" + "девушка"
Насибат	Насибат	араб. ж.р.	"судьба, доля", "счастье (счастливая)"
Нафисат	Нафисат	перс./араб.	"драгоценная"
Нашират	Нашират	араб. ж.р.	"друг" или "победитель"
Ниярханум	Ниярханум	араб. искаж. (?)	"милость" + Ханум
Нугъбийке	Нухбийке	араб. /др.-евр.-тюрк.	"утешение" + бийке
Нургъаният	Нурганият	араб.-тюрк.-араб. (ж.р.)	"свет, сияние" + хан (и) "ханский"
Нурипат	Нурипат	араб.	"свет, сияние" + "благородство, совершенство" или "победа"
Нурияна	Нурияна	араб.-тюрк.	"её свет, сияние горит"
Нурият	Нурият	перс.-араб. ж.р.	"светлая, сияющая"
Нурпийат	Нурпийат	см. Нурбият	см. Нурбият
Нюрбийке	Нюрбийке	араб.-тюрк.	"свет, сияние" + бийке
Нюрбике	Нюрбике	см. Нюрбийке	см. Нюрбийке

Нюрбият	Нурбият	араб.- тюрк.ж.р. (араб.)	"свет, сияние" + бий (ат) ж.р.
Нюргьяя	Нурхая	араб.-араб. стяж.	"свет, сияние" + "величие"
Нюржан	Нуржан	араб.-перс.	"свет, сияние" + "душа"
Нюркыыз	Нуркиз	араб.-тюрк.	"свет, сияние" + "девушка"
Нюрсият	Нурсият	араб.-перс. стяж. ж.р. (?)	"свет, сияние" + "образ"
Нюрханум	Нурханум	араб.-тюрк.	"сияющая госпо- жа (Ханум)"
Нюрьян	Нурьян	араб.-тюрк.	"свет, сияние" + "гори"
Нюрьяхан	Нурьяхан	араб.-тюрк.	Нюрья (н) + хан (ум)

О

Ойбике	Ойбике	тюрк.	"мысль" + бийке
Оксана	Оксана	укр./греч.	"гостеприимная" или или "чу- жая/чужеземная"
Оразлы	Оразлы	тюрк.	"счастливая"

П

Пазилат	Пазилат	перс./араб.	"достоинство, лучшее качество"
Пайзат	Паизат	перс./араб.	"полезная, с лучшими качествами"
Пайруз	Пайруз	перс. искаж.	"бирюза"
Папа	Папа	булг.	"мать"
Папаш	Папаш	см. Папа (ласкат.)	см. Папа
Папуй	Папуй	см. Папа (ласкат.)	см. Папа
Паризат	Паризат	перс./араб. ж.р.	"предписание", "долг"
Пагай	Пагай	араб.-тюрк. ласкат. искаж.	"победа" (?)
Патий	Патий	араб.-тюрк. ласкат.	см. Патимат
Патимат	Патимат	араб.	"отнятая от материнской груди"
Патиматзагъра	Патиматзах-ра	араб.	Патимат + Загъра

Патиш	Патиш	араб.-тюрк. ласкат. стяж.	см.Патимат
Пахай	Пахай	араб.-тюрк. ласкат.	"блеск"
Пахан	Пахан	араб.-тюрк. искаж.	"блеск" + хан
Пашманханым	Пашманханым	перс.-тюрк.	"грустная, печальная" + Ханум
Пери	Пери	перс.	"фея, красавица"
Периханум/ Периханым	Периханум/ Периханым	перс.-тюрк.	Пери + Ханум/ Ханым
Пирдавуз	Пирдавуз	перс.	"райская"
Пиржан	Пиржан	перс.	"душа наставника, духовного отца"
Пирзанат	Пирзанат	перс./ араб. ж.р.	"большая, великая наставница"

Р

Рабат	Рабат	араб.	"укрепление, крепость" (?)
Рабият	Рабият	араб.	"четвёртая дочь"
Равган	Равган	усеч. От Равганат	см. Равганат
Равганат	Равганат	араб.	"аромат" (ж.р.) (?)

Словарь кумыкских имен

Равгъаният	Равганият	араб.-перс./ тюрк.	"подобная знат- ному хану" (?)
Равгъу	Равгу	усеч. от Рав- гъан (ат)	см. Равгъанат
Равза	Равза	перс.-араб.	"сад"
Равзанат	Равзанат	перс.-араб	"сад" ж.р.
Рагъимат	Рагимат	араб.	"милосердная"
Разия	Разия	араб.	"избранница"
Разият	Разият	араб. (ж.р.)	"избранница"
Разияханум	Разияханум	араб.-тюрк.	Разия + Ханум
Раиса	Раиса	русск./ греч.	"лёгкая"
Райгъан	Райган,	араб.	"душистое рас- тение, базилик"
Райгъанат	Райганат	араб. (ж.р.)	"душистое рас- тение, базилик" (ж.р.)
Райгъидат	Райгидат	см. Равгъа- нат (?)	см. Равгъанат
Рашидат	Рашидат	араб.	"предводитель- ница", "ведущая"
Рашия	Рашия	стяж. от Ра- шидат	см. Рашидат
Раягъан	Раяхан	араб.- тюрк.	"хан райа" (по- датного сосло- вия)

Роза	Роза	русск./ лат.	"роза" (цветок, растение)
Рукъют/ Рукъыят	Рукият	араб.	"галисман"
Руманият	Руманият	араб.-тюрк. лат. ласкат.	"римская"
Румия	Румия	араб.-тюрк. лат. ласкат.	"из Рима"
Рупанат	Рупанат	араб. /др.- евр. (?)	"подруга, друж- ба" (ж.р.)
Рупи	Рупи	усеч. от Рупият	см. Рупият
Рупият	Рупият	см. Рупанат (?)	см. Рупанат (?)

С

Сабина	Сабина	русск. /лат.	"сабинянка"
Савдат	Савдат	араб.	"тёмная" (?)
Садият	Садият	араб.	"правильная, справедливая"
Саида	Саида	араб.	"предводитель- ница, глава"
Сайбат	Сайбат	араб.	"щедрая"
Сайдат	Саидат	см. Саида (ж.р.)	см. Саида
Сайран	Сайран	от Сайид- рахман	"милостливая глава"

Словарь кумыкских имен

Сакинат	Сакинат	араб.	"спокойная" (?)
Саламат	Саламат	араб.	"благополучие, невредимость"
Салимат	Салимат	араб.	"невредимая, здоровая"
Салисат	Салисат	араб.	"благое, праведное счастье, дар"
Салихат	Салихат	араб.	"благая, правдивая"
Саният	Саният	перс.-араб.	"вторая дева Мария"
Сапият	Сапият	араб.	"избранница"
Сара	Сара	араб.-др.-евр.	"госпожа" или перс. "чужая, чужеземная"
Сарай	Сарай	тюрк. ласкат.	от Сара
Саят	Саят	араб. (ж.р.)	"ловец, охотник" (?)
Саятханум	Саятханум	араб.-тюрк.	Саят + Ханум
Сиядат	Сиядат	араб. (ж.р.)	"ловец, охотник" (?)
Солтанат	Солтанат	араб.	"могущественная, величавая"
Сона	Сона	тюрк.	"селезень"
Сувсар	Сувсар	тюрк./ (?)	"куница" или "артишок"

Сугъайбат	Сугайбат	араб. ж.р.	"госпожа, обладательница"
Сугъанат	Суганат	перс.-араб.	"славословие, хвала" (стяж.?)
Суйдух	Суйдух	тюрк.	"любимая"
Сыйлы	Сыйлы	тюрк.	"уважаемая"
Сюйгюл	Сюйгюль	тюрк.-перс.	"роза, цветок любви"
Сюйдюм	Сюйдюм	тюрк.	"любовное зелье"
Сюйкюм	Сюйкюм	тюрк.	"миловидная, симпатичная"
Сюрмели	Сюрмели	тюрк.	"сурьма"
Сююнч	Сююнч	тюрк.	"радость (радостное известие)"
Сыйлыкъыз	Сыйлыкыз	тюрк.	"уважаемая" + "девушка"

Т

Тавбике/ Тавбийке	Тавбике/ Тавбийке	тюрк.	"княгиня гор"
Таибат	Таибат	араб.	"добрая, благая"
Таманкъыз	Таманкыз	тюрк.	"довольно девочек"
Тамара	Тамара	русск. /др.-евр.	"финиковая пальма"
Татув	Татув	тюрк.	"вкус"

Тахув	Тахув	араб.-тюрк. ласкат.	"незапятнанная" (?)
Тетев	Тетев	см. Тетей	см. Тетей
Тетей	Тетей	булг. ласкат.	"тётя" (?)
Тетеш	Тетеш	см. Тетей	см. Тетей
Толгъанай	Толганай	тюрк.	"полная луна", полнолуние"
Тотугъуш	Тотугуш	перс.-тюрк.	"птица – попу- гай"
Тотум	Тотум	перс.-тюрк.	"красноречивая", букв. "попугай"
Тотуханым	Тотуханым	перс.-тюрк.	"Тоту + Ханым"
Тотуш	Тотуш	перс.-тюрк. ласкат.	см. Тотум

У

Узлипат	Узлипат	араб.	"приблизившая- ся"
Угъланбеги	Угланбеги	тюрк.	"сын" + бек "гос- подин"
Укьу (й)	Уку (й)	араб.-тюрк. ласкат.	"умменькая"
Укьув	Укув	араб.-тюрк. ласкат.	см. Уку (й)
Улаба	Улаба	тюрк.	"старшая" + "ба- бушка"

Улангерек	Улангерек	тюрк.	"нужен мальчик, сын"
Ума	Ума	араб.	"маленькая"
Умайгъанат	Умайганат	тюрк.-араб. (ж.р.)	"богиня Умай"+ хан+ат (ж.р.) (?)
Умайзат	Умайзат	араб.	"козочка"
Умаханым	Умаханум	араб.-тюрк.	Ума + Ханум
Умгъани	Умгани	усеч. от Умгъанат	см. Умгъанат
Умзагърат	Умзагират	араб.	"маленькая с сияющим лицом" (?)
Умзайрат	Умзайрат	стяж. от Умгъанат	см. Умгъанат
Умидат	Умидат	перс.-араб.	"надежда, мечта"
Умият	Умият	араб.	"маленькая ра- быня"
Умлайла	Умлайла	араб.	"маленькая ноч- ная лилия" (?)
Умрагил	Умрагил	араб. /др.- евр.	Ум(а) + "овца"
Умрагъмат	Умрахмат,	араб.	Ум(а) + "ми- лость"
Умразият	Умразият	араб.	Ума + Разият
Умрайгъан	Умрайган	араб.	Ум(а) + Райгъан
Умрапият	Умрапият	араб.	Ум(а) + "знатная, возвышенная"

Умрашият	Умрашият	араб.	Ум(а) + Рашия(т)
Умсайбат	Умсайбат	араб.	Ум(а) + Сайбат
Умсайдат	Умсайдат	араб.	Ум (а) + Сайдат
Умсалимат	Умсалимат	араб.	Ум(а) + Салимат
Умсапийт	Умсапийт	араб.	Ум(а) + Сапийт
Умув	Умув	тюрк. ласкат.	см. Ума
Умугъайбат	Умугайбат	араб.	Ум(а) + "величие Аллаха" (?)
Умугъан	Умуган	усеч. от Умугъанат	
Умугъаннат	Умуганнат	араб.	Ум(а)+ "милосердная"
Умуханум	Умуханум	араб.-тюрк.	Ум(а)+Ханым
Умужат	Умужат	араб.	"надежда"
Умукурсум	Умукурсум	араб.	"полнощёкая, круглоликая"
Умурай	Умурай	араб. усеч.	Ум(а)+ "дитя"
Умуш	Умуш	тюрк. ласкат.	см. Ума
Уркъуят	Уркуят	араб. стяж. и усеч.	Ум(а)+Рукуят

Ф

Фарида	Фарида	перс./ араб.	"редкостная", "ценнейшая", "жемчужная"
--------	--------	--------------	----------------------------------------------

Х

Хадижат	Хадижат	араб.	"недоношенная", "выкидыш"
Хадия	Хадия	араб.	"дар"
Хазна	Хазна	араб.	"казна, сокровищница"
Халжат	Халжат	тюрк.-перс. искаж.-араб.	"ханская душа" (?)
Халисат	Халисат	араб.	"искренняя, чистая"
Хамис	Хамис	араб.	"четверг"
Ханиса	Ханиса	тюрк.- араб.	хан + "женщина"
Ханум	Ханум	тюрк.	"повелительница", букв. "мой хан"
Ханумиздек	Ханумиздек	тюрк.	Ханум + Издек

Словарь кумыкских имен

Хаписат	Хаписат	араб. (ж.р.)	"львица"
Хасайбат	Хасайбат	перс.	"особенная, привилегированная" + "девушка, целомудренная"
Хати	Хати	усеч. от Хатимат	
Хатимат	Хатимат	араб. (ж.р.)	"судья"
Хулхужат	Хулхужат	перс.-араб.	"свободная, благородная" + "представитель, защита"
Хумар	Хумар	перс./ араб.	"очарование"
Хумарханум/ Хумарханым	Хумарханум	перс./ араб.- тюрк.	Хумар + Ханум
Хурма	Хурма	перс.	"финик"

Ч

Чамсият	Чамсият	перс./ араб.- искаж.	"солнце" (ж.р.)
Чебер	Чебер	бонг.	"красивая, красавица, изящная"
Чубай	Чубай	тюрк. ласкат. искаж. стяж.	"пёстренькая"

Чумайсат	Чумайсат	перс.	"солнце мира"
----------	----------	-------	---------------

Ш

Шавакь	Шавак	перс.-тюрк.	"левкой" (?)
Шагъанназ	Шаханназ	перс.	"царственная грация"
Шайитханум	Шаитханум	перс./ араб.-тюрк.	"поддержка" + Ханум
Шамай	Шамай	перс.-тюрк. ласкат.	см. Шамала
Шамала	Шамала	перс.-тюрк.	"благоуханная"
Шамсият	Шамсият	перс./ араб. ж.р.	"солнце"
Шахназ	Шахназ	перс.	"царица грации"
Шахсенем	Шахсенем	перс.	"царственная красавица"
Шекер	Шекер	перс./ араб.	"сладостная"
Шекерхан	Шекерхан	перс./ араб.-тюрк.	Шекер + хан
Шекерханум/ Шекерханым	Шекерханум/ Шекерханым	перс./ араб.-тюрк.	Шекер + ханум/ханым
Шемияханум/ Шемияханым	Шемияханум	араб. -тюрк.	"сирийская, дамасская" + Ханум
Шерипат	Шерипат	перс./ араб.	"великая, благородная"
Шуайнат	Шуанат	араб. искаж.	"родившаяся в месяце Шабан" (?)

Шугъайдат	Шугайдат	араб. ж.р.	"ветвь" (?)
-----------	----------	------------	-------------

Э

Элвира	Элвира	русс./ зап.-европ./ (исп.)	"та, которая по-могает, всем по-кровительствует"
Элена	Элена	русс./зап.-европ./греч.	"свет"
Эльза	Эльза	русс./ зап.европ./ др.-евр.	"клянусь богом"
Эльмира	Эльмира	русс.	"электрификация мира"
Эмина	Эмина	араб.	"находящаяся в безопасности"
Эмма	Эмма	русс./ др.-евр.	"с нами бог"
Эсмина	Эсмина	перс.	"жасмин"
Эчив	Эчив	тюрк.	"тётя"

Ю

Юзефа	Юзефа	русс./ зап.-европ./ др.-евр.	"приумножен-ная"
Юзманат	Юзманат	тюрк.-русс.	"сто рублей"

Юлдуз	Юлдуз	тюрк.	"звезда"
Юлдузат	Юлдузат	тюрк.-араб. ж.р.	"звезда"

Я

Якъут	Якут	араб.	"рубин"
Ясин	Ясин	араб.	"название суры из Корана"
Яха	Яха	чечен.	"пусть живет"

При подготовке правой части нашего Словаря мы опирались на следующие словари:

1. Гафуров А. Имя и история. —М., 1987.
2. Сафаралиева Э.Я. Как тебя зовут? —Махачкала, 1987.
3. Петровский Н.А. Словарь русских личных имен. — М., 1980.
4. Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. —М., 1974, 1978, 1980.
5. Севортян Э.В., Левитская Л.С. Этимологический словарь тюркских языков. —М., 1989.

Условные сокращения

араб. - арабское

араб.-перс. - арабско-персидское

араб.-русск. - арабско-русское

араб.-тюрк. - арабско-тюркское

булгар. - болгарское

греч. - греческое

груз.-арм. - грузинско-армянское

детск. - детское

др.-гр. - древнегрузинское

др.-греч. - древнегреческое

др.-евр. - древнееврейское

др.-евр.-тюрк. - древнееврейско-тюркское

др.-иран. - древнеиранское

др.-иран.-тюрк. - древнеиранско-тюркское

- др.-тюрк.* - древнетюркское
ж.р. - женского рода
инд.-перс. - индийско-персидское
искаж. - искаженное
кельт. - кельтское
кум. - кумыкское
ласкат. - ласкательное
лат. - латинское
нем. - немецкое
перс.-араб. - персидско-арабское
перс. - персидское
перс.-тюрк. - персидско-тюркское
русск. - русское
см. - смотри
сокр. - сокращенное
стяж. - стяженное
тюрк. - тюркское
тюрк.-араб. - тюркско-арабское
тюрк.-перс. - тюркско-персидское
тюрк.-араб. - тюркско-арабское
тюрк.-греч. - тюркско-греческое
тюрк.-монг. - тюркско-монгольское
тюрк.-перс. - тюркско-персидское
уменьш. - уменьшительное
усеч. - усеченное
франц. - французское
чечен. - чеченское
чечен.-тюрк. - чеченско-тюркское
(?) - сомнительная этимология
жли - женские личные имена
мли - мужские личные имена

Нурмагомед Эльдерханович Гаджихмедов
Гарун-Рашид Абдул-Кадырович Гусейнов

Словарь кумыкских имен

Формат 60x84. 1/16. Печать ризографная.
Бумага № 1. Гарнитура Таймс. Усл. п.л. 11.
Заказ № 231 Тираж 500 экз.

Издательско – полиграфический центр ДГУ
г. Махачкала, ул. Ярагского, 57.